



English العربية للغة Болгарски 简体中文 繁體中文 Hrvatski Čeština Dansk Nederlands Eesti
Suomi Français Deutsch Ελληνικά עברית Magyar Italiano 日本語 한국어 Latviski Lietuvių k.
Malti Norsk Polski Português Română Slovenčina Slovenščina Español Svenska

Philips Axon Safety Instructions

PHILIPS

Contents

English.....	2
اللغة العربية	8
Български.....	11
简体中文	16
繁體中文	19
Hrvatski.....	22
Čeština.....	27
Dansk.....	32
Nederlands.....	38
Eesti.....	43
Suomi.....	47
Français	52
Deutsch	58
Ελληνικά.....	63
עברית	68
Magyar.....	71
Italiano.....	76
日本語	81
한국어	84
Latviski	87
Lietuvių k.....	91
Malti.....	95
Norsk	100
Polski.....	105
Português.....	110
Română.....	115
Slovenčina	120
Slovenščina	125
Español.....	130
Svenska	135
Philips	140

English

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Before using the Philips Axon, make sure to read all the safety information provided below, as well as the *Philips Axon Instructions for Use* available at customers.capsuletech.com.

Scan the QR code below to access the customer portal and find the relevant product documentation using your product's label.



- Be careful to cut only the tape and not, for example, the Philips Axon.
- Fire and explosion hazard. Do not operate the Philips Axon in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen, or nitrous oxide; in oxygen-enriched environments; or in any other potentially explosive environment.
- Do not place the Axon inside furniture or inside any enclosed space. This could prevent correct cooling of the device and interfere with radio communications.
- Operate the Axon only within the environmental conditions described in the “Technical characteristics” of the *Philips Axon Instructions for Use*.
- Do not stack the Axon or place it next to other equipment. If you do, then check it for normal operation running its usual configuration.
- For best practice, mount the Axon on a wall or place it on a tabletop away from high traffic areas. Keep cables out of reach and off the floor.
- Secure overhead installations of Philips Axon to prevent falls. Perform regular maintenance checks to ensure stability.
- Do not use extension cords or adapters of any type.
- Do not use a power supply unit that is not the one provided by Philips (listed in the *Philips Axon Instructions for Use* document). The use of another power supply unit can result in a short circuit.
- The power supply unit must remain accessible to unplug the device from the power supply mains if necessary.
- Do not connect a PoE injector to the serial port to avoid damaging the device.

English

- When you connect passive PoE to a serial port, you risk damaging the Axon. Read the port labels carefully to avoid making this mistake.
- Do not make any modifications to this equipment.
- If the device enclosure is broken, do not touch the Axon, and stop using the device.
- Electric shock hazard. If a power surge is propagated through the wired network connection at the time of the connection setup procedures described in this section, there is a residual risk of electric shock if you touch the metal accessible parts of the DIM and cables. Either:
 - Disconnect the Ethernet cable before you connect the DIM to the Axon.

Or

- Connect the DB9 cable to the DIM and to the medical device, then connect the RJ45 cable to the DIM, then connect the RJ45 cable to the Axon.
- If you use unapproved cables to connect medical devices to the Axon,

you could cause damage to or malfunctioning of the medical device.

- For safety reasons, cables are designed to prevent inadvertent disconnection if someone accidentally pulls on them. Do not route cables such that they present a tripping hazard. For devices that are installed above the patient, take adequate precautions to prevent them from falling on the patient.
- Electric shock hazard. Do not open the Axon or attempt repairs. The Axon has no user-serviceable internal parts. Inspection and servicing of internal parts shall only be performed by qualified service personnel.
- To avoid damage to the Axon while cleaning it, see the "Periodic cleaning and disinfection" section in the *Philips Axon Instructions for Use*.
- Since the Axon is not completely watertight:
 - Do not spray liquid or foam on the Axon or submerge or soak it for cleaning.
 - Do not spray or squirt any type of liquid directly on the Axon.

English

Instead, spray the liquid, gel, or foam on a cloth and then use that cloth to rub on the device.

- Do not spill liquids on or around the unit.
- Do not expose the power cable and power supply unit to liquid.
- Do not use any other agent than those listed in the *Philips Axon Instructions for Use*. (Contact Philips Capsule for assistance if your cleaning agent is not on the list.)
- Do not use harsh solvents.
- Do not clean, disinfect, or sterilize any part of the system by autoclaving, or with the use of steam, or heat, or ethylene oxide gas (gas sterilization).

Electrical Specifications

Power Supply: 100–240 V AC,
50/60 Hz / Power-over-Ethernet: 36 V – 57 V, up to 15W

Frequency Bands and Power of the Philips Axon

Wi-Fi 2.4 GHz band: 2412 MHz to 2472 MHz
(Power < 19.9dBm)

Wi-Fi 5.0 GHz band: 5180 MHz to 5240 MHz
, 5260 MHz to 5320 MHz, 5500 MHz to

5700 MHz, 5725 MHz to 5850 MHz (Power < 22.99 dBm)

Operating environment

Temperature: 10°C to +40°C

(+32°F to +104°F)

Humidity: 10% to 90% RH non-condensing

Atmospheric pressure:

800 hPa to 1060 hPa

Transport and storage environment

Temperature: -20°C to +60°C

(-4°F to +140°F)

Humidity: 10% to 90% RH non-condensing

Atmospheric pressure:

500 hPa to 1060 hPa

Important note

Any changes or modifications to this product are strictly forbidden. Such actions will immediately void all safety and wireless communication certifications and revoke your authorization to operate the device. This product has been evaluated and certified to meet safety and wireless standards when used with approved accessories and shielded cables that comply with regulatory requirements. To prevent interference with radios, televisions, and other electronic devices, always use certified accessories and proper cables. Only

English

the cables specified in the *Philips Axon Instructions for Use* are approved for safe and compliant operation. The use of any other cable is strictly prohibited and may result in interference or device malfunction.

REGULATORY COMPLIANCE

INFORMATION



Philips hereby declares that this device complies with essential requirements and other relevant provisions of the RE Directive 2014/53/EU concerning radio equipment and carries CE-marking accordingly.

For a copy of the full RED Declaration of Conformity, contact your Philips representative.

This equipment may be operated in: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Certain countries have specific restrictions for, or prohibitions on devices that operate in the 5 GHz band. Specifically in certain European countries, for example, some frequencies should be restricted to indoor use. You are advised to respect local requirements.

Restriction in Norway: The use of the 2.4 GHz band is prohibited within a 20 km radius around Ny-Ålesund, Svalbard.

EU Authorization Representative and

Importer: Philips Medical Systems

Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best
- The Netherlands



This device complies with essential requirements and other relevant provisions of the 2017 Radio Equipment Regulations, No. 2017 SI 2017/1206. This equipment may be operated in

the United Kingdom. Certain countries have specific restrictions for, or prohibitions on devices that operate in the 5 GHz band.

Specifically in certain European countries, for example, some frequencies should be restricted to indoor use. You are advised to respect local requirements.

For a copy of the full UKCA Declaration of Conformity, contact your Philips representative.

UK Authorization Representative and

Importer:

Philips Electronics UK Limited - Ascent 1 -
Aerospace Boulevard - Farnborough GU14
6XW - United Kingdom



This symbol on the Philips Axon indicates that cables should be collected separately and not disposed of with household waste. As you use Philips Axon, you will accumulate solid wastes that require proper disposal or recycling. These include system components and packaging materials.

Recycling and the Environment

Improper disposal of IT and medical equipment can have a negative impact on health and the environment. We recommend that you dispose of Philips products, including all electronic devices, cables, and so on, at an appropriate facility to enable recovery and recycling. You can also recycle packaging and guides according to your local recycling regulations.

Components

At the end of its service life, the products described in this manual, as well as their accessories, must be disposed of in compliance with the guidelines regulating the disposal of such products. If you have questions concerning disposal of the product, contact your Philips representative.

FCC and ISED (USA Federal Communications Commission and Innovation, Science and Economic Development Canada)

Philips Axon complies with Part 15 of the FCC Rules and ISED Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or

English

television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device meets the requirements specified in Part 15E, Section 15.407 of the FCC Rules.

Philips is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. Shielded cables might be utilized with this unit

to guarantee the compliance with B-Class FCC thresholds. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Info-communications Media Development Authority (IMDA)

Philips Axon is an IMDA registered product.

اللغة العربية

معلومات السلامة المهمة

قبل استخدام جهاز Philips Axon، احرص على قراءة جميع معلومات السلامة المقدمة أدناه، بالإضافة إلى تعليمات استخدام جهاز Philips Axon المتوفرة على

customers.capsuletech.com.

امسح رمز QR أدناه ضوئياً للوصول إلى بوابة العملاء والعثور على وثائق المنتج ذات الصلة باستخدام ملصق المنتج لديك.



• كن حذراً ولا تقص إلا الشريط وليس Philips

Axon على سبيل المثال.

• خطر الحريق والانفجار. لا تشغل Philips Axon

في وجود خليط من مواد التبخير القابل للاشتعال مع الهواء، أو الأكسجين، أو أكسيد النيتروز؛ أو في البيئات الغنية بالأكسجين؛ أو في أي بيئة أخرى ربما تكون قابلة للانفجار.

• لا تضع جهاز Axon داخل الأثاث أو في أي مكان

مغلق. فقد يؤدي هذا إلى منع التبريد الصحيح للجهاز والتدخل مع الاتصالات اللاسلكية.

• شغل جهاز Axon فقط في الظروف البيئية الموضحة

في 'الخصائص الفنية' في تعليمات استخدام جهاز

Philips Axon.

• لا تضع جهاز Axon فوق معدات أخرى أو بجانبها.

وإذا قمت بذلك، فتحقق من أن التشغيل العادي يعمل وفقاً للتكوين المعتاد.

• لتحقيق أفضل الممارسات، ركب جهاز Axon على

حائط أو ضعه على سطح طاولة بعيداً عن المناطق شديدة الازدحام. احفظ الكابلات بعيداً عن المتناول وبعيداً عن الأرض.

• ثبت التركيبات العلوية لجهاز Philips Axon بإحكام

لمنع سقوطه. قم بإجراء فحوصات الصيانة الدورية لضمان ثباته.

• لا تستخدم أسلاك التمديد أو المهائنات من أي نوع.

• لا تستخدم وحدة إمداد طاقة بخلاف تلك التي تقدمها Philips (الواردة في وثيقة تعليمات استخدام جهاز Philips Axon). إذ إن استخدام وحدة أخرى للإمداد بالطاقة يمكن أن يتسبب في حدوث ماس كهربائي.

• يجب أن تتوفر إمكانية الوصول إلى وحدة الإمداد بالطاقة دوماً حتى يتم فصل الجهاز عن مأخذ الإمداد بالطاقة الرئيسي إذا لزم الأمر.

• لا تقم بتوصيل حاقن PoE بالمنفذ التسلسلي لتجنب إتلاف الجهاز.

• عندما توصل PoE سلبياً بمنفذ تسلسلي، فإنك تخاطر

بإتلاف Axon. اقرأ ملصقات المنفذ بعناية لتجنب

ارتكاب هذا الخطأ.

• لا تقم بأي تعديلات على هذا الجهاز.

• في حال كانت علبة الكرتون الخاصة بالجهاز تالفة، لا تلمس جهاز Axon، وتوقف عن استخدامه.

• خطر الصدمة الكهربائية. في حالة انتشار تدفق مفاجئ للتيار خلال وصلة الشبكة السلكية وقت إجراءات إعداد التوصيل الموضحة في هذا القسم، فهناك خطورة كامنة للتعرض لصدمة كهربائية في حالة ملامسة الأجزاء المعدنية الظاهرة من وحدة DIM والكابلات. قم بأي مما يلي:

○ فصل كابل إيثرنت قبل توصيل وحدة DIM

بجهاز Axon.

○ توصيل كابل DB9 بوحدة DIM وبالجهاز

الطبي، ثم توصيل كابل RJ45 بوحدة DIM

ثم توصيل كابل RJ45 بجهاز Axon.

• إذا استخدمت كابلات غير معتمدة لتوصيل الأجهزة

الطبية بجهاز Axon، فقد تسبب ضرراً أو عطلاً

للجهاز الطبي.

• لأسباب تتعلق بالسلامة، تم تصميم الكابلات لمنع انقطاع الاتصال غير المقصود إذا سحبه شخص ما عن طريق الخطأ. لا تضع الكابلات في الطريق بحيث تؤدي إلى مخاطر التعثر. بالنسبة للأجهزة التي تثبت فوق المريض، اتخذ الاحتياطات الكافية لمنعها من السقوط على المريض.

5725 ميجاهرتز إلى 5850 ميجاهرتز (الطاقة > 22.99

ديسبيل مللي واط)

بيئة التشغيل

درجة الحرارة: 10° درجات مئوية إلى 40° درجة مئوية

(32°+ فهرنهايت إلى 104°+ فهرنهايت)

الرطوبة: 10% إلى 90% من الرطوبة النسبية بدون تكثيف

الضغط الجوي: 800 هيكوباسكال إلى 1060 هيكوباسكال

النقل وبيئة التخزين

درجة الحرارة: -20° درجة مئوية إلى 60°+ درجة مئوية (-4°

فهرنهايت إلى 140°+ فهرنهايت)

الرطوبة: 10% إلى 90% من الرطوبة النسبية بدون تكثيف

الضغط الجوي: 500 هيكوباسكال إلى 1060 هيكوباسكال

ملحوظة مهمة

يُمنع منعًا باتًا إجراء أي تغييرات أو تعديلات على هذا المنتج.

ستؤدي مثل هذه الأفعال إلى إبطال جميع شهادات السلامة

والاتصالات اللاسلكية على الفور وإلغاء ترخيصك لتشغيل

الجهاز. تم تقييم هذا المنتج واعتماده ليتوافق مع معايير السلامة

والاتصال اللاسلكي عند استخدامه مع الملحقات المعتمدة والكبلات

المحمية التي تتوافق مع متطلبات اللوائح التنظيمية. لمنع التداخل

مع أجهزة الراديو، والتلفزيون، والأجهزة الإلكترونية الأخرى،

استخدم دائمًا الملحقات المعتمدة والكبلات الملائمة. الكبلات

المُحددة في تعليمات استخدام Philips Axon هي فقط الكبلات

المعتمدة للتشغيل الآمن والمتوافق. يُحظر تمامًا استخدام أي كبل

آخر وقد يؤدي ذلك إلى حدوث تداخل أو خلل وظيفي للجهاز.

معلومات الامتثال للوائح التنظيمية



يشير هذا الرمز الموجود على جهاز Philips Axon إلى أنه

يجب جمع الكبلات بصورة منفصلة وعدم التخلص منها مع

النفايات المنزلية. في أثناء استخدامك لجهاز Philips Axon،

سوف تجمع النفايات الصلبة التي يلزم التخلص منها أو إعادة

تدويرها بطريقة ملائمة. ويشمل ذلك مكونات النظام، ومواد

التعبئة والتغليف.

إعادة التدوير والبيئة

قد يكون للتخلص غير السليم من المعدات التقنية والطبية تأثير

سلبي على الصحة والبيئة. نُوصي بالتخلص من منتجات

Philips، بما في ذلك جميع الأجهزة الإلكترونية، والكبلات،

• خطر الصدمة الكهربائية. لا تفتح Axon أو تحاول

إصلاحه. حيث لا يحتوي Axon على أجزاء داخلية

يمكن للمستخدم صيانتها. ولا يتم فحص وخدمة الأجزاء الداخلية إلا بمعرفة فنيي الخدمة المؤهلين.

• لتجنب حدوث تلف بجهاز Axon في أثناء تنظيفه،

راجع قسم 'التنظيف والتعقيم الدوري' في تعليمات

استخدام جهاز Philips Axon.

• بما أن Axon ليس مقاومًا للماء بشكل كامل:

○ لا تقم برش سوائل أو رغوة على جهاز

Axon، أو غمره أو نقعها بغرض التنظيف.

○ لا تقم برش أو بخ أي نوع من السوائل مباشرة

على Axon. بدلاً من ذلك، قم برش السائل،

أو الجل، أو الرغوة على قطعة قماش ثم

استخدم هذه القطعة لمسح الجهاز.

○ لا تقم بسكب السوائل على الوحدة أو حولها.

○ لا تعرّض كابل الطاقة ووحدة الإمداد بالطاقة

للسوائل.

• لا تستخدم أي مادة أخرى غير تلك الواردة في تعليمات

استخدام Philips Axon. (تواصل مع شركة

Philips Capsule لطلب المساعدة إذا كانت مادة

التنظيف لديك غير واردة في القائمة.)

• لا تستخدم مذيّبات قاسية.

• لا تنظف أو تطهر أو تعقم أي جزء من النظام عن

طريق التعقيم بالأوتوكلاف أو استخدام البخار أو

الحرارة أو غاز أكسيد الإيثيلين (التعقيم بالغاز).

المواصفات الكهربائية

الإمداد بالطاقة: 40 – 10 فولت تيار متردد،

50/60 هرتز / الطاقة عبر الإيثرنت: 36 فولت – 57 فولت،

تصل إلى 15 وات

نطاقات التردد وطاقة جهاز Philips Axon

نطاق Wi-Fi بتردد 2.4 جيجاهرتز: من 2412 ميجاهرتز إلى

2472 ميجاهرتز (الطاقة > 19.9 ديسبيل مللي واط)

نطاق Wi-Fi بتردد 5.0 جيجاهرتز: من 5180 ميجاهرتز إلى

5240 ميجاهرتز، ومن 5260 ميجاهرتز إلى 5320

ميجاهرتز، ومن 5500 ميجاهرتز إلى 5700 ميجاهرتز، ومن

هيئة تنظيم الاتصالات والحكومة الرقمية (TDRA)

Smartlinx Neuron 3 هو جهاز مسجل لدى هيئة تنظيم

الاتصالات والحكومة الرقمية (TDRA). للحصول على تفاصيل

إضافية، امسح رمز QR الموجود على ملصق هيئة تنظيم

الاتصالات والحكومة الرقمية الموجود على عبوة المنتج.

وغيرها، في مستودع مناسب لتمكين استردادها وإعادة تدويرها.
يمكنك أيضاً إعادة تدوير عبوة التغليف والكتيبات الإرشادية وفقاً
للوائح إعادة التدوير المحلية لديك.

المكونات

في نهاية فترة صلاحيتها، يجب التخلص من المنتجات الموصوفة
في هذا الدليل، بالإضافة إلى ملحقاتها، بصورة متوافقة مع

الإرشادات المنظمة للتخلص من هذه المنتجات. إذا كانت لديك

أسئلة بخصوص التخلص من المنتج، فتواصل مع ممثل Philips
الخاص بك.

Български

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате Philips Axon, не забравяйте да прочетете цялата информация за безопасност, предоставена по-долу, както и *Инструкциите за употреба на Philips Axon*, достъпни на customers.capsuletech.com.

Сканирайте QR кода по-долу, за да получите достъп до клиентския портал и да намерите съответната продуктова документация, като използвате етикета на вашия продукт.



- Внимавайте да отрежете само лентата, а не например Philips Axon.
- Опасност от пожар и експлозия. Не работете с Philips Axon в присъствието на запалима анестетична смес с въздух, кислород или азотен оксид; в среда, обогатена с кислород; или в друга потенциално експлозивна среда.
- Не поставяйте Axon вътре в мебели или в затворено пространство.

Това може да попречи на правилното охлаждане на устройството и да повлияе на радиокомуникациите.

- Използвайте Axon само в условията на околната среда, описани в „Технически характеристики“ на *Инструкциите за употреба на Philips Axon*.
- Не поставяйте Axon върху други устройства и в близост до друго оборудване. Ако е така, проверете дали работи нормално, като изпълнява обичайната си конфигурация.
- С оглед постигане на оптимална работа, монтирайте Axon на стена или го поставете на маса, далеч от места с висок трафик. Дръжте кабелите далеч от възможност за достъп и на разстояние от пода.
- Обезопасете монтажа на Philips Axon над главата, за да предотвратите падания. Извършвайте редовни проверки за поддръжка, за да осигурите стабилност.
- Не използвайте удължителни кабели или адаптери от какъвто и да е вид.

- Не използвайте захранващ блок, който не е предоставен от Philips (посочен в документа *Инструкции за употреба на Philips Ахон*). Използването на друг захранващ блок може да доведе до късо съединение.
- Захранващият блок трябва да остане достъпен, за да може устройството да се изключи от електрическата мрежа, ако е необходимо.
- Не свързвайте PoE инжектор към серийния порт, за да избегнете повреда на устройството.
- Когато свързвате пасивен PoE към сериен порт, рискувате да повредите Ахон. Прочетете внимателно етикетите на портовете, за да избегнете тази грешка.
- Не правете никакви модификации на това оборудване.
- Ако корпусът на устройството е счупен, не докосвайте Ахон и спрете да го използвате.
- Опасност от токов удар. Ако по време на процедурите за настройка на връзката, описани в този раздел, през кабелната

мрежова връзка се разпространи пренапрежение, съществува остатъчен риск от токов удар, ако докоснете металните достъпни части на DIM и кабелите. Или:

- Изключете Ethernet кабела, преди да свържете DIM към Ахон.

Или

- Свържете DB9 кабела към DIM и към медицинското устройство, след това свържете RJ45 кабела към DIM и след това свържете RJ45 кабела към Ахон.
- Ако използвате неодобриени кабели за свързване на медицински устройства към Ахон, може да причините повреда или неизправност на медицинското устройство.
- От съображения за безопасност, кабелите са проектирани така, че да предотвратят неволно разкачане, ако някой случайно ги дръпне. Не прокарвайте кабелите така, че да представляват опасност от спъване. За устройства, монтирани над пациента, вземете подходящи предпазни мерки, за да

предотвратите падането им върху пациента.

- Опасност от токов удар.
Не отваряйте Ахон и не се опитвайте да го ремонтирате. Ахон няма вътрешни части, които потребителят може да обслужва. Проверката и обслужването на вътрешните части трябва да се извършват само от квалифициран сервизен персонал.
- За да избегнете повреда на Ахон по време на почистването му, вижте раздела „Периодично почистване и дезинфекция“ в *инструкциите за употреба на Philips Axon*.
- Тъй като Ахон не е напълно водонепроницаем:
 - Не пръскайте течност или пяна върху Ахон, нито го потапяйте или накисвайте за почистване.
 - Не пръскайте и не изливайте каквато и да е течност директно върху Ахон. Вместо това, напръскайте течността, гела или пяната върху кърпа и след това използвайте тази кърпа, за да разтъркате устройството.

- Не разливайте течности върху или около устройството.
- Не излагайте захранващия кабел и захранващия блок на течности.

- Не използвайте други средства, освен изброените в *Инструкциите за употреба на Philips Axon*. (Свържете се с Philips Capsule за съдействие, ако вашият почистващ препарат не е в списъка.)
- Не използвайте агресивни разтворители.
- Не почиствайте, дезинфекцирайте или стерилизирайте която и да е част от системата чрез автоклавиране, или с помощта на пара, топлина или етиленов оксид (газова стерилизация).

Електрически спецификации

Захранване: 10 – 40 V променлив ток, 50/60 Hz / Захранване през Ethernet: 36 V – 57 V, до 15 W

Честотни ленти и мощност на Philips Axon

Wi-Fi 2.4 GHz честотна лента: 2412 MHz до 2472 MHz (Мощност < 19,9 dBm)

Български

Wi-Fi 5.0 GHz честотна лента:

5180 MHz до 5240 MHz, 5260 MHz до 5320 MHz, 5500 MHz до 5700 MHz, 5725 MHz до 5850 MHz (Мощност < 22,99 dBm)

Работна среда

Температура: от 10°C до +40°C

(от +32°F до +104°F)

Влажност: 10% до 90% относителна влажност без кондензация

Атмосферно налягане: от 800 hPa до 1060 hPa

Транспортна и складова среда

Температура: -20°C до +60°C

(-4°F до +140°F)

Влажност: 10% до 90% относителна влажност без кондензация

Атмосферно налягане: от 500 hPa до 1060 hPa

Важна забележка

Всякакви промени или модификации на този продукт са строго забранени. Такива действия незабавно ще анулират всички сертификати за безопасност и безжична комуникация и ще отнемат разрешението ви за работа с устройството. Този продукт е оценен и сертифициран да отговаря на стандартите за безопасност и безжична връзка, когато се използва с одобрени аксесоари и екранирани

Инструкции за безопасност на Philips Axon

кабели, които отговарят на регулаторните изисквания. За да предотвратите смущения в работата на радиостанции, телевизори и

други електронни устройства, винаги използвайте сертифицирани аксесоари и подходящи кабели.

Само кабелите, посочени в *инструкциите за употреба на Philips Axon*, са одобрени за безопасна и съвместима работа.

Използването на друг кабел е строго забранено и може да доведе до смущения или неизправност на устройството.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С РЕГУЛАТОРНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ



С настоящото Philips декларира, че това устройство отговаря на основните изисквания и други съответни разпоредби на Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръжения и носи съответно маркировка CE.

За копие от пълната декларация за съответствие RED, свържете се с вашия представител на Philips.

Това оборудване може да се използва в:
AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS
IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES
SE CH TR

Български

Някои държави имат специфични ограничения или забрани за устройства, работещи в честотната лента 5 GHz. По-специално в някои европейски страни, например, някои честоти трябва да бъдат ограничени до употреба на закрито. Препоръчително е да спазвате местните изисквания.

Представител за разрешение от ЕС и

вносител: Philips Medical Systems

Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best

- Нидерландия



Този символ на Philips Axon показва, че кабелите трябва да се събират отделно и да не се изхвърлят с битовите отпадъци. Докато използвате Philips Axon, ще натрупвате твърди отпадъци, които изискват правилно изхвърляне или рециклиране. Те включват системни компоненти и опаковъчни материали.

Рециклиране и околна среда

Неправилното изхвърляне на ИТ и медицинско оборудване може да има отрицателно въздействие върху здравето и околната среда. Препоръчваме ви да изхвърляте продуктите на Philips, включително всички електронни устройства, кабели и т.н., в подходящо съоръжение, за да може да се оползотворят и рециклират. Можете също така да рециклирате опаковките и ръководствата съгласно местните разпоредби за рециклиране.

Компоненти

В края на експлоатационния си живот, продуктите, описани в това ръководство, както и техните аксесоари, трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с указанията, регулиращи изхвърлянето на такива продукти. Ако имате въпроси относно изхвърлянето на продукта, свържете се с вашия представител на Philips.

简体中文

重要安全信息

在使用飞利浦 Axon 之前，请务必阅读下面提供的所有安全信息，以及 *飞利浦 Axon 使用说明*（可从 customers.capsuletech.com 获取）。

扫描下面的二维码访问客户门户并使用产品标签查找相关产品文档。



- 注意只划断胶带，而不要划到飞利浦 Axon 等物品。
- 请注意火灾和爆炸危害。请勿在如下场景中操作飞利浦 Axon：存在易燃性麻醉剂，且其暴露在空气、氧气或一氧化二氮中；处于富氧环境中；或者处于任何其他可能发生爆炸的环境中。
- 请勿将 Axon 置于家具或任何密闭空间内。这可能使该器械的制冷出现问题，并会干扰无线电通信。
- 请仅在 *飞利浦 Axon 使用说明* 的“技术特性”中所述的环境条件下操作 Axon。
- 请勿堆叠 Axon，也不要将其放在其他设备的旁边。如果这样做，则要检查其是否可正常操作并运行其常用配置。
- 最佳做法是将 Axon 安装在墙上或放置在远离高流量区域的台面上。将电缆放在无法接触的位置且远离地面。
- 固定飞利浦 Axon 的高架装置以防止跌落。定期进行维护检查以确保稳定性。
- 请勿使用任意类型的延长线或适配器。
- 请勿使用非飞利浦提供的电源装置（列于 *飞利浦 Axon 使用说明* 文档中）。使用其他电源装置可能会导致短路。

- 电源装置必须易于接近，以便在需要时将器械从电源干线上断开。
- 请勿将 PoE 注入器连接到串行端口，以免损坏器械。
- 当您将无源 PoE 连接到串行端口时，您可能会损坏 Axon。仔细阅读端口标签以避免犯此错误。
- 请勿对该设备进行任何改装。
- 如果器械外壳破损，请勿触碰 Axon，并停止使用该器械。
- 注意电击危害。在执行本节中所述的连接设置程序时，如果电涌通过有线网络连接传播，则在您接触 DIM 和电缆的可触及金属部件时，就会存在被电击的残留风险。解决方法：
 - 在将 DIM 与 SmartLinux Axon 相连之前断开以太网电缆。
- 或者
 - 将 DB9 电缆与 DIM 和医疗器械相连，然后将 RJ45 电缆与 DIM 相连，最后将 RJ45 电缆与 Axon 相连。
- 如果使用未获批准的电缆将医疗器械与 Axon 相连，则可能造成医疗器械损坏或出现故障。
- 出于安全原因，电缆被设计为避免在某人无意中拔出它们时意外断开连接。请勿随意铺设电缆，避免绊倒路过的人员。对于安装在患者上方的器械，请采取适当的预防措施，防止此器械掉落击中患者。
- 注意电击危害。请勿打开 Axon，也不要尝试进行维修。Axon 内部没有用户可维修的零件。仅由合格的维修人员执行内部零件的检查和维修。

- 为避免在清洁时损坏 Axon，请参阅 飞利浦 Axon 使用说明中的“定期清洁和消毒”部分。
- 因为 Axon 并不完全防水：
 - 请勿在 Axon 上喷洒液体或泡沫，也不要将其浸入或浸泡以进行清洁。
 - 请勿直接在 Axon 上喷射任何类型的液体。相反，应在清洁布上喷射液体、胶体或泡沫，然后使用该布擦拭器械。
 - 请勿在该装置上或其周围溅撒液体。
 - 请勿将电源线和电源装置暴露在液体中。
- 请勿使用 飞利浦 Axon 使用说明中所列之外的清洁剂。（如果您的清洁剂不在此清单中，请与飞利浦 Capsule 联系以获得协助。）
- 请勿使用刺鼻的溶剂。
- 请勿采用高压灭菌法对该系统的任何部分进行清洁、消毒或灭菌，也不要使用蒸汽、加热或环氧乙烷气体（气体灭菌）。

电气规格

电源：10 – 40 V 交流，

50/60 Hz/以太网供电：36 – 7 V，

最高 15 W

飞利浦 Axon 的频段和功率

Wi-Fi 2.4 GHz 频段：2412 MHz 至 2472 MHz（功率 < 19.9 dBm）

Wi-Fi 5.0 GHz 频段：5180 MHz 至 5240 MHz、5260 MHz 至 5320 MHz、5500 MHz

至 5700 MHz、5725 MHz 至 5850 MHz（功率 < 22.99 dBm）

操作环境

温度：10°C 至 +40°C（+32°F 至 +104°F）

湿度：10% 至 90% RH（非凝结）

大气压力：800 hPa 至 1060 hPa

运输和存放环境

温度：-20°C 至 +60°C（-4°F 至 +140°F）

湿度：10% 至 90% RH（非凝结）

大气压力：500 hPa 至 1060 hPa

重要提示

严禁对本产品进行任何更改或修改。此类行为将立即使所有安全和无线通信认证失效，并撤销您操作该设备的授权。本产品已经过评估和认证，在与符合监管要求的认可配件和屏蔽电缆一起使用时，符合安全和无线标准。为防止干扰收音机、电视和其他电子设备，请务必使用经过认证的配件和合适的电缆。只能使用 飞利浦 Axon 使用说明中指定的电缆进行安全且合规的操作。严禁使用任何其他电缆，否则可能会导致干扰或器械功能故障。

监管合规信息



飞利浦 Axon 上的这个符号表示电缆应单独收集，而不要与生活垃圾一起处理。在使用飞利浦 Axon 时，您会积累需要妥善处理或回收的固体废物。其中包括系统组件和包装材料。

回收和环境

对 IT 和医疗设备的不当处置可能对人体健康和环境带来负面影响。我们建议您在适当的设施中处置飞利浦产品，包括所有电子设备、电缆等，以便进行回收和再利用。还可根据当地回收法规进行包装和导线的回收。

组件

在其使用寿命结束时，本手册中描述的产品及其附件必须按照规范此类产品处置的指南进行处置。如果您对产品处置有疑问，请联系您的飞利浦代表。

国家通讯委员会 (NCC)

获得认证的低功率射频设备未经 NCC 批准不得在频率、功率或设计方面进行修改。严禁任何公司、商店或用户进行未经授权的修改。该设备的使用不得干扰航空安全或破坏合法通信。如果检测到干扰，必须立即停止使用，只有在问题解决后才能再用。用户必须容忍合法通信、工业、科学或医疗设备造成的干扰。低功耗设备还必须接受来自工业系统或医疗设备的干扰。任何违反指示的使用均可能导致依照台湾法规受到法律处罚。

经济部标准检验局 (BSMI)

飞利浦 Axon 已通过 BSMI 认证并带有 BSMI 标志。该装置不含有下表所列的任何物质，其百分比含量均不超过 CNS 15633 标准所定义的限值。

設備名稱：醫療平板，型號（型式）： SL-NU3-UMPC-IOCOVER SL-NU3-UMPC-IOM7S SL-NU3-UMPC-IOM4S2U SL-NU3-UMPC-IOM4S2E						
單元 unit	限用物質及其化學符號					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 Polybro- minated biphenyls (PBB)	多溴二苯 醚 Polybro- minated diphenyl ethers (PBDE)
電 路 板	○	○	○	○	○	○
外 殼	○	○	○	○	○	○
玻 璃 面 板	○	○	○	○	○	○
配 件	○	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○	○
備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 備考3. “—” 係指該項限用物質為排除項目。						

繁體中文

重要安全性資訊

在使用 Philips Axon 之前，請務必閱讀下面提供的所有安全性資訊，以及在 customers.capsuletech.com 上提供的 *Philips Axon 使用說明*。

掃描下面的 QR 碼存取客戶入口網站，並使用產品標籤尋找相關產品文件。



- 請小心操作，僅剪斷膠帶，避免剪斷其他物品，例如 Philips Axon。
- 易燃易爆危險。請勿在易燃麻醉劑與空氣、氧氣或一氧化二氮的混合物存在的狀況下、富氧環境中或任何其他潛在爆炸環境中操作 Philips Axon。
- 請勿將 Axon 放置在傢具內或任何封閉空間內。這可能會阻礙裝置適當冷卻並會干擾無線電通訊。
- Axon 的操作只能在 *Philips Axon 使用說明* 中「技術特性」一節所述環境條件下進行。
- 請勿將 Axon 堆疊或放置在其他設備旁。如果您這樣做，則要檢查其是否可採用通常的設定正常操作執行。
- 為獲得最佳使用效果，請將 Axon 安裝到牆上，或將其放置在遠離人流密集區域的桌面上。將電纜放置在地板上方無法接觸的位置。
- 固定 Philips Axon 的高架裝置以防止跌落。定期進行維護檢查以確保穩定性。
- 請勿使用延長線或任何類型的配接器。

- 請勿使用不是由 Philips 提供的電源供應器 (列於 *Philips Axon 使用說明* 文件中)。使用其他電源裝置可能會導致短路。
- 電源供應器必須保持操作不受障礙，以便根據需要從主電供應器上拔出裝置。
- 請勿將 PoE 供電器連接至序列埠，以免損壞裝置。
- 將被動 PoE 連接到序列埠時，可能會損壞 Axon。仔細閱讀連接埠標籤以免發生此錯誤。
- 請勿對此設備進行任何修改。
- 如果裝置外殼破裂，請勿觸碰 Axon 並停止使用該裝置。
- 觸電危險。如果在進行本節所述連線設定程序時，有線網路連線發生功率波動 (電力突波)，這時觸摸 DIM 的金屬可觸部分和電纜時可能仍有觸電風險。選擇其中一個做法：
 - 中斷乙太網路電纜之後，再將 DIM 連接到 Axon。
 - 或
 - 將 DB9 電纜連接到 DIM 和醫療裝置，然後將 RJ45 電纜連接到 DIM，然後將 RJ45 電纜連接到 Axon。
- 如果您使用未核准的電纜將醫療裝置連線到 Axon 上，則可能會導致醫療裝置損壞或出現故障。
- 出於安全原因，電纜被設計為防止無意中斷開連線 (如果有人意外地拉動它們)。請勿將電纜部署為存在跳閘風險的形式。對於安裝在患者上方的裝置，應採取適當的預防措施，防止其墜落砸到患者。

繁體中文

- 觸電危險。請勿打開 Axon 或嘗試修理。Axon 沒有使用者可維修的內部零件。應僅由合格的維修人員執行內部零件的檢查和維修。
- 為避免在清潔時損壞 Axon，請參閱 *Philips Axon 使用說明* 中的「定期清潔和消毒」一節。
- 由於 Axon 不完全防水：
 - 請勿在 Axon 上噴灑液體或泡沫，也不要將其浸入或浸泡以進行清潔。
 - 請勿將任何類型的液體直接噴灑或噴射在 Axon 上。而是要將液體、凝膠或泡沫噴灑在布上，然後用布擦拭裝置。
 - 請勿將液體濺落在裝置上或裝置周圍。
 - 請勿讓電源線和電源供應器接觸液體。
- 請勿使用 *Philips Axon 使用說明* 中未列出的任何其他藥劑。(如果您的清潔劑不在此清單上，請與 Philips Capsule 聯絡並取得協助。)
- 請勿使用刺鼻的溶劑。
- 請勿透過高壓滅菌法或使用蒸汽、高溫或乙烯氧化氣體 (氣體滅菌法) 對系統的任何零件進行清潔、消毒或殺菌。

電氣規格

電源供應：10 – 40 V AC，

50/60 Hz / 乙太網路供電：

36 – 7 V，最高 15W

Philips Axon 的頻段和功率

Wi-Fi 2.4 GHz 頻段：2412 MHz 至 2472

MHz (功率 < 19.9dBm)

Wi-Fi 5.0 GHz 頻段：5180 MHz 至 5240

MHz、5260 MHz 至 5320 MHz、5500 MHz

至 5700 MHz、5725 MHz

至 5850 MHz (功率 < 22.99 dBm)

操作環境

溫度：10°C 至 +40°C (+32°F 至 +104°F)

濕度：10% 至 90% RH 無凝結

大氣壓力：800 hPa 至 1060 hPa

傳送和儲存環境

溫度：-20°C 至 +60°C (-4°F 至 +140°F)

濕度：10% 至 90% RH 無凝結

大氣壓力：500 hPa 至 1060 hPa

重要提示

嚴禁對本產品進行任何變更或修改。此類行為將立即使所有安全性和無線通訊認證失效，並撤銷您操作此裝置的授權。本產品經過評估和認證，在與符合法規要求的已核准配件和屏蔽電纜一起使用時，符合安全性和無線標準。為防止干擾收音機、電視和其他電子設備，請務必使用經過認證的配件和合適的電纜。只有在 *Philips Axon 使用說明* 中指定的電纜才經批准用於安全且合規的操作。嚴禁使用任何其他電纜，否則可能會導致干擾或裝置故障。

監管合規資訊



Philips Axon 上的這個符號表示電纜應另外收集，而不要與生活垃圾一起棄置。在使用 Philips Axon 時，您會累積需要妥善棄置或回收的固體廢棄物。其中包括系統元件和包裝材料。

回收和環境

IT 及醫療設備處理不當可能會對健康和環境產生負面影響。我們建議您將 Philips 產品 (包括

繁體中文

所有電子裝置、電纜等) 棄置到適當的設施中，以利復原和回收。您也可以根據當地的回收法規回收包裝和指引資料。

元件

在使用壽命結束時，本手冊中描述的產品及其配件必須按照此類產品棄置指引進行棄置。如果您對產品處置有疑問，請聯絡您的 Philips 代表。

國家通訊委員會 (NCC)

獲得認證的低功率射頻設備未經 NCC 核准不得在頻率、功率或設計方面進行修改。嚴禁任何公司、商店或使用者進行未經授權的修改。此裝置的使用不得干擾航空安全性或破壞合法通訊。如果偵測到干擾，必須立即暫停使用，只有在問題解決後才能恢復使用。使用者必須包容合法通訊、工業、科學或醫療設備造成的干擾。低功耗裝置也必須接受來自工業系統或醫療裝置的干擾。任何違反說明的使用均可能根據臺灣法規受到法律處罰。

標準檢驗局 (BSMI)

Philips Axon 已通過 BSMI 認證並印有 BSMI 標誌。本裝置不含下表所列任何物質，其百分比超出 CNS 15633 標準中定義的限值。

設備名稱：醫療平板，型號 (型式)：

SL-NU3-UMPC-IOCOVER

SL-NU3-UMPC-IOM7S

SL-NU3-UMPC-IOM4S2U

SL-NU3-UMPC-IOM4S2E

單元 Unit	限量及其物質化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 diphenyl ethers (PBDE)
電路板	○	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
玻璃面板	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○	○

備考 1.「超出 0.1 wt %」及「超出 0.01 wt %」係指限制用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

備考 2.「○」係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

備考 3.「—」係指該項限用物質為排除項目。

Hrvatski

BITNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prije uporabe proizvoda Philips Axon obvezno pročitajte sve sigurnosne informacije navedene u nastavku, kao i *Upute za uporabu proizvoda Philips Axon* dostupne na web-mjestu customers.capsuletech.com.

Skenirajte QR kôd ispod kako biste pristupili korisničkom portalu i pronašli relevantnu dokumentaciju o proizvodu s pomoću naljepnice vašeg proizvoda.



- Pazite da režete samo traku, a ne, na primjer, proizvod Philips Axon.
- Opasnost od požara i eksplozije.
Nemojte upotrebljavati proizvod Philips Axon u prisutnosti zapaljive anestetičke smjese pomiješane sa zrakom, kisikom ili dušikovim oksidom, u okruženjima obogaćenim kisikom ili u bilo kojem drugom potencijalno eksplozivnom okruženju.
- Nemojte stavljati proizvod Axon unutar namještaja ili bilo kojeg zatvorenog prostora. To bi moglo spriječiti pravilno hlađenje uređaja i ometati radio komunikaciju.

- Axon upotrebljavajte samo unutar uvjeta okruženja koji su opisani u odjeljku „Tehnička svojstva’ *uputa za uporabu proizvoda Philips Axon*.
- Nemojte slagati proizvode Axon na drugu opremu niti ga stavljati pokraj nje. Ako to učinite, provjerite radi li normalno s uobičajenom konfiguracijom.
- Radi najbolje prakse, montirajte proizvod Axon na zid ili ga postavite na stol, podalje od prometnih područja. Držite kabele izvan dohvata i podalje od poda.
- Osigurajte nadzemne instalacije za proizvod Philips Axon kako biste spriječili padove. Redovito provodite provjere održavanja kako biste osigurali stabilnost.
- Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili prilagodnike bilo koje vrste.
- Nemojte upotrebljavati napajanje koje nije isporučila tvrtka Philips (navedeno u dokumentu *upute za uporabu proizvoda Philips Axon*). Uporaba drugog napajanja može uzrokovati kratki spoj.
- Napajanje mora ostati dostupno kako bi se uređaj mogao isključiti iz električne mreže ako je potrebno.

- Nemojte spajati injektor PoE na serijski priključak kako biste izbjegli oštećenje uređaja.
- Kada spajate pasivni PoE na serijski priključak, riskirate oštećenje proizvoda Axon. Pažljivo pročitajte naljepnice na priključcima kako biste izbjegli ovu pogrešku.
- Nemojte vršiti nikakve preinake na ovoj opremi.
- Ako je kućište uređaja oštećeno, nemojte dodirivati proizvod Axon i prestanite upotrebljavati uređaj.
- Opasnost od strujnog udara. Ako se tijekom postupaka postavljanja veze opisanih u ovom odjeljku kroz žičanu mrežnu vezu proširi prenapon, postoji preostala opasnost od strujnog udara ako dodirnete metalne dostupne dijelove DIM-a i kabela. Ili:
 - Isključite Ethernet kabel prije nego što spojite DIM na proizvod Axon.
 Ili
 - Spojite kabel DB9 na DIM i na medicinski uređaj, zatim spojite kabel RJ45 na DIM, a zatim kabel RJ45 na proizvod Axon.
- Ako upotrebljavate neodobrene kabele za spajanje medicinskih uređaja na proizvod Axon, možete oštetiti medicinski uređaj ili uzrokovati njegov neispravan rad.
- Iz sigurnosnih razloga, kabeli su dizajnirani tako da spriječe nenamjerno isključivanje ako ih netko slučajno povuče. Nemojte postavljati kabele tako da predstavljaju opasnost od spoticanja. Za uređaje koji su postavljeni iznad pacijenta, poduzmite odgovarajuće mjere opreza kako biste spriječili njihov pad na pacijenta.
- Opasnost od strujnog udara. Nemojte otvarati proizvod Axon niti ga pokušavati popraviti. Axon nema unutarnje dijelove koje korisnik može servisirati. Pregled i servisiranje unutarnjih dijelova smije obavljati samo kvalificirano servisno osoblje.
- Kako biste izbjegli oštećenje proizvoda Axon tijekom čišćenja, pogledajte odjeljak „Periodično čišćenje i dezinfekcija” u *uputama za uporabu proizvoda Philips Axon*.
- Budući da Axon nije potpuno vodootporan:
 - Nemojte prskati tekućinu ili pjenu po proizvodu Axon niti

ga uranjati ili namakati radi čišćenja.

- Nemojte prskati niti raspršivati nikakvu tekućinu izravno na proizvod Axon. Umjesto toga, raspršite tekućinu, gel ili pjenu na krpu, a zatim tom krpom trljajte uređaj.
- Nemojte prolijevati tekućine po uređaju ili oko njega.
- Nemojte izlagati kabel za napajanje i jedinicu za napajanje tekućini.
- Nemojte upotrebljavati nikakva druga sredstva osim onih navedenih u *uputama za uporabu proizvoda Philips Axon*. (Ako vašeg sredstva za čišćenje nema na popisu, obratite se tvrtki Philips Capsule za pomoć.)
- Nemojte upotrebljavati jaka otapala.
- Nemojte čistiti, dezinficirati ili sterilizirati bilo koji dio sustava autoklaviranjem ili parom, toplinom ili etilen oksidom (sterilizacija plinom).

Električne specifikacije

Napajanje: 100 V – 240 V izmjenične struje, 50/60 Hz / Napajanje preko Ethernet: 36 V – 57 V, do 15 W

Frekvencijski pojasevi i snaga proizvoda

Philips Axon

Wi-Fi 2,4 GHz pojas: 2 412 MHz do 2 472 MHz (snaga < 19,9 dBm)

Wi-Fi 5,0 GHz pojas: 5 180 MHz do 5 240 MHz, 5 260 MHz do 5 320 MHz, 5 500 MHz do 5 700 MHz, 5 725 MHz do 5 850 MHz (snaga < 22,99 dBm)

Radno okruženje

Temperatura: 10 °C do 40 °C (32 °F do 104 °F)

Vlažnost: 10 % do 90 % relativne vlažnosti bez kondenzacije

Atmosferski tlak: 800 hPa do 1 060 hPa

Okruženje za prijevoz i skladištenje

Temperatura: –20 °C do 60 °C – 4 °F do 140 °F)

Vlažnost: 10 % do 90 % relativne vlažnosti bez kondenzacije

Atmosferski tlak: 500 hPa do 1 060 hPa

Bitna napomena

Bilo kakve promjene ili preinake ovog proizvoda strogo su zabranjene. Takve će radnje odmah poništiti sve sigurnosne i bežične komunikacijske certifikate te opozvati vaše ovlaštenje za upravljanje uređajem. Ovaj je proizvod procijenjen i certificiran u skladu sa sigurnosnim i bežičnim standardima kada se upotrebljava

s odobrenom dodatnom opremom i zaštićenim kabelima koji su u skladu s regulatornim zahtjevima. Kako biste spriječili smetnje s radio prijemnicima, televizorima i drugim elektroničkim uređajima, uvijek upotrebljavajte certificiranu dodatnu opremu i odgovarajuće kabele. Samo su kabeli navedeni u *uputama za uporabu proizvoda Philips Axon* odobreni za siguran i sukladan rad. Uporaba bilo kojeg drugog kabela je strogo zabranjena i može uzrokovati smetnje ili kvar uređaja.

INFORMACIJE O USKLAĐENOSTI

S PROPISIMA



Philips ovime izjavljuje da je ovaj uređaj u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama RE Direktive 2014/53/EU o radio opremi te da u skladu s tim nosi oznaku CE.

Za primjerak pune Izjave o sukladnosti RED-a obratite se svom predstavniku tvrtke Philips.

Ova se oprema može upotrebljavati u: AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LI, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR

Određene zemlje imaju posebna ograničenja ili zabrane za uređaje koji rade

Sigurnosne upute za proizvod Philips Axon

u pojasu od 5 GHz. Posebno u određenim europskim zemljama, na primjer, neke frekvencije trebale bi biti ograničene na uporabu u zatvorenom prostoru.

Preporučuje se poštivanje lokalnih propisa.

Ovlašteni predstavnik za EU i uvoznik:

Philips Medical Systems Nederland B.V. –
Veenpluis 6 – 5684 PC Best – Nizozemska



Ovaj simbol na proizvodu Philips Axon označuje da se kabeli trebaju odvojeno prikupljati i ne smiju odlagati s kućnim otpadom.

Tijekom uporabe proizvoda Philips Axon nakupljat će se kruti otpad koji zahtijeva pravilno zbrinjavanje ili recikliranje. To uključuje komponente sustava i materijale za pakiranje.

Recikliranje i okoliš

Nepravilno odlaganje informatičke i medicinske opreme može imati negativan utjecaj na zdravlje i okoliš. Preporučamo da proizvode marke Philips, uključujući sve elektroničke uređaje, kabele i slično, odložite u odgovarajuće postrojenje kako biste omogućili oporabu i recikliranje. Također možete reciklirati ambalažu i vodiče u skladu s lokalnim propisima o recikliranju.

Komponente

Na kraju svog vijeka trajanja, proizvodi opisani u ovom priručniku, kao i njihov pribor, moraju se zbrinuti u skladu sa smjernicama koje reguliraju zbrinjavanje takvih proizvoda. Ako imate pitanja u vezi sa zbrinjavanjem proizvoda, obratite se predstavniku tvrtke Philips.

Čeština

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím zařízení Philips Axon si nezapomeňte přečíst všechny níže uvedené bezpečnostní informace a také *návod k použití zařízení Philips Axon*, který je k dispozici na adrese customers.capsuletech.com.

Naskenujte níže uvedený QR kód pro přístup k zákaznickému portálu a vyhledejte příslušnou dokumentaci k produktu pomocí štítku vašeho produktu.



- Dávejte pozor, abyste stříhali pouze pásku a ne například zařízení Philips Axon.
- Nebezpečí požáru a výbuchu.
Nepoužívejte zařízení Philips Axon v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným, v prostředí obohaceném kyslíkem ani v žádném jiném potenciálně výbušném prostředí.
- Neumísťujte Axon do nábytku ani do žádného uzavřeného prostoru. To by mohlo zabránit správnému chlazení zařízení a rušit rádiovou komunikaci.

- Používejte Axon pouze v podmínkách prostředí popsanych v části „Technické vlastnosti“ v *návodu k použití zařízení Philips Axon*.
- Nestavte Axon na jiné zařízení ani jej neumísťujte vedle jiného vybavení. Pokud tak učiníte, zkontrolujte, zda funguje správně s obvyklou konfigurací.
- Pro nejlepší postup namontujte Axon na zeď nebo jej umístěte na stůl mimo místa s vysokou frekvencí pohybu. Udržujte kabely mimo dosah a mimo podlahu.
- Zajistěte instalaci zařízení Philips Axon nad hlavou, aby se zabránilo pádům. Provádějte pravidelné kontroly údržby, abyste zajistili stabilitu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani adaptéry jakéhokoli typu.
- Nepoužívejte napájecí zdroj, který není dodán společností Philips (uveden v dokumentu *Návod k použití zařízení Philips Axon*). Použití jiného napájecího zdroje může vést ke zkratu.

Čeština

- Napájecí zdroj musí zůstat přístupný, aby bylo možné v případě potřeby odpojit zařízení od elektrické sítě.
- Nepřipojujte PoE injektor k sériovému portu, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Pokud připojíte pasivní PoE k sériovému portu, riskujete poškození zařízení Axon. Pečlivě si přečtěte štítky portů, abyste se této chybě vyhnuli.
- Na tomto zařízení neprovádějte žádné úpravy.
- Pokud je poškozený kryt, nedotýkejte se zařízení Axon a přestaňte ho používat.
- Nebezpečí elektrického šoku. Pokud se během nastavování připojení popsaného v této části šíří kabelovým síťovým připojením přepětí, existuje zbytkové riziko elektrického šoku, pokud se dotknete kovových přístupných částí DIM a kabelů.

Bud':

- Před připojením DIM k zařízení Axon odpojte ethernetový kabel.

nebo

- připojte kabel DB9 k DIM a k zdravotnickému

prostředku, poté připojte kabel RJ45 k DIM a nakonec připojte kabel RJ45 k zařízení Axon.

- Pokud k připojení zdravotnických prostředků k zařízení Axon použijete neschválené kabely, můžete způsobit poškození nebo poruchu zdravotnického prostředku.
- Z bezpečnostních důvodů jsou kabely navrženy tak, aby se zabránilo neúmyslnému odpojení, pokud za ně někdo omylem zatáhne. Nevedte kabely tak, aby o ně bylo možné zakopnout. U zařízení instalovaných nad pacientem přijměte odpovídající opatření, aby nedošlo k jejich pádu na pacienta.
- Nebezpečí elektrického šoku. Neotevírejte Axon ani se nepokoušejte o opravy. Axon nemá žádné vnitřní součásti, které by mohl uživatel opravovat. Kontrolu a servis vnitřních částí smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál.
- Abyste zabránili poškození zařízení Axon během čištění, přečtěte si část „Pravidelné čištění a dezinfekce“ v *návodu k použití zařízení Philips Axon*.
- Protože Axon není zcela vodotěsný:

Čeština

- Na Axon nestříkejte tekutiny ani pěnu, ani jej neponořujte ani nenamáčejte za účelem čištění.
- Nestříkejte ani nevylévejte žádné tekutiny přímo na Axon. Místo toho nastříkejte tekutinu, gel nebo pěnu na hadřík a poté tímto hadříkem otřete zařízení.
- Nerozlévejte tekutiny na jednotku ani v jejím okolí.
- Nevystavujte napájecí kabel a napájecí jednotku tekutinám.
- Nepoužívejte žádné jiné prostředky než ty, které jsou uvedeny v *návodu k použití zařízení Philips Axon*. (Pokud váš čisticí prostředek není na seznamu, obraťte se na společnost Philips Capsule.)
- Nepoužívejte agresivní rozpouštědla.
- Žádnou část systému nečistěte, nedezinfikujte ani nesterilizujte autoklávováním, ani pomocí páry, tepla nebo ethylenoxidu (plynová sterilizace).

Elektrické parametry

Napájení: 10 – 40 V~,

50/60 Hz / Napájení přes Ethernet: 36 V – 57 V, až 15 W

Frekvenční pásma a výkon zařízení Philips Axon

Pásmo Wi-Fi 2,4 GHz: 2412 MHz až 2472 MHz (výkon < 19,9 dBm)

Pásmo Wi-Fi 5,0 GHz: 5180 MHz až 5240 MHz, 5260 MHz až 5320 MHz, 5500 MHz až 5700 MHz, 5725 MHz až 5850 MHz (výkon < 22,99 dBm)

Provozní prostředí

Teplota: 10 °C až +40 °C
(+32 °F až +104 °F)

Vlhkost: 10 % až 90 % relativní vlhkosti bez kondenzace

Atmosférický tlak: 800 hPa až 1060 hPa

Prostředí pro přepravu a skladování

Teplota: —20 až +60 °C (–4 až +140 °F)

Vlhkost: 10 % až 90 % relativní vlhkosti bez kondenzace

Atmosférický tlak: 500 hPa až 1060 hPa

Důležitá poznámka

Jakékoli změny nebo úpravy tohoto produktu jsou přísně zakázány. Takové akce okamžitě zneplatní všechny bezpečnostní a bezdrátové komunikační certifikace a odeberou vám oprávnění k provozování zařízení. Tento produkt byl vyhodnocen a certifikován tak, aby splňoval bezpečnostní a bezdrátové standardy při

Čeština

použití se schváleným příslušenstvím a stíněnými kabely, které splňují regulační požadavky. Abyste předešli rušení rádií, televizorů a dalších elektronických zařízení, vždy používejte certifikované příslušenství a vhodné kabely. Pouze kabely uvedené v *návodu k použití zařízení Philips Axon* jsou schváleny pro bezpečný a vyhovující provoz. Použití jakéhokoli jiného kabelu je přísně zakázáno a může vést k rušení nebo poruše funkce zařízení.

INFORMACE O SOULADU S PRÁVNÍMI PŘEDPISY



Společnost Philips tímto prohlašuje, že toto zařízení splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice RE

2014/53/EU týkající se rádiových zařízení a je odpovídajícím způsobem označeno značkou CE.

Úplné znění Prohlášení o shodě RED získáte od svého zástupce společnosti Philips.

Toto zařízení může být provozováno v: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Některé země mají specifická omezení nebo zákazy pro zařízení, která pracují v pásmu 5 GHz. Konkrétně v některých evropských

zemích by například některé frekvence měly být omezeny na použití v interiéru. Doporučuje se respektovat místní požadavky.

Autorizační zástupce a dovozce EU: Philips Medical Systems Nederland B.V. – Veenpluis 6 – 5684 PC Best – The Netherlands



Tento symbol na zařízení Philips Axon označuje, že kabely by měly být sbírány odděleně a neměly by být likvidovány s domovním odpadem.

Při používání zařízení Philips Axon se hromadí pevný odpad, který je třeba řádně zlikvidovat nebo recyklovat. Patří sem komponenty systému a obalové materiály.

Recyklace a životní prostředí

Nesprávná likvidace IT a zdravotnického vybavení může mít negativní dopad na zdraví a životní prostředí. Doporučujeme vám likvidovat výrobky Philips, včetně všech elektronických zařízení, kabelů atd., ve vhodném zařízení, kde bude umožněna jejich recyklace a využití. Obaly a návody můžete také recyklovat v souladu s místními předpisy pro recyklaci.

Součásti

Čeština

Na konci své životnosti musí být výrobky popsané v této příručce, stejně jako jejich příslušenství, zlikvidovány v souladu s pokyny upravujícími likvidaci takových výrobků. Máte-li dotazy týkající se likvidace výrobku, obraťte se na svého zástupce společnosti Philips.

Dansk

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Før du bruger Philips Axon, skal du have læst alle sikkerhedsoplysningerne nedenfor samt *betjeningsvejledningen til Philips Axon* på customers.capsuletech.com.

Scan QR-koden nedenfor for at få adgang til kundeportalen og finde den relevante produktdokumentation ved hjælp af dit produkts etiket.



- Sørg for kun at skære tapen over, og at du ikke skærer i for eksempel Philips Axon-enheden.
- Brand- og eksplosionsfare.
Brug ikke Philips Axon i nærheden af en brandfarlig anæstetikumblanding med luft, ilt eller lattergas, i iltberigede miljøer eller i andre potentielt eksplosive miljøer.
- Anbring ikke Axon inde i møbler eller små lukkede områder. Det kan forhindre korrekt nedkøling af udstyret og forstyrre radiokommunikationen.
- Betjen kun Axon i overensstemmelse med de miljøbestemmelser, der er

beskrevet under 'Tekniske egenskaber'

i *betjeningsvejledningen til Philips Axon*.

- Undgå at stable Axon eller anbringe den ved siden af andet udstyr. Hvis du alligevel gør det, skal du kontrollere, at udstyret fungerer normalt i den sædvanlige konfiguration.
- Det anbefales at montere Axon på en væg eller placere den på en bordplade væk fra travle områder. Sørg for, at ledninger og kabler ikke er frit tilgængelige, og lad dem ikke ligge på gulvet.
- Sørg for at sikre Philips Axon-installationer, der er monteret i højden, for at forhindre fald. Udfør regelmæssige vedligeholdelseskontroller for at sikre stabilitet.
- Brug aldrig forlængerledninger eller adaptere af nogen art.

- Anvend aldrig nogen anden strømforsyningsenhed end den, der er leveret af Philips (og som fremgår af dokumentet med *betjeningsvejledningen til Philips Axon*). Brug af en anden strømforsyning kan resultere i en kortslutning.
- Strømforsyningsenheden skal altid være tilgængelig, så du kan koble udstyret fra strømmen, hvis det er nødvendigt.
- Tilslut ikke en PoE-injektor til den serielle port for at undgå at beskadige enheden.
- Når du tilslutter passiv PoE til en seriel port, kan Axon-enheden blive beskadiget. Læs portetiketterne omhyggeligt for at undgå at begå denne fejl.
- Foretag ikke nogen ændringer på dette udstyr.
- Hvis Axon-enhedens kabinet går i stykker, må du ikke berøre enheden og skal holde op med at anvende den.
- Fare for elektrisk stød. Hvis en overspænding i strømmen forplanter sig i den kabelførte netværksforbindelse på tidspunktet for installationsproceduren

for forbindelsen, som er beskrevet i dette afsnit, er der en residualrisiko for elektrisk stød, hvis du berører de tilgængelige metaldele af DIM og kabler.

Enten:

- Afbryd ethernetkablet, før du tilslutter DIM til Axon.

Eller:

- Tilslut DB9-kablet til DIM-modulet og det medicinske udstyr, tilslut RJ45-kablet til DIM-enheden, og tilslut derefter RJ45-kablet til Axon-enheden.
- Brug af ikke-godkendte kabler ved tilslutning af medicinsk udstyr til Axon-enheden kan medføre skader eller fejlfunktioner på det medicinske udstyr.
- Af sikkerhedsmæssige årsager er kabler og ledninger udformet på en sådan måde, at systemet ikke afbrydes, hvis der ved et uheld bliver trukket i dem. Sørg for at placere kabler og ledninger, så det ikke er muligt at falde over dem. Tag de nødvendige forholdsregler for at forhindre, at enheder, der er installeret over patienten, kan falde ned på patienten.

- Fare for elektrisk stød. Du må ikke åbne Axon-enheden eller forsøge at foretage reparationer. Axon-enheden har ingen interne dele, der kan vedligeholdes af brugeren. Inspektion og vedligeholdelse af interne dele må kun udføres af kvalificeret driftspersonale.
- Se afsnittet 'Regelmæssig rengøring og desinficering' i *betjeningsvejledningen til Philips Axon* for at undgå at beskadige Axon-enheden under rengøringen af den.
- Da Axon-enheden ikke er fuldstændig vandtæt:
 - Undgå at spraye væske eller skum på Axon-enheden, og læg den ikke i blød.
 - Undgå at spraye eller stænke væsker af enhver type direkte på Axon-enheden. Spray i stedet væske, gele eller skum på en klud, og aftør udstyret med den.
 - Spild ikke væsker på eller rundt om udstyret.
 - Undgå at udsætte strømkablet eller strømforsyningsenheden for væske.
- Brug ikke andre midler end dem, der er angivet i *betjeningsvejledningen til Philips Axon*. (Kontakt Philips Capsule for at få hjælp, hvis dit rengøringsmiddel ikke er på listen).
- Brug ikke kraftige opløsningsmidler.
- Undlad at rengøre, desinficere eller sterilisere nogen del af systemet med autoklavering eller ved brug af damp, varme eller ethylenoxidgas (gassterilisation).

Elektriske specifikationer

Strømforsyning: 100-240 V AC, 50/60 Hz/Power over Ethernet (strøm via ethernet): 36 V-57 V, op til 15 W

Frekvensbånd og Philips

Axon-enhedens effekt

Wi-Fi 2,4 GHz-bånd: 2412 MHz til 2472 MHz (effekt <19,9 dBm)

Wi-Fi 5,0 GHz-bånd: 5180 MHz til 5240 MHz, 5260 MHz til 5320 MHz, 5500 MHz til 5700 MHz, 5725 MHz til 5850 MHz (Effekt < 22,99 dBm)

Driftsmiljø

Temperatur: 10 °C til +40 °C

Luftfugtighed: 10 til 90 % RF ikke-kondenserende

Atmosfærisk tryk: 800 til 1060 hPa

Transport og opbevaring

Temperatur: -20 °C til +60 °C

Luftfugtighed: 10 til 90 % RF

ikke-kondenserende

Atmosfærisk tryk: 500 til 1060 hPa

Vigtig bemærkning

Enhver ændring eller modifikation af dette produkt er strengt forbudt.

Sådanne handlinger vil øjeblikkeligt annullere alle sikkerhedscertificeringer og trådløse

kommunikationscertificeringer og tilbagekalde din tilladelse til at betjene enheden. Dette produkt er blevet evalueret og certificeret til at opfylde sikkerhedsstandarder og trådløse standarder, når det bruges sammen med godkendt tilbehør og afskærmede kabler, der overholder de lovgivningsmæssige krav. For at undgå interferens med radioer, fjernsyn og andre elektroniske enheder skal du altid bruge certificeret tilbehør og korrekte kabler. Det er kun de kabler, der er angivet i

betjeningsvejledningen til Philips Axon, som er godkendt til sikker og kompatibel drift. Brug af andre kabler er strengt forbudt og kan resultere i interferens eller funktionsfejl på enheden.

OPLYSNINGER OM OVERHOLDELSE AF LOVGIVNING

Philips Axon-sikkerhedsinstruktioner



Philips erklærer hermed, at denne enhed overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i RE-direktivet 2014/53/EU vedrørende radioudstyr og er CE-mærket i overensstemmelse hermed.

Et eksemplar af hele RED-

overensstemmelseserklæringen fås ved henvendelse til din Philips-forhandler.

Dette udstyr kan betjenes i: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

I visse lande gælder bestemte begrænsninger for eller forbud mod udstyr, der benytter båndet for 5 GHz. I visse europæiske lande bør nogle frekvenser f.eks. være specifikt begrænset til indendørs brug. Det anbefales, at du overholder lokale bestemmelser.

Autoriseret repræsentant og importør i EU:

Philips Medical Systems Nederland B.V. –
Veenpluis 6 – 5684 PC Best – Nederlandene



Dette symbol på Philips Axon angiver, at kabler skal indsamles separat og ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Når du bruger Philips Axon, vil du ophobe fast affald, der kræver korrekt bortskaffelse eller genbrug.

Disse omfatter systemkomponenter og emballagematerialer.

Genbrug og miljø

Forkert bortskaffelse af IT-udstyr og medicinsk udstyr kan have en negativ indvirkning på helbredet og miljøet.

Vi anbefaler, at du bortskaffer Philips-produkter, inklusive alle elektroniske enheder, kabler osv., på et dertil indrettet anlæg med henblik på genindvinding og genbrug. Emballage og vejledninger kan også genbruges i henhold til lokale genbrugsregler.

Komponenter

Efter endt levetid skal de produkter, der er beskrevet i denne manual, samt deres tilbehør bortskaffes i overensstemmelse med de lokale forskrifter for bortskaffelse af sådanne produkter. Hvis du har spørgsmål vedrørende bortskaffelse af produktet, skal du kontakte din Philips-repræsentant.

FCC og ISED (USA's Federal Communications Commission og Innovation, Science and Economic Development Canada)

Philips Axon overholder del 15 i FCC-reglerne og ISED Canadas RSS-standard(er) for licensfritagelse. Driften er underlagt to betingelser:

- Dette udstyr må ikke skabe skadelig interferens.
- Dette udstyr skal kunne acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan medføre uønsket drift.

FCC-bemærkning

Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til Del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser har til formål at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan sprede radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med anvisningerne, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke forekommer interferens i en specifik installation. Hvis udstyret forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, som kan fastslås ved at slukke udstyret og tænde det igen, opfordres brugeren til at prøve at fjerne interferensen ved at træffe en eller flere af følgende forholdsregler:

- Dreje eller flytte modtagerantennen.
- Øge afstanden mellem udstyret og modtageren.

- Slutte udstyret til en stikkontakt i et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakte forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp

Dette udstyr opfylder de krav, der er specificeret i del 15E, afsnit 15.407 i FCC-reglerne.

Philips påtager sig intet ansvar for nogen radio- eller fjernsynsinterferens, der er forårsaget af uautoriserede ændringer eller modifikationer af dette udstyr.

Uautoriserede ændringer eller modifikationer kan fratage brugeren retten til at betjene udstyret. Eventuelle ændringer eller modifikationer, der ikke er udtrykkeligt godkendt af den ansvarlige for overensstemmelse, kan fratage brugeren retten til at betjene udstyret. Afskærmede kabler kan anvendes med denne enhed for at garantere overholdelse af FCC-grænseværdier for klasse B. Denne sender må ikke placeres eller betjenes sammen med andre antenner eller sendere.

Nederlands

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees voordat u de Philips Axon gaat gebruiken alle onderstaande veiligheidsinformatie en de *gebruiksaanwijzing voor Philips Axon*, die u kunt vinden op customers.capsuletech.com. Scan de QR-code hieronder om toegang te krijgen tot het klantenportaal en zoek de relevante productdocumentatie op met behulp van het etiket van uw product.



- Brand- en explosiegevaar.

De Axon niet gebruiken in de aanwezigheid van een ontvlambaar anesthesiemengsel met lucht, zuurstof of stikstofdioxide; in zuurstofverrijkte omgevingen; of in enige andere mogelijke explosieve omgeving. Let op dat u alleen de tape doorknipt en niet bijvoorbeeld de Philips Axon

- Brand- en explosiegevaar.
Gebruik de Philips Axon niet in de aanwezigheid van een ontvlambaar anesthesiemengsel met lucht, zuurstof of lachgas, in zuurstofrijke omgevingen of in een andere potentieel explosieve omgeving.
- Plaats de Axon niet in kasten of enige afgesloten ruimte. Dit kan voorkomen dat het apparaat goed kan afkoelen en het kan de radiocommunicatie verstoren.
- Gebruik de Axon alleen binnen de omgevingsomstandigheden die beschreven staan in de 'Technische kenmerken' van de *Axon gebruiksaanwijzing voor Philips Axon*
- De Axon niet stapelen of dicht naast andere apparaten plaatsen. Als dit wel het geval is, controleer dan de normale werking door de gebruikelijke configuratie te doorlopen.
- Installeer, voor de beste praktijk, de Axon tegen een muur of op een tafel uit de buurt van drukke gebieden. Zorg dat de kabels buiten bereik en niet op de grond liggen.
- Zet de Philips Axon goed vast als deze op hoogte wordt geïnstalleerd om vallen te voorkomen. Voer regelmatig onderhoudscontroles uit om te bevestigen dat deze stabiel is.

Nederlands

- Gebruik geen verlengkabels of adapters.
- Gebruik geen andere voedingseenheid dan de door Philips geleverde voedingseenheid (genoemd in de *gebruiksaanwijzing voor Philips Axon*). Het gebruik van een andere voedingseenheid kan kortsluiting veroorzaken.
- De voedingseenheid moet toegankelijk blijven om het apparaat los te koppelen van de netvoeding als dat nodig mocht zijn.
- Sluit geen PoE-injector aan op de seriële poort om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Wanneer u passieve PoE op een seriële poort aansluit, loopt u het risico de Axon te beschadigen. Lees de poortlabels zorgvuldig om deze fout te voorkomen.
- Breng geen wijzigingen aan in dit apparaat
- Als de behuizing van het apparaat is beschadigd, de Axon niet aanraken en uitschakelen.
- Gevaar voor elektrische schokken. Als een stroompiek door de bedrade netwerkverbinding wordt geleid op het moment van de installatieprocedure die in deze sectie wordt beschreven, bestaat er een restrisico van elektrische schok als

u de toegankelijke metalen onderdelen van de DIM en kabels aanraakt.

Enerzijds

- Ontkoppel de ethernetkabel voordat u de DIM op de Axon aansluit
- of
- Sluit de DB9-kabel aan op de DIM en op het medische apparaat, sluit vervolgens de RJ45-kabel aan op de DIM en sluit tot slot de RJ45-kabel aan op de Axon.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde kabels om medische apparaten aan te sluiten op de Axon kan leiden tot schade aan of storing van het medisch apparaat.
- Om veiligheidsredenen zijn de kabels zo ontworpen dat onbedoeld loskomen wordt vermeden als iemand per ongeluk aan de kabel trekt. Leg de kabels niet zodanig neer dat iemand er over kan vallen. Bij apparaten die boven de patiënt worden geïnstalleerd, dienen er goede voorzorgsmaatregelen getroffen te worden om te voorkomen dat het apparaat op de patiënt kan vallen.
- Gevaar voor elektrische schokken. De Axon niet openen of reparaties proberen uit te voeren. De Axon heeft

Nederlands

geen interne onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Voer alleen routinematige reinigings- en onderhoudsprocedures uit die specifiek worden beschreven in deze *gebruiksaanwijzing voor Philips Axon*.

Het controleren en onderhouden van interne onderdelen zal uitsluitend uitgevoerd worden door bevoegd onderhoudspersoneel.

- Volg, om schade aan de Axon te vermijden tijdens het reinigen, de volgende voorzorgsmaatregelen.
- De Axon is niet volledig waterdicht:
 - Spray geen reinigingsvloeistof of -schuim op de Axon en reinig de Axon niet door deze onder te dompelen of af te soppen.
 - Spray of spuit geen enkel type vloeistof rechtstreeks op de Axon. Sproei vloeistof, gel of schuim op een doek en wrijf deze over het apparaat.
 - Geen vloeistoffen op of rond de eenheid morsen.
 - Stel de voedingskabel en de voedingsadapter niet bloot aan vloeistoffen.
- Gebruik geen enkel ander middel dan dat vermeld staat. (Neem contact op

met Capsule voor hulp als uw reinigingsmiddel niet op de lijst staat.)

- Gebruik geen harde oplosmiddelen.
- Geen enkel deel van het systeem reinigen, desinfecteren of steriliseren middels autoclaveren of met stoom, hitte of ethyleenoxide (gassterilisatie).

Elektrische specificaties

Voeding: 10 – 40 V AC, 50/60 Hz / Power-over-Ethernet: 36 V – 57 V, tot 15 W

Frequentiebanden en vermogen van de Philips Axon

Wifi 2,4 GHz-band: 2412 MHz tot 2472 MHz (vermogen < 19,9 dBm)

Wifi 5.0 GHz-band: 5180 MHz tot 5240 MHz, 5260 MHz tot 5320 MHz, 5500 MHz tot 5700 MHz, 5725 MHz tot 5850 MHz (Vermogen < 22,99 dBm)

Werkomgeving

Temperatuur: 10 °C tot +40 °C (+32 °F tot +104 °F)

Vochtigheid: 10% t/m 90% RL niet-condenserend

Luchtdruk: 800 hPa t/m 1060 hPa

Vervoers- en opslagcondities

Temperatuur: -20 °C tot +60 °C (-4 °F tot +140 °F)

Vochtigheid: 10% t/m 90% RL niet-condenserend

Nederlands

Luchtdruk: 500 hPa t/m 1060 hPa

Belangrijke opmerking

Het is ten strengste verboden om wijzigingen of aanpassingen aan dit product aan te brengen. Door dergelijke handelingen komen alle certificeringen op het gebied van veiligheid en draadloze communicatie onmiddellijk

te vervallen en wordt uw bevoegdheid om het apparaat te bedienen ingetrokken. Dit product is geëvalueerd en gecertificeerd en voldoet aan de veiligheids- en draadloze normen bij gebruik met goedgekeurde accessoires en afgeschermd kabels die voldoen aan de wettelijke vereisten. Om storing van radio's, televisies en andere elektronische apparaten te voorkomen, dient u altijd gecertificeerde accessoires en de juiste kabels te gebruiken. Alleen de kabels die in de *gebruiksaanwijzing voor Philips Axon* zijn gespecificeerd, zijn goedgekeurd voor veilig en conform gebruik. Het gebruik van andere kabels is ten strengste verboden en kan leiden tot interferentie of storingen in het apparaat.

INFORMATIE OVER CONFORMITEIT MET VOORSCHRIFTEN



Philips verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere

Veiligheidsinstructies voor Philips Axon

relevante bepalingen van de RE-richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur en is dienovereenkomstig voorzien van het CE-keurmerk.

Neem contact op met uw vertegenwoordiger van Philips voor een exemplaar van de volledige conformiteitsverklaring van RED.

Deze apparatuur mag worden gebruikt in:
AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS
IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES
SE CH TR

Bepaalde landen hebben specifieke beperkingen of verbodsbepalingen voor apparaten die werken op de 5GHz-frequentieband. Zo zijn, in bepaalde Europese landen, sommige frequenties bijvoorbeeld beperkt tot binnengebruik. We raden u aan om de lokale vereisten te respecteren.

Bevoegd vertegenwoordiger in de EU en

importeur: Philips Medical Systems

Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best
- Nederland



Dit symbool op de Philips Axon geeft aan dat kabels apart moeten worden ingezameld en niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Bij het gebruik van de

Nederlands

Philips Axon ontstaan vaste afvalstoffen die op de juiste manier moeten worden afgevoerd of gerecycled. Hieronder vallen systeemcomponenten en verpakkingsmaterialen.

Recycling en het milieu

Onjuiste afvoer van IT-apparatuur of medische hulpmiddelen kan een schadelijke invloed op de gezondheid en het milieu hebben. Wij raden aan producten van Philips, waaronder alle elektronische apparaten, kabels enzovoort, af te voeren naar een verzamelpunt voor inzameling en recycling. U kunt de verpakkingsmaterialen en handleidingen ook recyclen volgens de lokale regelgeving inzake recyclage.

Onderdelen

Aan het einde van de gebruiksduur moeten de in deze handleiding beschreven producten en bijbehorende accessoires worden afgevoerd conform de voorschriften waarin het afvoeren van dergelijke producten is vastgelegd. Hebt u vragen over het afvoeren van het product, neem dan contact op met uw vertegenwoordiger van Philips.

Eesti

TÄHTIS OHUTUSTEAVE

Enne Philips Axoni kasutamist lugege kindlasti läbi kogu allpool esitatud ohutusteave ja ka *Philips Axoni kasutusjuhised* veebilehel customers.capsuletech.com.

Toote märgistuse abil kliendiportaali avamiseks ja asjakohase tootedokumentatsiooni leidmiseks skannige allpool olev QR-kood.



- Olge ettevaatlik ja lõigake ainult teipi, mitte Philips Axonit.
- Tule- ja plahvatusoht. Ärge kasutage Philips Axonit tuleohtliku anesteetikumi õhu-, hapniku- või dilämmastikoksiidisegu lähedal, hapnikuga rikastatud keskkonnas ega muus võib-olla plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge pange Axonit mööblisse ega suletud kohta. See võib takistada seadme õiget jahutamist ja häirida raadiosidet.

- Kasutage Axonit ainult *Philips Axoni kasutusjuhiste* jaotises „Tehnilised omadused“ kirjeldatud keskkonnatingimustes.
- Ära pange Axonit muu seadme peale ega kõrvale. Kui te seda teete, siis kontrollige, kas see töötab normaalselt tavapärasel konfiguratsioonil.
- Kõige parem on paigaldada Axon seinale või panna see lauale, kus pole palju liikumist. Hoidke kaablid käeulatusest ja põrandast eemal.
- Kukkumise ennetamiseks kinnitage Philips Axoni kohal olevad seadmed. Stabiilsuse tagamiseks tehke regulaarselt hoolduskontrolle.
- Ärge kasutage pikendusjuhtmeid ega adaptereid.
- Ärge kasutage toiteplokki, mis pole Philipsi toodetud (loetletud dokumendis *Philips Axoni kasutusjuhised*). Muu toiteploki kasutamine võib põhjustada lühise.
- Toiteplokk peab olema ligipääsetav, et seadet vajaduse korral vooluvõrgust lahutada.

- Seadme kahjustamise ennetamiseks ärge ühendage PoE-injektorit jadapordiga.
- Passiivse PoE ühendamisel jadapordiga võite Axonit kahjustada. Selle ennetamiseks lugege hoolikalt portidel olevaid märgiseid.
- Ärge muutke seadet.
- Kui seadme korpus on purunenud, ärge Axonit puudutage ja lõpetage seadme kasutamine.
- Elektrilöögioht. Kui selles jaotises kirjeldatud ühendamise ajal on võrgukaablis äkiline pinge suurenemine, on DIM-i ja kaablite avatud metallosade puudutamisel elektrilöögioht. Tehke ühte järgmistest.
 - Lahutage Etherneti kaabel enne DIM-i Axoni külge ühendamist.

Või

- Ühendage DB9-kaabel DIM-i ja meditsiiniseadmega, seejärel ühendage RJ45-kaabel DIM-iga ja lõpuks ühendage RJ45-kaabel Axoni külge.
- Kui kasutate meditsiiniseadmete ühendamiseks Axoniga heakskiitmata kaableid, võite meditsiiniseadet

kahjustada või põhjustada selle talitlushäireid.

- Ohutuse huvides on kaablid konstrueeritud nii, et need ei saaks lahti tulla, kui neid juhuslikult tõmmatakse. Ärge paigutage kaableid nii, et need tekitaksid komistusohtu. Patsiendi kohale paigaldatud seadmete korral tuleb võtta piisavad ettevaatusabinõusid, et need patsiendile peale ei kukus.
- Elektrilöögioht. Ärge avage Axonit ega proovige seda parandada. Axonil pole kasutaja parandatavaid siseosi. Siseosi tohib kontrollida ja parandada ainult väljaõppinud hooldustehnik.
- Axoni kahjustamise ennetamiseks puhastamise ajal lugege *Philips Axoni kasutusjuhiste* jaotist „Regulaarne puhastamine ja desinfitseerimine”.
- Kuna Axon ei ole täiesti veekindel, arvestage järgmisega.
 - Ärge pritsige Axoni vedelikku ega vahtu ega kastke ega leotage seda puhastamiseks.

- Ärge pihustage ega pritsige Axonile vedelikke. Selle asemel pritsige vedelikku, geeli või vahtu lapile ja seejärel puhastage seadet lapiga.
- Ärge valage seadmele ega selle ümber vedelikku.
- Ärge laske toitekaablil ja toiteplokil vedelikuga kokku puutuda.
- Kasutage ainult *Philips Axoni kasutusjuhistes* loetletud aineid. (Kui puhastusainet pole loetletud, võtke abi saamiseks ühendust Philips Capsule'iga.)
- Ärge kasutage tugevatoimelisi lahusteid.
- Süsteemi ei tohi puhastada, desinfitseerida ega steriliseerida autoklaavimise ega auru, kuumuse või etüleenoksiidgaasi (gaassteriliseerimine) abil.

Elektrilised tehnilised andmed

Toiteallikas: 10–40 V vahelduvvool,

50/60 Hz / Ethernetitoide:

3–7 V, kuni 15 W

Philips Axoni sagedusribad ja võimsus

Wi-Fi 2,4 GHz sagedusriba:

241–472 MHz (võimsus < 19,9 dBm)

Wi-Fi 5,0 GHz sagedusriba: 518–240 MHz, 526–320 MHz, 550–700 MHz, 572–850 MHz (võimsus < 22,99 dBm)

Töökeskkond

Temperatuur: 10–40 °C (32–104 °F)

Õhuniiskus: 10–90% suhteline õhuniiskus, kondenseerumiseta

Atmosfäärirõhk: 800–1060 hPa

Transpordi- ja hoiukeskkond

Temperatuur: –20...60 °C (–4...140 °F)

Õhuniiskus: 10–90% suhteline õhuniiskus, kondenseerumiseta

Atmosfäärirõhk: 500–1060 hPa

Tähtis märkus

Toote muutmise või modifitseerimine on keelatud. Sellised toimingud tühistavad kohe kõik ohutus- ja raadiosidesertifikaadid ning teie loa seadet kasutada. Tootel on ohutus- ja radioühenduse standardite vastavushinnang ja -sertifikaat, kui seda kasutatakse koos heakskiidetud tarvikute ja varjestatud kaablitega, mis vastavad regulatiivsetele nõuetele. Raadiote, telerite ja muude elektroonikaseadmete häirete ennetamiseks kasutage sertifitseeritud tarvikuid ja õigeid kaableid. Ainult *Philips Axon-kasutusjuhistes* nimetatud kaablid on ohutuks ja nõuetele vastavaks kasutamiseks heaks kiidetud. Muude kaablite kasutamine

on keelatud ja võib põhjustada häireid või seadme funktsioonihäire.

NÕUETELEVASTAVUSE TEAVE



Philips kinnitab, et see seade vastab raadioseadmeid käsitleva RE direktiivi 2014/53/EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele ning kannab CE-märgist.

Täieliku RED vastavusdeklaratsiooni eksemplari saamiseks võtke ühendust Philips-esindajaga.

Seda seadet tohib kasutada: AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LI, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR

Teatud riikides kehtivad 5 GHz sagedusribal töötavatele seadmetele eripiirangud või keelud. Näiteks mõnes Euroopa riigiv tuleb mõnda sagedusvahemikku kasutada ainult siseruumides. Soovitav on järgida kohalikke nõudeid.

EL-i volitatud esindaja ja importija: Philips Medical Systems Nederland B.V. – Veenpluis 6 – 5684 PC Best – Holland



See Philips Axonil olev sümbol näitab, et kaablid tuleb koguda eraldi ja mitte olmejäätmetega koos kõrvaldada. Philips Axoni kasutamisel koguneb tahkeid jäätmeid, mis tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada või ringlusse võtta. Need on näiteks süsteemi komponendid ja pakkematerjalid.

Ringlussevõtt ja keskkond

IT- ja meditsiiniseadmete vale kõrvaldamine võib tervist ja keskkonda halvasti mõjutada. Soovitame teil Philips-tooted, sh kõik elektroonikaseadmed, kaablid jms, viia jäätmejaama, et võimaldada nende taaskasutamist ja ringlussevõttu. Pakendid ja juhendid saab ringlusse võtta ka kohalike ringlussevõttueeskirjade kohaselt.

Komponendid

Pärast kasutusea lõppu tuleb selles juhendis kirjeldatud tooted ja tarvikud kõrvaldada vastavalt nende toodete kõrvaldamist reguleerivatele suunistele. Kui teil on toote kõrvaldamise kohta küsimusi, võtke ühendust Philips-esindajaga.

Suomi

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

Lue ennen Philips Axon -laitteen käyttöä kaikki turvallisuustiedot alta sekä *Philips Axon -käyttöohjeet* osoitteessa customers.capsuletech.com.

Skannaamalla alla olevan QR-koodin pääset asiakasportaaliin ja lukemaan tuotteen etiketin mukaiset tuotetiedot.



- Ole tarkkana, että leikkaat vain teipin etkä vaurioita Philips Axon -laitetta.
- tulipalo- ja räjähdysvaara. Älä käytä Philips Axon -laitetta helposti syttyvän anestesia-aineseoksen läheisyydessä (jos aineoseos joutuu kosketuksiin ilman, hapen tai typpihapokkeen kanssa), hyvin happipitoisissa ympäristöissä tai muussa mahdollisesti räjähdysherkässä ympäristössä.
- Älä sijoita Axon-laitetta kalusteen tai minkään suljetun tilan sisälle. Se voi estää laitteen kunnollisen jäähtymisen ja häiritä radioviestintää.
- Käytä Axon-laitetta ainoastaan *Philips Axon -käyttöohjeiden* kohdassa

”Tekniset ominaisuudet” kuvatuissa olosuhteissa.

- Älä pinoa Axon-laitetta tai aseta sitä muun laitteen viereen. Jos teet näin, tarkista, että se toimii normaalisti tavanomaisessa kokoonpanossa.
- Axon kannattaa asentaa seinään tai sijoittaa pöydälle etäälle vilkkaista kulkuväylistä. Pidä kaapelit poissa ulottuvilta ja lattialta.
- Kiinnitä Philips Axon yläkannakkeista, jotta se ei voi pudota. Varmista laitteen vakaus tekemällä huoltotarkastus säännöllisesti.
- Älä käytä minkäänlaisia jatkojohtoja tai sovittimia.
- Älä käytä muuta kuin Philipsin toimittamaa virtalähdettä (ilmoitettu *Philips Axon -käyttöohjeissa*). Toisen virtalähteen käyttö voi aiheuttaa oikosulun.
- Virtalähteen on sijaittava paikassa, jossa sitä voidaan käsitellä helposti, jos laite on irrotettava tarvittaessa verkkovirrasta.
- Älä kytke PoE-injektoria sarjaporttiin, jotta laite ei vaurioidu.
- Kun liität passiivisen PoE-laitteen sarjaporttiin, Axon saattaa

Suomi

vaurioitua. Lue portin merkinnät huolellisesti välttääksesi tämän virheen.

- Älä tee tähän laitteeseen mitään muutoksia.
- Jos laitteen kotelo rikkoutuu, älä koske Axon-laitteeseen ja lopeta laitteen käyttö.
- sähköiskun vaara. Jos virtapurkaus leviää langallisen verkkoyhteyden kautta tässä osiossa kuvatun asennusmenettelyn yhteydessä, laitteessa saattaa olla edelleen sähköiskun kosketettaessa DIM-moduulin ja kaapeleiden metalliosia. Tässä tapauksessa joko
 - irrota Ethernet-kaapeli ennen kuin liität DIM-moduulin Axon-laitteeseen.tai
 - liitä DB9-kaapeli DIM-moduuliin ja lääkinnälliseen laitteeseen, ja liitä sitten RJ45-kaapeli DIM-moduuliin ja RJ45-kaapeli Axon-laitteeseen.- Jos käytät ei-hyväksyttyä kaapelia lääkinnällisen laitteen liittämiseen Axon-laitteeseen, saatat vaurioittaa

lääkinnällistä laitetta tai häiritä sen toimintaa.

- Kaapelit on suunniteltu turvallisuussyistä siten, että ne estävät tahattoman irrottamisen, jos niistä vedetään vahingossa. Älä reititä kaapeleita siten, että niihin voi kompastua. Jos laitteet asennetaan potilaan yläpuolelle, noudata asianmukaisia varotoimenpiteitä, jotta ne eivät pääse putoamaan potilaan päälle.
- sähköiskun vaara. Älä avaa Axon-laitetta tai yritä korjata sitä. Axon-laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia sisäisiä osia. Sisäiset osat saa tarkistaa ja huoltaa vain pätevä huoltohenkilöstö.
- Jotta Axon ei vaurioituisi puhdistettaessa, noudata *Philips Axon -käyttöohjeiden* kohta ”Säännöllinen puhdistus ja desinfiointi”.
- Koska Axon ei ole täysin vesitiivis:
 - Älä puhdista laitetta suihkuttamalla nestettä tai vaahtoa sen pinnalle tai upottamalla sitä nesteeseen.

- Älä ruiskuta tai suihkuta minkäänlaista nestettä suoraan Axon-laitteeseen. Ruiskuta sen sijaan neste, geeli tai vaahto liinaan ja hankaa laitetta sitten liinalla.
- Älä läikytä nesteitä laitteen päälle tai sen ympärille.
- Älä altista virtajohtoa ja virtalähdettä nesteelle.
- Älä käytä muita puhdistusaineita kuin *Philips Axon -käyttöohjeissa* lueteltuja aineita. (Kysy Philips Capsulelta neuvoa, jos käyttämäsi puhdistusaine puuttuu luettelosta.)
- Älä käytä syövyttäviä liuoksia.
- Älä puhdista, desinfioi tai steriloi järjestelmän mitään osaa autoklaavikäsittelyllä tai käyttämällä höyryä, kuumuutta tai etyleenioksidikaasua (kaasusterilisaatio).

Sähkötekniset tiedot

Virtalähde: 100–240 V AC,
50/60 Hz / virransyöttö Ethernetin kautta:
36–57 V, enintään 15 W

Philips Axon -laitteen taajuuskaistat ja teho

Wi-Fi 2,4 GHz:n taajuusalue:
2412–2472 MHz (teho < 19,9 dBm)

Wi-Fi 5,0 GHz:n taajuusalue: 5180–
5240 MHz, 5260–5320 MHz, 5500–
5700 MHz, 5725–5850 MHz
(teho < 22,99 dBm)

Käyttöympäristö

Lämpötila: 10...+40 °C

Kosteus: Suhteellinen kosteus
10 % – 90 %, ei-tiivistyvä

Ilmanpaine: 800–1 060 hPa

Kuljetus- ja säilytysympäristö

Lämpötila: –20 – +60 °C

Kosteus: Suhteellinen kosteus
10 % – 90 %, ei-tiivistyvä

Ilmanpaine: 500–1 060 hPa

Tärkeä huomautus

Tämän laitteen muuntelu on ehdottomasti kielletty. Laitteen muuntelu mitätöi välittömästi kaikki turvallisuussertifioinnit ja langattoman viestinnän sertifioinnit ja peruuttaa oikeutesi käyttää laitetta. Tämä tuote on arvioitu ja sertifioitu turvallisuusstandardien ja langattoman viestinnän standardien mukaiseksi, kun sitä käytetään hyväksyttyjen lisälaitteiden ja säännösten mukaisten suojattujen kaapeleiden kanssa. Estä radioiden, televisioiden ja muiden elektronisten laitteiden häiriöt käyttämällä sertifioituja lisävarusteita ja oikeita kaapeleita. Vain *Philips Axon*

Suomi

-käyttöohjeissamääritellyt kaapelit on hyväksytty turvalliseen ja vaatimustenmukaiseen käyttöön. Muun kaapelin käyttö on ehdottomasti kielletty, ja se voi aiheuttaa häiriöitä tai laitteen toimintahäiriön.

VAATIMUSTENMUKAISUUTTA KOSKEVAT TIEDOT



Philips vakuuttaa täten, että tämä laite täyttää radiolaitedirektiivin 2014/53/EU olennaiset vaatimukset

ja muut määräykset ja että sillä on direktiivin mukainen CE-merkintä.

Jos haluat kopion koko RED-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, ota yhteyttä Philipsin edustajaan.

Tätä laitetta voidaan käyttää seuraavissa maissa: AT BE BG HR

CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT

LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE

CH TR

Tietyillä mailla on erityisiä rajoituksia tai kieltoja, jotka koskevat 5 GHz:n taajuudella toimivia laitteita. Esimerkiksi tietyissä Euroopan maissa joidenkin taajuuksien käyttö on sallittu vain sisätiloissa. Noudata paikallisia vaatimuksia.

Valtuutettu edustaja EU:ssa ja

maahantuoja: Philips Medical Systems

Philips Axon -turvallisuusohjeet

Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best
- The Netherlands



Tämä Philips Axon -laitteeseen liitetty symboli ilmaisee, että kaapelit kuuluvat erilliskeräykseen ja ettei niitä saa hävittää talousjätteen mukana. Philips Axon -laitteen käytössä muodostuu kiinteää jätettä, joka on hävitettävä tai kierrätettävä asianmukaisesti. Tällaista jätettä ovat järjestelmän komponentit ja pakkausmateriaalit.

Kierrätys ja ympäristö

IT-laitteen ja lääkinnällisen laitteen epäasianmukainen hävittäminen voi vaikuttaa haitallisesti terveyteen ja ympäristöön. Suosittelemme, että hävität Philips-tuotteet, mukaan lukien elektroniset laitteet ja kaapelit, asianmukaisessa laitoksessa uudelleenkäytön ja kierrätyksen takaamiseksi. Voit myös kierrättää pakkaukset ja käsikirjat paikallisten kierrätysääntöjen mukaisesti.

Osat

Käyttöikänsä lopussa tässä oppaassa kuvatut tuotteet ja kaikki niiden lisävarusteet on hävitettävä kyseisten tuotteiden hävittämistä koskevien sääntöjen mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää tuotteen hävittämisestä, ota yhteys omaan Philips -edustajaasi.

Français

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant d'utiliser le Philips Axon, assurez-vous de lire toutes les informations de sécurité fournies

ci-dessous, ainsi que le *Mode d'emploi du Philips Axon* disponibles sur customers.capsuletech.com.

Scannez le QR code ci-dessous pour accéder au portail client et trouver la documentation produit correspondante à l'aide de l'étiquette de votre produit.



- Veillez à ne couper que le ruban adhésif et non, par exemple, le Philips Axon.
- Risque d'incendie et d'explosion. N'utilisez pas le Philips Axon en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote ; dans des environnements enrichis en oxygène ; ou dans tout autre environnement potentiellement explosif.
- Ne pas placer l'Axon à l'intérieur d'un meuble ou d'un espace fermé. Ceci

pourrait empêcher le refroidissement de l'appareil et gêner les communications radio.

- Utilisez le Philips Axon uniquement dans les conditions environnementales décrites dans la section « Caractéristiques techniques » du *Mode d'emploi du Philips Axon*.
- Ne pas empiler ou placer l'Axon à côté d'autres équipements. Si c'est néanmoins le cas, vérifier que l'appareil fonctionne normalement dans le paramétrage habituel.
- Pour un fonctionnement optimal, installer l'Axon sur un mur ou le poser sur une table, loin des zones de fort passage. Vérifier que les câbles sont hors de portée et qu'ils ne traînent pas au sol.
- Fixez solidement les installations en hauteur du Philips Axon afin de prévenir tout risque de chute. Effectuez des contrôles de maintenance réguliers pour assurer la stabilité.
- Ne jamais utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.
- N'utilisez pas d'autre bloc d'alimentation que celui fourni par Philips (répertorié dans le document

Mode d'emploi du Philips Axon).

L'utilisation d'un autre bloc d'alimentation peut provoquer un court-circuit.

- Le bloc d'alimentation doit rester accessible afin de pouvoir être débranché du secteur en cas de besoin.
- Ne pas connecter d'injecteur PoE au port série pour éviter d'endommager l'appareil.
- Si vous connectez le PoE passif à un port série, vous risquez d'endommager l'Axon. Lire attentivement les étiquettes des ports pour éviter de faire cette erreur.
- N'apportez aucune modification à cet équipement.
- Si le boîtier de l'appareil est endommagé, ne pas toucher l'Axon et cesser de l'utiliser.
- Risque de choc électrique. Si une surtension se propage par le biais de la connexion filaire au réseau au moment des procédures de configuration de la connexion décrites dans cette section, il existe un risque résiduel de choc électrique si vous touchez les

parties métalliques accessibles du DIM et des câbles.

Soit :

- Déconnecter le câble Ethernet avant de connecter le DIM à l'Axon.

Ou

- Connecter le câble DB9 au DIM et à l'appareil médical, puis connecter le câble RJ45 au DIM et à l'Axon.
- L'utilisation de câbles non homologués pour le raccordement d'appareils médicaux à l'Axon présente un risque d'endommagement ou de dysfonctionnement des appareils.
- Pour des raisons de sécurité, les câbles ont été conçus afin d'éviter une déconnexion intempestive si quelqu'un tire accidentellement dessus. Veiller à ce que les câbles soient installés de manière à ne présenter aucun risque de trébuchement. Pour les appareils installés au-dessus du patient, prendre les précautions nécessaires pour ne pas risquer qu'ils tombent sur le patient.

- Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir l’Axon ni tenter d’effectuer des réparations. L’Axon ne contient pas de pièces pouvant être dépannées par l'utilisateur. L’inspection et l’entretien des pièces internes sont strictement réservés à des techniciens qualifiés.
- Pour éviter d’endommager le Philips Axon lors de son nettoyage, consultez la section « Nettoyage et désinfection périodiques » dans le *Mode d’emploi du Philips Axon*.
- Étant donné que l’Axon n'est pas totalement étanche :
 - Ne pas vaporiser de liquide ou de mousse sur le Philips Axon et ne pas l’immerger ni le faire tremper pour le nettoyer.
 - Ne pas vaporiser ou projeter directement un liquide quel qu'il soit sur l’Axon. Au lieu de cela, vaporiser le liquide, le gel ou la mousse sur un chiffon et utiliser le chiffon pour essuyer l'appareil.
 - Ne pas renverser de liquide sur l'appareil ni à proximité.
 - Ne pas mettre en contact le cordon d'alimentation ni le

bloc d'alimentation avec un liquide.

- Ne pas utiliser d'autre agent que ceux répertoriés dans le *Mode d’emploi du Philips Axon*. (Contactez Philips Capsule pour obtenir de l’aide si votre produit nettoyant ne figure pas dans la liste.)
- Ne pas utiliser de solvants forts.
- Ne pas nettoyer, désinfecter ou stériliser une partie quelconque du système dans un autoclave, à la vapeur ou la chaleur, ou à l’oxyde d'éthylène (stérilisation au gaz).

Spécifications électriques

Alimentation électrique :

100 – 240 V CA,
50/60 Hz / Alimentation par Ethernet : 36 V – 57 V, jusqu’à 15 W

Bandes de fréquences et puissance du Philips Axon

Bande Wi-Fi 2,4 GHz : 2 412 MHz à 2 472 MHz (puissance < 19,9 dBm)

Bande Wi-Fi 5,0 GHz : 5 180 MHz à 5 240 MHz, 5 260 MHz à 5 320 MHz, 5 500 MHz à 5 700 MHz, 5 725 MHz à 5 850 MHz (puissance < 22,99 dBm)

Environnement de fonctionnement

Température : 10 °C à +40 °C
(+32 °F à +104 °F)

Humidité : 10 % à 90 % HR hors condensation

Pression atmosphérique : 800 hPa à 1060 hPa

Environnement de transport et de stockage

Température : -20 °C à +60 °C
(-4 °F à +140 °F)

Humidité : 10 % à 90 % HR hors condensation

Pression atmosphérique : 500 hPa à 1 060 hPa

Note importante

Toute modification apportée à ce produit est strictement interdite. Toute action de ce type annulera immédiatement toutes les certifications de sécurité et de communication sans fil et révoquera votre autorisation d'utiliser l'appareil. Ce produit a été évalué et certifié conforme aux normes de sécurité et de communication sans fil lorsqu'il est utilisé avec des accessoires approuvés et des câbles blindés conformes aux exigences réglementaires. Pour éviter toute interférence avec les radios, téléviseurs et autres appareils électroniques, utilisez toujours des accessoires certifiés et des câbles appropriés. Seuls les câbles spécifiés dans le *Mode d'emploi du Philips Axon* sont approuvés pour une utilisation

sûre et conforme. L'utilisation de tout autre câble est strictement interdite et peut entraîner des interférences ou un dysfonctionnement de l'appareil.

INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE



Philips déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RE 2014/53/UE concernant les équipements radio et porte en conséquence le marquage CE.

Pour obtenir une copie de l'intégralité de la Déclaration de conformité RED, contacter votre représentant Philips.

Ce matériel peut être utilisé dans les pays suivants : AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Certains pays imposent des restrictions spécifiques ou des interdictions concernant les appareils qui fonctionnent sur la bande de fréquence de 5 GHz. Dans les pays européens notamment, certaines fréquences doivent, par exemple, être limitées à une utilisation à l'intérieur. Il est conseillé de respecter les réglementations locales.

Représentant autorisé et importateur dans

l'UE : Philips Medical Systems Nederland

B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Pays-Bas



Ce symbole sur le Philips Axon indique que les câbles doivent être collectés séparément et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Lors de l'utilisation du Philips Axon, vous accumulerez des déchets solides qui nécessitent une élimination ou un recyclage approprié. Il s'agit notamment des composants du système et des matériaux d'emballage.

Recyclage et environnement

La mise au rebut incorrecte des équipements informatiques et médicaux peut avoir un impact négatif sur la santé et l'environnement. Nous vous recommandons de mettre au rebut les produits Philips, y compris tous les appareils électroniques, câbles, etc., dans un établissement approprié pour en assurer la récupération et le recyclage. L'emballage et les manuels peuvent également être recyclés conformément aux réglementations de recyclage local.

Composants

À la fin de leur durée de vie utile, les produits décrits dans ce manuel, ainsi que

leurs accessoires, doivent être mis au rebut conformément aux exigences réglementant la mise au rebut de ces produits. En cas de question relative à la mise au rebut du produit, contacter le distributeur Philips.

FCC et ISDE (Federal Communications Commission des États-Unis et Innovation, Sciences et Développement économique Canada)

Le Philips Axon est conforme à la partie 15 des règles de la FCC ainsi qu'aux normes RSS sans licence d'ISED Canada. Le fonctionnement est sujet à deux conditions :

- cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles ;
- cet appareil doit accepter la réception de toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

Remarque de la FCC

Cet équipement a été testé et s'est révélé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B, au titre de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses dans une installation résidentielle type. Ce matériel produit,

utilise et peut faire rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles pour les communications radio. Il n'existe cependant aucune garantie qu'il ne se produira pas d'interférence dans une installation particulière. Si ce matériel produit des interférences nuisibles pour la réception de la radio ou de la télévision, qui peuvent être déterminées en mettant le matériel hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences de l'une ou de plusieurs des manières suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur
- Connecter le matériel dans une prise sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est connecté
- Consulter le distributeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour demander de l'aide

Ce dispositif répond aux exigences spécifiées dans la partie 15E, Section 15.407 des règlements de la FCC.

Philips ne peut être tenu pour responsable des interférences radio ou télévisuelles produites par des altérations ou

Consignes de sécurité du Philips Axon

modifications non autorisées de ce matériel. Des altérations ou modifications non autorisées risquent de révoquer le droit d'utilisation du matériel dont bénéficie l'utilisateur. Toute altération ou modification non expressément autorisée par le tiers responsable de la conformité risque de révoquer le droit de cet équipement dont bénéficie l'utilisateur. Des câbles blindés peuvent être utilisés avec cet appareil pour garantir sa conformité avec les seuils de classe B de la FCC. Cet émetteur ne doit pas être placé au même endroit ou opéré en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Deutsch

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Verwendung des Philips Axon unbedingt alle unten aufgeführten Sicherheitsinformationen sowie die *Philips Axon-Gebrauchsanweisung*, die unter customers.capsuletech.com verfügbar ist. Scannen Sie den unten stehenden QR-Code, um auf das Kundenportal zuzugreifen und anhand des Etiketts Ihres Produkts die entsprechende Produktdokumentation zu finden.



- Beim Aufschneiden des Klebebandes darauf achten, dass keine verpackten Teile, wie z. B. der Philips Axon, beschädigt werden.
- Brand- und Explosionsgefahr. Der Philips Axon darf nicht in Anwesenheit von entzündlichen Gemischen aus Narkosemittel und Luft, Sauerstoff oder Stickstoff, in sauerstoffangereicherten Umgebungen oder in anderen

explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.

- Stellen Sie den Axon nicht in Möbeln oder in einem geschlossenen Raum auf.
Dies könnte die ordnungsgemäße Kühlung des Geräts beeinträchtigen und zu Störungen der Funkkommunikation führen.
- Betreiben Sie den Axon nur unter den Umgebungsbedingungen, die in den „Technischen Eigenschaften“ der *Philips Axon-Gebrauchsanweisung* beschrieben sind.
- Stapeln Sie den Axon nicht und stellen Sie ihn nicht neben andere Geräte. Falls dies unumgänglich ist, muss der ordnungsgemäße Betrieb bei normaler Konfiguration überprüft werden.
- Montieren Sie den Axon am besten an einer Wand oder stellen Sie ihn auf einen Tisch, der nicht von stark frequentierten Bereichen umgeben ist. Kabel außer Reichweite installieren und nicht als Stolperfallen auf dem Fußboden liegen lassen.

Deutsch

- Sichern Sie Überkopfinstallationen des Philips Axon, um ein Herabfallen zu verhindern. Führen Sie regelmäßige Wartungskontrollen durch, um die Stabilität sicherzustellen.
- Keine Verlängerungskabel oder Adapter jedweder Art verwenden.
- Verwenden Sie kein anderes als das von Philips gelieferte Netzteil (aufgeführt im Dokument *Philips Axon-Gebrauchsanweisung*). Die Verwendung eines anderen Netzgeräts kann zu einem Kurzschluss führen.
- Das Netzgerät muss zugänglich bleiben, um das Gerät bei Bedarf vom Stromnetz zu trennen.
- Schließen Sie keinen PoE-Injektor an den seriellen Anschluss an, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn Sie passives PoE an einen seriellen Port anschließen, riskieren Sie eine Beschädigung des Axon. Lesen Sie die Beschriftungen der Anschlüsse sorgfältig, um diesen Fehler zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor.
- Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, berühren Sie den Axon nicht und verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Stromschlaggefahr. Wenn während des in diesem Abschnitt beschriebenen Einrichtungsverfahrens Spannungsspitzen über die drahtgebundene Netzwerkverbindung auftreten, besteht bei Berühren der zugänglichen Metallteile des DIM und der Kabel ein Restrisiko eines elektrischen Schocks. Option 1:
 - Trennen Sie das Ethernet-Kabel, bevor Sie das DIM an den Axon anschließen.Oder
 - Verbinden Sie das DB9-Kabel mit dem DIM und dem medizinischen Gerät, schließen Sie dann das RJ45-Kabel an das DIM an und verbinden Sie dann das RJ45-Kabel mit dem Axon.
- Wenn Sie nicht zugelassene Kabel verwenden, um medizinische Geräte an den Axon anzuschließen, können Sie das medizinische Gerät

Deutsch

beschädigen oder dessen Funktion beeinträchtigen.

- Aus Sicherheitsgründen sind die Kabel so konzipiert, dass bei versehentlichem Ziehen eine unbeabsichtigte Verbindungstrennung verhindert wird. Kabel auf keinen Fall so verlegen, dass Stolpergefahr besteht. Geräte, die oberhalb des Patienten installiert werden, müssen so befestigt werden, dass sie nicht auf den Patienten fallen können.
- Stromschlaggefahr. Öffnen Sie den Axon nicht und versuchen Sie nicht, ihn zu reparieren. Der Axon hat keine vom Benutzer zu wartenden internen Teile. Inspektion und Wartung der internen Komponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Um Schäden am Axon während der Reinigung zu vermeiden, lesen Sie den Abschnitt „Regelmäßige Reinigung und Desinfektion“ in der *Philips Axon-Gebrauchsanweisung*.
- Da der Axon nicht vollständig wasserdicht ist:
 - Sprühen Sie keine Flüssigkeiten oder Schäume auf den Axon und tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein, um ihn zu reinigen.
 - Sprühen oder spritzen Sie keine Flüssigkeiten direkt auf den Axon. Falls Reinigungsspray, -gel oder -schaum erforderlich ist, das Mittel stattdessen auf ein Tuch sprühen und das Gerät damit reinigen.
 - Keine Flüssigkeiten auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts verschütten.
 - Setzen Sie das Netzkabel und das Netzteil keiner Flüssigkeit aus.
- Verwenden Sie keine anderen als die in der *Philips Axon-Gebrauchsanweisung* aufgeführten Mittel. (Wenden Sie sich an Philips Capsule, wenn Ihr Reinigungsmittel nicht auf der Liste steht.)
- Keine scharfen Lösungsmittel verwenden.
- Keine Teile des Systems im Autoklaven oder mit Dampf oder Hitze bzw. mithilfe von Ethylenoxidgas (Gassterilisation) reinigen, desinfizieren oder sterilisieren.

Deutsch

Elektrische Spezifikationen

Stromversorgung: 10 – 40 V AC,
50/60 Hz / Power-over-Ethernet:
3 – 7 V, bis zu 15 W

Frequenzbänder und Leistung des Philips Axon

WiFi 2,4-GHz-Band: 2412 MHz bis 2472 MHz (Leistung < 19,9 dBm)

WiFi 5,0-GHz-Band: 5180 MHz bis 5240 MHz, 5260 MHz bis 5320 MHz, 5500 MHz bis 5700 MHz, 5725 MHz bis 5850 MHz (Leistung < 22,99 dBm)

Betriebsumgebung

Temperatur: 10 °C bis 40 °C
(32 °F bis 104 °F)

Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 90 % rel.

Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Luftdruck: 800 hPa bis 1060 hPa

Transport- und Lagerungsumgebung

Temperatur: -20 °C bis +60 °C
(-4 °F bis +140 °F)

Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 90 % rel.

Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Luftdruck: 500 hPa bis 1060 hPa

Wichtiger Hinweis

Jegliche Änderungen oder Modifikationen an diesem Produkt sind strengstens untersagt. Durch solche Aktionen erlöschen sämtliche Zertifizierungen für die Sicherheit und drahtlose Kommunikation und Ihre Sicherheitshinweise zum Philips Axon

Berechtigung zum Betrieb des Geräts sofort. Dieses Produkt wurde geprüft und zertifiziert und erfüllt die Standards für Sicherheit und drahtlose Kommunikation, wenn es mit zugelassenem Zubehör und abgeschirmten Kabeln verwendet wird, die den regulatorischen Anforderungen entsprechen.

Um Störungen von Radios, Fernsehgeräten und anderen elektronischen Geräten zu vermeiden, verwenden Sie immer zertifiziertes Zubehör und geeignete Kabel. Nur die in der *Philips Axon-Gebrauchsanweisung* angegebenen Kabel sind für einen sicheren und konformen Betrieb zugelassen.

Die Verwendung anderer Kabel ist strengstens untersagt und kann zu Störungen oder Fehlfunktionen des Geräts führen.

INFORMATIONEN ZUR EINHALTUNG

GESETZLICHER VORSCHRIFTEN



Philips erklärt hiermit, dass dieses Gerät die wesentlichen Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Funkgeräte-richtlinie 2014/53/EU erfüllt und entsprechend die CE-Kennzeichnung trägt.

Deutsch

Eine Kopie der vollständigen RED-Konformitätserklärung (Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment / Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen) erhalten Sie von Ihrem Ansprechpartner bei Philips.

Dieses Gerät darf in den folgenden Ländern betrieben werden: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

In bestimmten Ländern gelten spezielle Einschränkungen oder Verbote für Geräte, die im 5-GHz-Frequenzband betrieben werden. Insbesondere sind beispielsweise in manchen europäischen Ländern gewisse Frequenzen auf den Gebrauch in geschlossenen Räumen beschränkt. Die einschlägigen lokalen Vorschriften sind zu befolgen.

EU-Bevollmächtigter und Importeur:

Philips Medical Systems Nederland B.V. -
Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Niederlande



Dieses Symbol auf dem Philips Axon weist darauf hin, dass Kabel getrennt entsorgt und nicht in den Haushaltsabfall gegeben werden sollten. Bei der Verwendung des Philips Axon fallen feste Abfälle an, die

ordnungsgemäß entsorgt oder recycelt werden müssen. Hierzu zählen unter anderem Systemkomponenten und Verpackungsmaterialien.

Recycling und Umweltschutz

Die unsachgemäße Entsorgung von IT- und Medizingeräten kann schädliche Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt haben. Wir empfehlen Ihnen, Philips-Produkte, einschließlich aller elektronischen Geräte, Kabel usw., bei einer entsprechenden Einrichtung zu entsorgen, um eine Wiederverwertung und ein Recycling zu ermöglichen. Das Verpackungsmaterial und die Handbücher können ebenfalls entsprechend den vor Ort geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Komponenten

Am Ende ihrer Funktionsdauer müssen die in diesem Leitfaden beschriebenen Produkte und das Zubehör in Übereinstimmung mit Entsorgungsrichtlinien für derartige Produkte entsorgt werden. Wenn Sie Fragen zur Entsorgung des Produkts haben, wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Philips.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη Philips Axon, φροντίστε να διαβάσετε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας που παρέχονται παρακάτω, καθώς και τις *Οδηγίες Χρήσης της Philips Axon* που διατίθενται στη διεύθυνση customers.capsuletech.com. Σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στην πύλη πελατών και να βρείτε την σχετική τεκμηρίωση προϊόντος χρησιμοποιώντας την ετικέτα του προϊόντος σας.



- Προσέξτε να κόψετε μόνο την ταινία και όχι, για παράδειγμα, τη Philips Axon.
- Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης. Μην χρησιμοποιείτε το Philips Axon παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μείγματος με αέρα, οξυγόνο ή οξείδιο του αζώτου, σε περιβάλλοντα εμπλουτισμένα με οξυγόνο ή σε οποιοδήποτε άλλο δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον.
- Μην τοποθετείτε τον Axon μέσα σε έπιπλα ή σε κλειστό χώρο. Αυτό θα μπορούσε να αποτρέψει τη σωστή

Οδηγίες ασφαλείας για το Philips Axon

ψύξη της συσκευής και να επηρεάσει τις ραδιοεπικοινωνίες.

- Λειτουργήστε το Axon μόνο εντός των περιβαλλοντικών συνθηκών που περιγράφονται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» των *οδηγιών χρήσης του Philips Axon*.
- Μην στοιβάζετε τον Axon και μην τον τοποθετείτε δίπλα σε άλλο εξοπλισμό. Εάν το κάνετε, ελέγξτε το ως προς την κανονική λειτουργία εκτελώντας τη συνήθη διαμόρφωσή του.
- Για βέλτιστη πρακτική, τοποθετήστε τον Axon σε έναν τοίχο ή τοποθετήστε τον σε μια επιφάνεια εργασίας μακριά από περιοχές υψηλής κυκλοφορίας. Κρατήστε τα καλώδια εκτός πρόσβασης και μακριά από το δάπεδο.
- Ασφαλίστε τις εναέριες εγκαταστάσεις του Philips Axon για την αποφυγή πτώσεων. Εκτελέστε τακτικούς ελέγχους συντήρησης για να διασφαλίσετε τη σταθερότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή προσαρμογείς οποιουδήποτε τύπου.
- Μην χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό που δεν παρέχεται από την Philips

(αναφέρεται στο έγγραφο *Οδηγίες χρήσης Philips Axon*). Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα.

- Η μονάδα τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει προσβάσιμη για να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο εάν είναι απαραίτητο.
- Μη συνδέετε έναν εγχυτήρα PoE στη σειριακή θύρα για να αποφύγετε την καταστροφή της συσκευής.
- Όταν συνδέετε το παθητικό PoE σε μια σειριακή θύρα, κινδυνεύετε να καταστρέψετε τον Axon. Διαβάστε προσεκτικά τις ετικέτες των θυρών για να αποφύγετε αυτό το λάθος.
- Μην κάνετε καμία τροποποίηση σε αυτόν τον εξοπλισμό.
- Εάν το περίβλημα της συσκευής είναι σπασμένο, μην αγγίζετε τον Axon και σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Εάν μεταδοθεί ένα κύμα ρεύματος μέσω της ενσύρματης σύνδεσης δικτύου κατά τη διάρκεια των διαδικασιών ρύθμισης της σύνδεσης που περιγράφονται σε αυτήν την ενότητα, υπάρχει υπολειπόμενος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν αγγίξετε

τα προσβάσιμα μεταλλικά μέρη του DIM και τα καλώδια. Είτε:

- Αποσυνδέστε το καλώδιο Ethernet προτού συνδέσετε το DIM στο Axon.

Ή

- Συνδέστε το καλώδιο DB9 στο DIM και στο ιατροτεχνολογικό προϊόν, μετά συνδέστε το καλώδιο RJ45 στο DIM και μετά συνδέστε το καλώδιο RJ45 στον Axon.
- Εάν χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα καλώδια για τη σύνδεση ιατροτεχνολογικών προϊόντων στον Axon, μπορεί να προκαλέσετε βλάβη ή δυσλειτουργία του ιατροτεχνολογικού προϊόντος.
- Για λόγους ασφαλείας, τα καλώδια έχουν σχεδιαστεί για να αποτρέπουν την ακούσια αποσύνδεση εάν κάποιος τα τραβήξει κατά λάθος. Μην δρομολογείτε καλώδια με τρόπο που να προκαλούν κίνδυνο πτώσης. Για συσκευές που είναι εγκατεστημένες πάνω από τον ασθενή, λάβετε επαρκείς προφυλάξεις για να αποτρέψετε την πτώση τους στον ασθενή.

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Μην ανοίγετε τον Αxon και μην επιχειρείτε επισκευές.
Ο Αxon δεν διαθέτει εσωτερικά εξαρτήματα επισκευάσιμα από τον χρήστη. Η επιθεώρηση και η συντήρηση εσωτερικών μερών πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό του σέρβις.
- Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο Αxon κατά τον καθαρισμό του, ανατρέξτε στην ενότητα «Περιοδικός καθαρισμός και απολύμανση» στις *Οδηγίες χρήσης του Philips Axon*.
- Δεδομένου ότι ο Αxon δεν είναι εντελώς στεγανός:
 - Μην ψεκάζετε υγρό ή αφρό πάνω στο Αxon και μην το βυθίζετε ή το μουλιάζετε για καθαρισμό.
 - Μην ρίχνεται σπρέι ή ψεκάζετε οποιοδήποτε είδος υγρού απευθείας πάνω στον Αxon. Αντ' αυτού, ψεκάστε το υγρό, τη γέλη ή τον αφρό σε ένα πανί και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε αυτό το πανί για να τρίψετε στη συσκευή.
 - Μην χύνετε υγρά πάνω ή γύρω από τη μονάδα.
 - Μην εκθέτετε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη μονάδα τροφοδοσίας σε υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο παράγοντα εκτός από αυτούς που αναφέρονται στις *Οδηγίες χρήσης του Philips Axon*. (Επικοινωνήστε με τη Philips Capsule για βοήθεια, εάν το καθαριστικό σας δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο.)
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες υψηλής δραστηριότητας.
- Μην καθαρίζετε, απολυμαίνετε ή αποστειρώνετε οποιοδήποτε τμήμα του συστήματος με χρήση αυτόκαυστου ή με τη χρήση ατμού ή θερμότητας ή με αέριο οξείδιο του αιθυλενίου (αποστείρωση με αέριο).

Ηλεκτρικές προδιαγραφές

Τροφοδοσία ρεύματος: 10 – 40 V AC, 50/60 Hz / Τροφοδοσία μέσω Ethernet: 36 V – 57 V, έως 15W

Ζώνες συχνотήτων και ισχύς του Philips Axon

Ζώνη Wi-Fi 2,4 GHz: 2412 MHz έως 2472 MHz (Ισχύς < 19,9dBm)

Ζώνη Wi-Fi 5,0 GHz: 5180 MHz έως 5240 MHz, 5260 MHz έως 5320 MHz, 5500 MHz

έως 5700 MHz, 5725 MHz έως 5850 MHz
(Ισχύς <22,99 dBm)

Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία: 10°C έως +40°C

(+32°F έως +104°F)

Υγρασία: 10 % έως 90% σχετική υγρασία,
χωρίς συμπύκνωση

Ατμοσφαιρική πίεση: 800 hPa

έως 1060 hPa

Περιβάλλον μεταφοράς και αποθήκευσης

Θερμοκρασία: -20°C έως +60°C

(-4°F έως +140°F)

Υγρασία: 10 % έως 90% σχετική υγρασία,
χωρίς συμπύκνωση

Ατμοσφαιρική πίεση: 500 hPa

έως 1060 hPa

Σημαντική σημείωση

Απαγορεύονται αυστηρά οποιεσδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν. Τέτοιες ενέργειες θα ακυρώσουν αμέσως όλες τις πιστοποιήσεις ασφαλείας και ασύρματης επικοινωνίας και θα ανακαλέσουν την εξουσιοδότησή σας για τη λειτουργία του τεχνολογικού προϊόντος. Αυτό το προϊόν έχει αξιολογηθεί και πιστοποιηθεί ότι πληροί τα πρότυπα ασφάλειας και ασύρματης λειτουργίας όταν χρησιμοποιείται με εγκεκριμένα αξεσουάρ και θωρακισμένα καλώδια που συμμορφώνονται με τις κανονιστικές

Οδηγίες ασφαλείας για το Philips Axon

απαιτήσεις. Για να αποτρέψετε παρεμβολές σε ραδιόφωνα, τηλεοράσεις και άλλες ηλεκτρονικές συσκευές, χρησιμοποιείτε πάντα πιστοποιημένα αξεσουάρ και κατάλληλα καλώδια. Μόνο τα καλώδια που καθορίζονται στις *Οδηγίες χρήσης της Philips Axon* είναι εγκεκριμένα για ασφαλή και συμβατή λειτουργία.

Χρήση οποιουδήποτε άλλου καλωδίου απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές ή δυσλειτουργία του τεχνολογικού προϊόντος.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ



Η Philips δηλώνει με το παρόν ότι η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό και φέρει τη σχετική σήμανση CE.

Για ένα αντίγραφο της πλήρους δήλωσης συμμόρφωσης RED, επικοινωνήστε με τον δικό σας αντιπρόσωπο της Philips.

Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να λειτουργεί στις χώρες: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Ορισμένες χώρες έχουν συγκεκριμένους περιορισμούς ή απαγορεύσεις για συσκευές που λειτουργούν στη ζώνη των 5 GHz. Συγκεκριμένα, σε ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, για παράδειγμα, ορισμένες συχνότητες θα πρέπει να περιορίζονται σε χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Σας συμβουλεύουμε να τηρείτε τις τοπικές απαιτήσεις.

Εκπρόσωπος Εξουσιοδότησης ΕΕ και Εισαγωγέας: Philips Medical Systems Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Ολλανδία



Αυτό το σύμβολο στο Philips Axon υποδεικνύει ότι τα καλώδια πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να μην απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Καθώς χρησιμοποιείτε το Philips Axon, θα συσσωρεύετε στερεά απόβλητα που απαιτούν κατάλληλη απόρριψη ή ανακύκλωση. Αυτά περιλαμβάνουν εξαρτήματα συστήματος και υλικά συσκευασίας.

Ανακύκλωση και Περιβάλλον

Η ακατάλληλη απόρριψη εξοπλισμού πληροφορικής και ιατρικού εξοπλισμού μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και στο περιβάλλον. Συνιστούμε να

Οδηγίες ασφαλείας για το Philips Axon

απορρίπτετε τα προϊόντα Philips, συμπεριλαμβανομένων όλων των ηλεκτρονικών συσκευών, καλωδίων κ.λπ., σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για την ανάκτηση και την ανακύκλωση. Μπορείτε επίσης να ανακυκλώσετε τις συσκευασίες και τους οδηγούς σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.

Εξαρτήματα

Στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, τα προϊόντα που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο, καθώς και τα εξαρτήματά τους, πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις οδηγίες που διέπουν την απόρριψη τέτοιων προϊόντων. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την απόρριψη του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips.

עברית

מידע חשוב על בטיחות

לפני השימוש ב-Philips Axon, יש להקפיד לקרוא את כל המידע החשוב להלן על בטיחות ואת ההוראות לשימוש ב-Philips Axon, הנמצאות באתר:

customers.capsuletech.com

כדי לעבור לפורטל הלקוחות ולמצוא את תיעוד המוצר הרלוונטי לפי התווית שעל-גבי המוצר, יש לסרוק את קוד ה-QR המופיע למטה.



- חשוב לגזור את הסרט בלבד ולא, למשל, את Philips Axon.
- סכנת שריפה ופיצוץ. אין לתפעל את Philips Axon בסביבה שבה יש תערובת של חומרי הרדמה דליקים עם אוויר, עם חמצן או עם תחמוצת החנקן; בסביבות עתירות חמצן; או בכל סביבה אחרת שעלולה להיות נפיצה.
- אין למקם את ה-Axon בתוך רהיטים או בתוך חלל סגור כלשהו. זה עלול למנוע קירור נכון של המכשיר ולהפריע לתקשורת הרדיו.
- יש לתפעל את Axon רק בתנאים הסביבתיים המתוארים תחת "מאפיינים טכניים" של הוראות לשימוש ב-Philips Axon.
- אין לערום את ה-Axon או למקם אותו ליד ציוד אחר. אם כן, יש לבדוק את הפעולה הרגילה שלו בהפעלת התצורה הרגילה שלו.
- להפעלה הטובה ביותר, יש להתקין את ה-Axon על קיר או להניח אותו על משטח שולחן הרחק

מאזורי עומס רב. יש להרחיק את הכבלים מהרצפה.

- כדי למנוע נפילות, יש לאבטח התקנות עיליות של Philips Axon. כדי לשמור על יציבות, יש לערוך בדיקות תחזוקה שוטפות.
- אין להשתמש בכבלים מאריכים או מתאמים מכל סוג שהוא.
- אין להשתמש בשום ספק כוח מלבד זה שאותו סיפקה Philips (כמפורט במסמך הוראות לשימוש ב-Philips Axon). השימוש ביחידת ספק כוח אחרת עלול לגרום לקצר חשמלי.
- יחידת אספקת החשמל חייבת להישאר נגישה כדי לנתק את המכשיר מרשת החשמל במידת הצורך.
- אל תחבר מזרק PoE ליציאה הטורית כדי למנוע נזק למכשיר.
- חיבור PoE פסיבי ליציאה טורית, עלול לפגוע ב-Axon. יש לקרוא בעיון את תוויות היציאה כדי למנוע טעות זו.
- אין לבצע שום שינוי בציוד זה.
- אם מארז המכשיר שבור, אין לגעת ב-Axon ויש להפסיק להשתמש במכשיר.
- סכנת התחשמלות. אם נחשול מתח מתפשט דרך חיבור הרשת הקווית בזמן הליכי התקנת החיבור המתוארים בסעיף זה, קיים סיכון שיורי להתחשמלות במקרה של מגע בחלקי המתכת הנגישים של ה-DIM והכבלים. אחד מהשנים:
 - יש לנתק את כבל ה-Ethernet לפני חיבור ה-DIM ל-Axon.
 - יש לחבר את כבל DB9 ל-DIM ולמכשיר הרפואי, לאחר מכן יש לחבר

או

את כבל RJ45 ל-DIM ובהמשך לחבר

את כבל RJ45 ל-Axon.

- שימוש בכבלים לא מאושרים כדי לחבר מכשירים רפואיים ל-Axon, עלול לגרום לנזק או לתקלה במכשיר הרפואי.
- מטעמי בטיחות, כבלים נועדו למנוע ניתוק בשוגג אם מישו מושך בהם בטעות. אין לנתב כבלים כך שהם יהוו סכנת מעידה. עבור מכשירים המותקנים מעל המטופל, יש לנקוט באמצעי זהירות נאותים כדי למנוע מהם ליפול על המטופל.
- סכנת התחשמלות. אין לפתוח את ה-Axon או לנסות לתקן אותו. ל-Axon אין חלקים פנימיים שהמשתמש אמור לטפל בהם. בדיקה של חלקים פנימיים וטיפול בהם יבוצעו רק על ידי צוות שירות מוסמך.
- כדי למנוע נזק ל-Axon בזמן הניקוי, יש לפעול לפי הסעיף "ניקוי וחיטוי תקופתיים" בהוראות לשימוש ב-Philips Axon.
- מכיוון שה-Axon אינו אטום לחלוטין למים:
 - אין לרסס נוזל או קצף על Axon, ואין לטבול או להשרות אותו לצורך ניקוי.
 - אין לרסס או להשפריץ כל סוג של נוזל ישירות על ה-Axon. במקום זאת, יש לרסס את הנוזל, הג'ל או הקצף על מטלית ולאחר מכן להשתמש במטלית זו כדי לשפשף את המכשיר.
 - אין לשפוך נוזלים על או סביב היחידה.
 - אין לחשוף את כבל החשמל ויחידת אספקת החשמל לנוזל.
- אין להשתמש בשום חומר אחר מלבד אלו המפורטים בהוראות לשימוש ב-Philips

Axon. (אם חומר הניקוי שברשותך לא

מופיע ברשימה, אפשר לפנות אל Philips

Capsule כדי לקבל סיוע)

- אין להשתמש בממיסים קשים.
- אין לנקות, לחטא או לעקר כל חלק של המערכת על ידי חיטוי אוטומטי, או באמצעות קיטור, חום, או גז אתילן אוקסיד (עיקור גז).

מפרט חשמלי

אספקת כוח: 100-240 וולט AC,

50/60 הרץ/Power-over-Ethernet: 36-57 וולט,

עד 15 ואט

פסי התדרים וההספק של Philips Axon

פס תדר 2.4 Wi-Fi גיגה-הרץ: 2412-2472 מגה-הרץ

(הספק פחות מ-19.9 דציבל מיליוואט)

פס תדר 5.0 Wi-Fi גיגה-הרץ: 5180-5240 מגה-

הרץ, 5260-5320 מגה-הרץ, 5500-5700 מגה-הרץ,

5725-5850 מגה-הרץ (הספק פחות מ-22.99 דציבל

מיליוואט)

סביבת הפעלה

טמפרטורה: 10°C עד 40°C+

לחות: 10% עד 90% RH ללא-עיבוי

לחץ אטמוספרי: 800 hPa עד 1060 hPa

סביבת הובלה ואחסון

טמפרטורה: 20°C- עד 60°C+

לחות: 10% עד 90% RH ללא-עיבוי

לחץ אטמוספרי: 500 hPa עד 1060 hPa

הערה חשובה

כל שינוי או התאמה במוצר זה אסורים בהחלט. פעולות

כאלה יבטלו באופן מידי את כל אישורי הבטיחות

והתקשורת האלחוטית, ויבטלו את הרשאתך להפעיל

את המכשיר. מוצר זה עבר הערכות וקיבל אישורים

לגבי מילוי תקני בטיחות ותקשורת אלחוטית, בעת שימוש עם אביזרים מאושרים וכבלים מסוככים המקימים את דרישות התקינה. כדי למנוע הפרעות למכשירי רדיו, טלוויזיות ומכשירים אלקטרוניים אחרים, יש להשתמש אך ורק באביזרים מאושרים ובכבלים מתאימים. רק הכבלים המפורטים בהוראות לשימוש ב- *Philips Axon* מאושרים לתפעול בטיחותי ותקין. השימוש בכל כבל אחר אסור בהחלט, ועלול לגרום הפרעות או תקלה במכשיר.

מידע על מילוי דרישות התקינה



חברת Philips מצהירה בזאת שמכשיר זה תואם לדרישות חיוניות ולהוראות רלוונטיות נוספות של הדירקטיבה האירופאית EU/2014/53 בנוגע לציוד רדיו, והוא נושא סימון CE בהתאם. כדי לקבל עותק של הצהרת התאימות המלאה של RED, נא לצור קשר עם נציג Philips שלך. ציוד זה עשוי להיות מופעל ב: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR למדינות מסוימות יש הגבלות ספציפיות או איסורים על מכשירים הפועלים בתחום 5 GHz. במיוחד במדינות מסוימות באירופה, למשל, יש להגביל תדרים מסוימים לשימוש פנימי. יש לכבד את הדרישות המקומיות.

נציג הרשאה ויבואן של האיחוד האירופי: Philips

- Veenpluis .Medical Systems Nederland B.V
6 - 5684 PC Best - The Netherlands



סמל זה על-גבי Philips Axon מצין שיש לאסוף את הכבלים בנפרד, ולא להשליך אותם עם האשפה הביתית. השימוש ב-Philips Axon כרוך בצבירת פסולת מוצקה שיש להשליך באופן תקין או למסור למחזור. בכלל זה רכיבי מערכת וחומרי אריזה.

מחזור ואיכות הסביבה

השלכה לא נכונה של ציוד IT וציוד רפואי עלולה לפגוע בבריאות ובסביבה. מומלץ להשליך את מוצרי Philips, ובכלל זה כל המכשירים האלקטרוניים, הכבלים ועוד, למתקן מתאים כדי לאפשר איסוף ומחזור. ניתן גם למחזר אריזות ומדריכים בהתאם לתקנות המחזור המקומיות שלך.

רכיבים

בסוף חי השירות שלהם, יש להשליך את המוצרים המתוארים במדריך זה, כמו גם את האביזרים שלהם, בהתאם להנחיות המסדירות את סילוקם של מוצרים כאלה. בכל שאלה בנוגע להשלכת המוצר, אפשר לפנות לנציג Philips.

Magyar

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A Philips Axon használata előtt feltétlenül olvassa el az alábbi biztonsági információkat, valamint a *Philips Axon használati útmutatóját*, amely a customers.capsuletech.com címen érhető el. Olvassa be az alábbi QR-kódot az ügyfélportal eléréséhez, és a termék címkéje alapján keresse meg a vonatkozó termékdokumentációt.



- Ügyeljen arra, hogy csak a szalagot vágja el, a Philips Axont készülékbe ne vágjon bele.
- Tűz- és robbanásveszély. Ne üzemeltesse a Philips Axon készüléket gyúlékony altatószer és levegő, oxigén vagy nitrogén-oxid keverékének jelenlétében; oxigéndús környezetben; vagy bármilyen más potenciálisan robbanásveszélyes környezetben.
- Ne helyezze az Axont bútorokba vagy zárt térbe. Ez megakadályozhatja a készülék

megfelelő hűtését és zavarhatja a rádiókommunikációt.

- Az Axon készüléket csak a *Philips Axon használati utasításának* „Műszaki jellemzők” című részében leírt környezeti feltételek között üzemeltesse.
- Ne helyezzen egymásra több Axon készüléket, és ne helyezze őket más berendezések mellé. Ha mégis így tesz, ellenőrizze a készüléket a normál működés szempontjából a megszokott konfigurációval.
- A legjobb megoldás az, ha az Axon készüléket a falra szereli vagy egy kevésbé forgalmas helyen lévő asztalra helyezi. A kábeleket tartsa olyan helyen, amely nem érhető el, távol a padlótól.
- Ha magas helyre szereli a Philips Axon készüléket, rögzítse biztonságosan, hogy ne eshessen le. Végezzen rendszeres karbantartási ellenőrzéseket a stabilitás biztosítása érdekében.
- Ne használjon semmilyen típusú hosszabbítót vagy adaptert.
- Ne használjon olyan tápegységet, amely nem a Philips által biztosított tápegység (ezek a *Philips Axon használati utasításában* láthatók).

Más tápegység használata rövidzárlatot okozhat.

- A tápegységnek hozzáférhetőnek kell maradnia, hogy szükség esetén le lehessen választani a készüléket az elektromos hálózatról.
- A készülék károsodásának elkerülése érdekében ne csatlakoztasson PoE-injektort a soros porthoz.
- Ha passzív PoE-t csatlakoztat a soros porthoz, a Philips Axon meghibásodhat. A hibák elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a portokon lévő címkéket.
- Ne végezzen semmilyen módosítást ezen a berendezésen.
- Ha a készülék burkolata sérült, ne érintse meg az Axont, és hagyja abba a készülék használatát.
- Áramütés veszélye. Ha az ebben a részben leírt csatlakoztatási eljárások során túlfeszültség érzékelhető a vezetékes hálózati kapcsolaton keresztül, fennáll az áramütés kockázata, ha megérinti a DIM fémesen hozzáférhető részeit és a kábeleket. Válasszon egyet az alábbiak közül:

- A DIM Axonhoz való csatlakoztatása előtt húzza ki az Ethernet-kábelt.

Vagy

- Csatlakoztassa a DB9 kábelt a DIM-hez és az orvostechikai eszközhöz, majd csatlakoztassa az RJ45 kábelt a DIM-hez, végül pedig az RJ45 kábelt az Axonhoz.
- Ha nem jóváhagyott kábeleket használ az orvostechikai eszközök Axonhoz való csatlakoztatásához, akkor az orvostechikai eszköz károsodását vagy hibás működését okozhatja.
- Biztonsági okokból a kábeleket úgy tervezték, hogy megakadályozzák a véletlen lecsatlakozást, ha valaki véletlenül meghúzza őket. Ne vezesse el a kábeleket úgy, hogy azok botlásveszélyt jelentsenek. A páciensek fölé helyezett készülékek esetén tegyen megfelelő óvintézkedéseket, hogy megakadályozza, hogy azok a páciensre essenek.
- Áramütés veszélye. Ne nyissa ki az Axont, és ne kísérelje meg a javítását. Az Axonnak nincsenek felhasználó által szervizelhető belső alkatrészei.

A belső alkatrészek ellenőrzését és szervizelését csak képzett szervizszemélyzet végezheti.

- A Philips Axon tisztítása során a készülék sérülésének elkerülése érdekében tekintse meg az „Időszakos tisztítás és fertőtlenítés” szakaszt a *Philips Axon használati utasításában*.
- Mivel az Axon nem teljesen vízálló:
 - Ne permetezzen folyadékot vagy habot az Axonra, és ne merítse vízbe, illetve ne áztassa be tisztítás céljából.
 - Ne fújjon vagy permetezzen semmilyen folyadékot közvetlenül az Axonra. Ehelyett permetezze a folyadékot, gélt vagy habot egy kendőre, majd azzal a kendővel dörzsölje át a készüléket.
 - Ne öntsön folyadékot a készülékre vagy annak közelébe.
 - Ne tegye ki a tápkábelt és a tápegységet folyadéknak.
- Csak olyan szereket használjon, amelyeket a *Philips Axon használati utasításában*

felsoroltak. (Ha a tisztítószer nem szerepel a listán, forduljon segítségért a Philips Capsule-hoz.)

- Ne használjon erős oldószereket.
- A rendszer egyetlen részét sem szabad autoklávozással, gőzzel, hővel vagy etilén-oxid gázzal (gázsterilizálás) tisztítani, fertőtleníteni vagy sterilizálni.

Elektromos specifikációk

Tápegység: 10 – 40 V AC,
50/60 Hz/Tápellátás Etherneten keresztül:
36 V – 57 V, max. 15 W

A Philips Axon frekvenciasávjai és teljesítménye

Wi-Fi 2,4 GHz-es sáv: 2412 MHz – 2472 MHz (Teljesítmény < 19,9 dBm)
Wi-Fi 5,0 GHz-es sáv: 5180 MHz – 5240 MHz, 5260 MHz – 5320 MHz, 5500 MHz – 5700 MHz, 5725 MHz – 5850 MHz (Teljesítmény < 22,99 dBm)

Működési környezet

Hőmérséklet: 10 °C és +40 °C között
Páratartalom: 10% és 90% közötti relatív páratartalom, nem lecsapódó
Légköri nyomás: 800 hPa és 1060 hPa között

Szállítási és tárolási környezet

Hőmérséklet: –20 °C és +60 °C között

Páratartalom: 10% és 90% közötti relatív páratartalom, nem lecsapódó
 Légköri nyomás: 500 hPa és 1060 hPa között

Fontos megjegyzés

A termék bármilyen módosítása vagy átalakítása szigorúan tilos. Az ilyen tevékenységek azonnal érvénytelenítik az összes biztonsági és vezeték nélküli kommunikációs tanúsítványt, valamint visszavonják a készülék használatára vonatkozó engedélyét. Ez a termék akkor felel meg a biztonsági és vezeték nélküli szabványoknak, ha jóváhagyott kiegészítőkkel és a szabályozási követelményeknek megfelelő árnyékolt kábelekkel használják, és ezt a megfelelőséget bevizsgálással és tanúsítással igazolták. A rádiók, televíziók és más elektronikai eszközök interferenciájának elkerülése érdekében mindig jóváhagyott kiegészítőket és megfelelő kábeleket használjon Kizárólag a *Philips Axon használati útmutatójában* meghatározott kábelek engedélyezettek a biztonságos és megfelelő működés érdekében. Bármely más kábel használata szigorúan tilos, és interferenciát vagy a készülék meghibásodását okozhatja.

Philips Axon biztonsági utasítások

SZABÁLYOZÁSI MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK



A Philips ezúton kijelenti, hogy ez a készülék megfelel a 2014/53/EU rádióberendezésekre vonatkozó RE irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak, és ennek megfelelően CE-jelzéssel van ellátva. A teljes RED megfelelőségi nyilatkozat másolatáért forduljon a Philips képviselőjéhez.

Ez a berendezés a következő helyeken üzemeltethető: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Egyes országokban bizonyos korlátozások vagy tilalmak vonatkoznak az 5 GHz-es sávban működő készülékekre. Különösen bizonyos európai országokban egyes frekvenciák csak beltéri használatra korlátozottak. Javasoljuk, hogy tartsa be a helyi előírásokat.

EU engedélyezési képviselő és importőr:

Philips Medical Systems Nederland B.V. -
 Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Hollandia



Ez a szimbólum a Philips Axon készüléken azt jelzi, hogy a kábeleket külön kell

gyűjteni, és tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A Philips Axon használata során szilárd hulladék keletkezik, amelyet megfelelően kell ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani. Ide tartoznak a rendszer alkatrészei és a csomagolóanyagok.

Újrahasznosítás és környezetvédelem

Az informatikai és orvosi berendezések nem megfelelő ártalmatlanítása káros hatással lehet az egészségre és a környezetre. Javasoljuk, hogy a Philips termékeit, beleértve minden elektronikus eszközt, kábelt stb., megfelelő hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa, hogy biztosított legyen azok visszanyerése és újrahasznosítása. A csomagolást és az útmutatókat a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően is újrahasznosíthatja.

Alkatrészek

A kézikönyvben leírt termékeket és azok kiegészítőit élettartamuk végén a vonatkozó ártalmatlanítási irányelveknek megfelelően kell kezelni. Ha kérdése van a termék ártalmatlanításával kapcsolatban, forduljon a Philips képviselőjéhez.

Italiano

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Prima di utilizzare Philips Axon, assicurarsi di leggere tutte le informazioni sulla sicurezza fornite di seguito, nonché le *Istruzioni per l'uso di Philips Axon* disponibili all'indirizzo customers.capsuletech.com.

Scansionare il codice QR qui sotto per accedere al portale clienti e trovare la documentazione pertinente al prodotto utilizzando l'etichetta del prodotto.



- Prestare attenzione a tagliare solo il nastro e non, ad esempio, il dispositivo Philips Axon.
- Pericolo di incendio e di esplosione. Non utilizzare Philips Axon in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno o protossido di azoto, in ambienti arricchiti di ossigeno o in qualsiasi altro ambiente potenzialmente esplosivo.
- Non posizionare il dispositivo Axon all'interno di mobili o in spazi chiusi, in quanto ciò potrebbe impedire il

corretto raffreddamento del dispositivo e interferire con le comunicazioni radio.

- Utilizzare il sistema Axon solo nelle condizioni ambientali descritte nelle 'Caratteristiche tecniche' delle *Istruzioni per l'uso di Philips Axon*.
- Non impilare il dispositivo Axon né posizionarlo accanto ad altre apparecchiature. In caso contrario, verificare il normale funzionamento durante l'esecuzione della sua configurazione solita.
- Per un funzionamento ottimale, fissare il dispositivo Axon a una parete o posizionarlo su un tavolo lontano dalle aree più frequentate. Verificare che i cavi siano fuori portata e che non si trovino sul pavimento.
- Proteggere le installazioni sospese di Philips Axon per evitare cadute. Effettuare regolarmente controlli di manutenzione per assicurare la stabilità del sistema.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori di alcun tipo.
- Non utilizzare un alimentatore diverso da quello fornito da Philips (riportato nel documento *Istruzioni per l'uso di Philips Axon*). L'utilizzo di

un altro alimentatore può provocare un cortocircuito.

- L'alimentatore deve rimanere accessibile per scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione, se necessario.
- Per evitare di danneggiare il dispositivo, non collegare un iniettore PoE alla porta seriale.
- Quando si collega il PoE passivo a una porta seriale, si rischia di danneggiare l'Axon. Leggere con attenzione le etichette delle porte per evitare di commettere questo errore.
- Non apportare modifiche a questa apparecchiatura.
- Se l'alloggiamento del dispositivo è rotto, non toccare il dispositivo Axon e interromperne l'utilizzo.
- Pericolo di scossa elettrica. Se una sovratensione si propaga attraverso la connessione di rete cablata al momento delle procedure di configurazione della connessione descritte in questa sezione, esiste un rischio residuo di scossa elettrica in caso di contatto con le parti metalliche accessibili del DIM e dei cavi. Eseguire questa operazione:

- Scollegare il cavo Ethernet prima di collegare il DIM al dispositivo Axon.

Oppure

- Collegare il cavo DB9 al DIM e al dispositivo medico, quindi collegare il cavo RJ45 al DIM, quindi collegare il cavo RJ45 al dispositivo Axon.
- Se si utilizzano cavi non approvati per collegare dispositivi medici all'Axon, potrebbero verificarsi danni o malfunzionamenti del dispositivo medico.
- Per motivi di sicurezza, i cavi sono progettati per evitare il distacco accidentale se qualcuno li tira inavvertitamente. Non posare i cavi in modo che costituiscano un pericolo di inciampo. Per i dispositivi installati sopra il paziente, adottare adeguate precauzioni per impedire che possano cadere sul paziente.
- Pericolo di scossa elettrica.
Non aprire il dispositivo Axon o tentare di ripararlo. Il dispositivo Axon non include parti interne riparabili dall'utente. L'ispezione e la manutenzione delle parti interne devono essere eseguite solo da personale qualificato.

- Per evitare di danneggiare il sistema Axon durante la pulizia, consultare la sezione 'Pulizia e disinfezione periodiche' nelle *Istruzioni per l'uso di Philips Axon*.
- Poiché il dispositivo Axon non è completamente impermeabile:
 - Non spruzzare liquidi o schiuma sul sistema Axon né immergerlo o lasciarlo in ammollo per pulirlo.
 - Non spruzzare o schizzare alcun tipo di liquido direttamente sul dispositivo Axon. Invece, spruzzare il liquido, il gel o la schiuma su un panno e utilizzare il panno per pulire il dispositivo.
 - Non far colare liquidi sopra o intorno all'unità.
 - Non esporre il cavo di alimentazione e l'alimentatore a liquidi.
- Non utilizzare altri agenti oltre a quelli riportati nelle *Istruzioni per l'uso di Philips Axon* (se il detergente in uso non è incluso nell'elenco, contattare Capsule per assistenza).
- Non utilizzare solventi aggressivi.
- Non pulire, disinfettare o sterilizzare alcuna parte del sistema in autoclave

o utilizzando vapore, calore
o gas di ossido di etilene
(sterilizzazione a gas).

Specifiche elettriche

Alimentazione elettrica: 10 – 40 VCA,
50/60 Hz / Power-over-Ethernet:
36 V – 57 V, fino a 15 W

Bande di frequenza e potenza del Philips Axon

Banda Wi-Fi 2,4 GHz: da 2412 MHz a 2472 MHz (Potenza < 19,9 dBm)

Banda Wi-Fi 5.0 GHz: da 5180 MHz a 5240 MHz, da 5260 MHz a 5320 MHz, da 5500 MHz a 5700 MHz, da 5725 MHz a 5850 MHz (Potenza < 22,99 dBm)

Ambiente di funzionamento

Temperatura: da 10 °C a +40 °C
(+32 °F a +104 °F)

Umidità relativa: dal 10% al 90% UR senza condensa

Pressione atmosferica: da 800 hPa a 1060 hPa

Trasporto e ambiente di immagazzinaggio

Temperatura: da -20 °C a +60 °C
(-4 °F a +140 °F)

Umidità relativa: dal 10% al 90% UR senza condensa

Pressione atmosferica: da 500 hPa a 1060 hPa

Nota importante

Qualsiasi variazione o modifica a questo prodotto è severamente vietata. Tali azioni comporteranno l'immediata invalidità di tutte le certificazioni di sicurezza e di comunicazione wireless e la revoca dell'autorizzazione all'uso del dispositivo. Questo prodotto è stato valutato e certificato per soddisfare gli standard di sicurezza e wireless quando utilizzato con accessori approvati e cavi schermati conformi ai requisiti normativi. Per evitare interferenze con radio, televisori e altri dispositivi elettronici, utilizzare sempre accessori certificati e cavi adeguati. Solo i cavi specificati nelle *Istruzioni per l'uso di Philips Axon* sono approvati per un funzionamento sicuro e conforme. L'uso di qualsiasi altro cavo è severamente vietato e potrebbe causare interferenze o malfunzionamenti del dispositivo.

INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ NORMATIVA



Con la presente Philips dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni
Istruzioni di sicurezza Philips Axon

pertinenti della Direttiva RE 2014/53/UE relativa alle apparecchiature radio

e reca di conseguenza il marchio CE.

Per una copia della dichiarazione di conformità RED completa, rivolgersi al rappresentante Philips.

Questa apparecchiatura può essere utilizzata in: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR.

Alcuni Paesi hanno restrizioni o divieti specifici per i dispositivi che operano nella banda dei 5 GHz. In particolare in alcuni Paesi europei, ad esempio, alcune frequenze dovrebbero essere limitate all'uso interno. Si consiglia di rispettare i requisiti locali.

Rappresentante autorizzato e importatore per l'UE: Philips Medical Systems Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Paesi Bassi
Il simbolo riportato su Philips Axon e sui



cavi indica che tali componenti devono essere smaltiti separatamente e non insieme ai rifiuti domestici.

Utilizzando Philips Axon si accumulano rifiuti solidi che richiedono un corretto smaltimento o riciclaggio. Tra questi rientrano i componenti del sistema e i materiali di imballaggio.

Italiano

Riciclaggio e ambiente

Lo smaltimento non corretto di apparecchiature IT e medicali può avere effetti negativi o sulla salute e l'ambiente. Si consiglia di smaltire i prodotti Philips, compresi tutti i dispositivi elettronici, i cavi e così via, presso un impianto idoneo per consentirne il recupero e il riciclaggio. È possibile anche riciclare l'imballaggio e i manuali in base alle normative di riciclaggio locali.

Componenti

Al termine della loro vita utile, i prodotti descritti in questo manuale, nonché i loro accessori, devono essere smaltiti in conformità con le linee guida che regolano lo smaltimento di tali prodotti. In caso di domande relative allo smaltimento del prodotto, rivolgersi al rappresentante Philips.

日本語

重要な安全情報

Philips Axon を使用する前に、以下のすべての安全情報と、customers.capsuletech.com で利用可能な *Philips Axon 使用説明書* をお読みください。

以下の QR コードをスキャンして顧客ポータルにアクセスし、製品のラベルを使用して関連する製品ドキュメントを見つけてください。



- テープのみを切り、例えば Philips Axon などを誤って傷つけないように注意してください。
- 爆発の危険。Philips Axon を、空気、酸素、または亜酸化窒素を含む可燃性麻醉混合物が存在する場所、酸素濃度の高い環境、またはその他の爆発の危険性がある環境では操作しないでください。
- 本体を家具の中や密閉された空間の中に配置しないでください。デバイスが正常に冷却されず、無線通信に有害な干渉をもたらす場合があります。
- Axon は、*Philips Axon 使用説明書* の「技術的特性」に記載されている環境条件内でのみ操作してください。
- Axon を横置きや重ね置きしないでください。横置きや重ね置きする場合は、通常の構成時に本体が正常に動作できない場合がありますのでご注意ください。
- Axon を壁面に設置するか、通信量の多い場所から離れた卓上に配置することをお勧めします。ケーブルはじゃまにならないよう、高い位置に這わせましょう。

- 落下を防止するために、Philips Axon の頭上設置を固定してください。安定性を確保するために定期的なメンテナンスチェックを実行してください。
- 延長コードまたはアダプターはいかなる種類であれ、使用しないでください。
- Philips が提供している電源ユニット (*Philips Axon 使用説明書* に記載) 以外を使用しないでください。別の電源ユニットを使用すると、短絡する可能性があります。
- 必要に応じて、デバイスを電源コンセントから抜けるように、電源ユニットには簡単にアクセスできるようにしておいてください。
- デバイスの損傷を防ぐために、PoE インジェクターをシリアル ポートに接続しないでください。
- パッシブ PoE をシリアル ポートに接続すると、Axon が損傷する危険があります。この間違いを避けるため、ポートのラベルをよく確認してください。
- この機器を改造しないでください。
- デバイスのエンクロージャーが破損している場合は、Axon に触れずに使用を停止してください。
- 感電の危険。電力サージがこのセクションで説明されている接続セットアップ手順時に、優先ネットワーク接続経由で伝播される場合、DIM やケーブルの可触金属部に触れると、感電の危険性があります。この場合は、次のいずれかを行います。
 - イーサネットケーブルの接続を解除してから、DIM を Axon に接続する。

または

- DB9 ケーブルを DIM および医療機器に接続し、次に RJ45 ケーブル

ルを DIM に接続した後、RJ45 ケーブルを Axon に接続する。

- 未承認のケーブルを使用して医療機器を Axon に接続すると、医療機器の破損や誤作動が生じることがあります。
- 安全の理由から、ケーブルは誰かがうっかり引っ張っても外れない構造になっています。つまずきの危険を防止するようにケーブルを配線してください。デバイスが患者の上に設置されている場合は、患者の上に落ちてこないように適切な予防措置を講じてください。
- 感電の危険。Axon を分解したり、修理しようとしたりしないでください。Axon の内部には、お客様による保守が可能な部品はありません。内部部品の点検・修理は有資格者のみが行ってください。
- クリーニング中に Axon が損傷しないようにするには、*Philips Axon 使用説明書*の「定期的なクリーニングと消毒」セクションを参照してください。
- Axon は完全防水ではありません。したがって
 - クリーニングの際に、Axon に液体や泡を吹きかけたり、液体に沈めたり浸したりしないでください。
 - 本体に直接何らかの液体を吹きかけたり、垂らしたりしないでください。その代わりに、布に液体、ジェル、または泡を吹きかけてから、その布を使って本体を拭き取ってください。
 - 本体の上またはその周囲に液体をこぼさないでください。
 - 電源ケーブルおよび電源ユニットが濡れないようにしてください。
- *Philips Axon 使用説明書*に記載されている以外の薬剤は使用しないでください。

(洗浄剤がリストにない場合は、Philips Capsule にお問い合わせください。)

- 刺激の強い溶剤は使用しないでください。
- 高圧蒸気殺菌法や蒸気、熱、またはエチレンオキシドガス (ガス殺菌) によって、本体のいかなる部分をクリーニング、除菌、または消毒しないでください。

電気仕様

電源: 100 V ~ 240 V AC、
50/60 Hz / Power over Ethernet
(パワーオーバーイーサネット): 36 V ~
57 V、最大 15 W

Philips Axon の周波数帯域と出力

Wi-Fi 2.4 GHz 帯: 2412 MHz ~
2472 MHz (電力 < 19.9 dBm)
Wi-Fi 5.0 GHz 帯: 5180 MHz ~
5240 MHz、5260 MHz ~ 5320 MHz、5500
MHz ~ 5700 MHz、5725 MHz ~ 5850 MHz
(電力 < 22.99 dBm)

動作環境

温度: 10°C ~ +40°C
湿度: 10% ~ 90% RH (結露なきこと)
気圧: 800 hPa ~ 1060 hPa

輸送・保管条件

温度: -20°C ~ +60°C
湿度: 10% ~ 90% RH (結露なきこと)
気圧: 500 hPa ~ 1060 hPa

重要な注意事項

本製品へのいかなる変更または修正も固く禁じられています。このような行為は、すべての安全性および無線通信の認証を直ちに無効にし、デバイスの操作権限を取り消します。この製品は、規制要件に準拠した承認済みアクセサリおよびシールドケーブルと併用した場合、安全性およびワイヤレス規格を満たすことが評価され、認証されています。ラジオ、テレビ、その他の電子機器との干渉を防ぐため、常に認定されたアクセサリと適切なケーブルを使用してください。Philips Axon 使用説明書に指定されているケーブルのみが、安全で規制に準拠した操作が可能です。その他のケーブルの使用は固く禁じられており、干渉やデバイスの故障の原因となる可能性があります。

規制遵守情報



Philips Axon のこの記号は、ケーブルを別途収集し、家庭ごみと一緒に廃棄しない必要があることを示しています。Philips Axon を使用すると、適切な処分またはリサイクルが必要となる固形廃棄物が蓄積されます。これらには、システムコンポーネントと梱包材が含まれます。

リサイクルと環境

IT 装置や医療装置を正しく破棄しないと、健康や環境に悪影響が及ぶおそれがあります。すべての電子機器、ケーブルなどを含む Philips 製品は、回収とリサイクルができるように適切な施設で廃棄することをお勧めします。地域のリサイクル規制に従って、梱包とガイドをリサイクルすることもできます。

コンポーネント

本書に記載されている製品およびそのアクセサリは、耐用年数の終わりに、かかる製品の廃棄を規制するガイドラインに従って廃棄する必要があります。製品の廃棄に関してご不明な点がご

ざいましたら、Philips の担当者にお問い合わせください。

Ministry of Internal Affairs and Communications (MIC) [総務省]

Philips Axon は日本電波法の技術基準適合証明によって認可されています。日本の規制により、このデバイスの 5.2 GHz および 5.3 GHz 周波数帯域での使用は屋内環境のみに制限されています。コンプライアンスや製品サポートに関するご質問は、Philips または日本の正規輸入代理店にお問い合わせください。

한국어

한국어

중요 안전 정보

Philips Axon을 사용하기 전에

customers.capsuletech.com에 있는 *Philips*

Axon 사용 지침과 함께 아래의 모든 안전 정보를 읽으십시오.

아래 QR 코드를 스캔하여 고객 포털에 접속하고 제품 라벨을 사용하여 관련 제품 설명서를 찾아보십시오.



- 예를 들어 **Philips Axon**이 아닌 테이프만 자르도록 주의하십시오.
- 화재 및 폭발 위험이 있습니다. 공기, 산소 또는 아산화질소가 포함된 가연성 마취제 혼합물이 있는 경우, 산소가 풍부한 환경 또는 기타 폭발 위험이 있는 환경에서는 **Philips Axon**을 작동하지 마십시오.
- **Axon**을 가구 내부나 밀폐된 공간에 놓지 마십시오. 기기가 제대로 냉각되지 않고 무선 통신을 방해할 수 있습니다.
- *Philips Axon* 사용 지침의 '기술적 특성'에 설명된 환경 조건에서만 **Axon**을 작동하십시오.
- **Axon**을 쌓아 두거나 다른 장비 옆에 놓지 마십시오. 그랬다면 일반적인 구성을 실행하여 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.
- 모범 사례는 **Axon**을 벽에 장착하거나, 사람이 많이 다니는 구역에서 멀리

떨어진 탁상 위에 놓는 것입니다.

케이블을 손이 닿지 않고 바닥에서 떨어진 위치에 유지하십시오.

- 추락을 방지하기 위해 **Philips Axon**의 오버헤드 설치물을 고정하십시오. 안정성을 보장하기 위해 정기적인 유지 관리 점검을 수행하십시오.
- 어떠한 유형의 연장 코드 또는 어댑터도 사용하지 마십시오.
- **Philips**에서 제공하지 않은 전원 공급 장치(*Philips Axon* 사용 지침 문서에 나열되어 있음)를 사용하지 마십시오. 다른 전원 공급 장치를 사용하면 단락이 발생할 수 있습니다.
- 필요한 경우 전원 공급 장치에서 기기를 분리할 수 있도록 전원 공급 장치에 접근할 수 있어야 합니다.
- 기기 손상을 방지하려면 **PoE** 인젝터를 직렬 포트에 연결하지 마십시오.
- 수동 **PoE**를 직렬 포트에 연결하면 **Axon**이 손상될 위험이 있습니다. 이러한 실수를 방지하려면 포트 라벨을 주의 깊게 읽으십시오.
- 이 장비를 개조하지 마십시오.
- 기기 인클로저가 파손된 경우 **Axon**을 만지지 말고 기기 사용을 중지하십시오.
- 전기 쇼크 위험이 있습니다. 이 섹션에 설명된 연결 설정 절차를 진행할 때 유선 네트워크 연결을 통해 전원 서지가 전파되는 경우 **DIM** 및 케이블의 접근 가능한 금속 부분을 만지면 전기 쇼크의 위험이 남아 있습니다. 다음 중 하나를 수행하십시오.

한국어

- DIM을 Axon에 연결하기 전에 이더넷 케이블을 분리합니다.
- 또는
 - DB9 케이블을 DIM과 의료 기기에 연결한 다음, RJ45 케이블을 DIM에 연결하고 RJ45 케이블을 Axon에 연결합니다.
- 승인되지 않은 케이블을 사용하여 의료 기기를 Axon에 연결할 경우 의료 기기가 손상되거나 오작동할 수 있습니다.
- 안전상의 이유로 케이블은 누군가 실수로 잡아당길 경우 연결이 해제되지 않도록 설계되었습니다. 걸려 넘어질 위험이 있는 상태로 케이블을 배선하지 마십시오. 환자 위에 설치된 기기의 경우, 환자에게 떨어지지 않도록 적절한 예방 조치를 취하십시오.
- 전기 쇼크 위험이 있습니다. Axon을 열거나 수리하려고 하지 마십시오. Axon의 내부 부품은 사용자가 수리할 수 없습니다. 자격을 갖춘 서비스 직원만이 내부 부품을 검사하고 정비해야 합니다.
- Axon을 청소하는 동안 손상을 방지하려면 *Philips Axon 사용 지침*의 '주기적인 관리 및 소독' 섹션을 참조하십시오.
- Axon이 완전히 방수되지 않기 때문에 주의해야 할 사항:
 - Axon에 액체 또는 거품을 뿌리거나 물에 담가 세척하지 마십시오.

- Axon에 어떤 종류의 액체도 직접 뿌리지 마십시오. 대신 액체, 젤 또는 거품을 천에 묻힌 다음 해당 천을 사용하여 기기에 문지르십시오.
- 장치 위 또는 주변에 액체를 흘리지 마십시오.
- 전원 케이블 및 전원 공급 장치를 액체에 노출시키지 마십시오.

- *Philips Axon 사용 지침*에 나열된 것 이외의 다른 용액을 사용하지 마십시오. (해당 세정제가 목록에 없으면 **Philips Capsule**에 문의하기)
- 강한 용매는 사용하지 마십시오.
- 고압 살균 또는 증기, 열, 산화에틸렌 가스(가스 멸균)로 시스템의 어떤 부분도 청소, 소독 또는 멸균하지 마십시오.

전기 사양

전원 공급 장치: 100V~240V AC,
50/60Hz/이더넷 전원 장치(PoE): 36V~57V,
최대 15W

Philips Axon의 주파수 대역 및 전력

Wi-Fi 2.4GHz 대역:

2,412MHz~2,472MHz(전력<19.9dBm)

Wi-Fi 5.0GHz 대역: 5,180MHz~5,240MHz,

5,260MHz~5,320MHz,

5,500MHz~5,700MHz,

5,725MHz~5,850MHz(전력<22.99dBm)

작동 환경

온도: 10°C ~ +40°C(+32°F ~ +104°F)

습도: 10% ~ 90% RH 비응축

한국어

기압: 800hPa~1,060hPa

운송 및 보관 환경

온도: -20°C ~ +60°C(-4°F ~ +140°F)

습도: 10% ~ 90% RH 비응축

기압: 500hPa ~ 1,060hPa

중요 참고 사항

이 제품에 대한 어떠한 변경이나 개조도 엄격히 금지되어 있습니다. 이러한 행위가 발생하면 모든 안전 및 무선 통신 인증이 즉시 무효화되고 해당 장치를 작동할 수 있는 권한이 취소됩니다. 이 제품은 승인된 액세서리 및 규정 요구 사항을 준수하는 차폐 케이블과 함께 사용할 경우 안전 및 무선 표준을 충족하는 것으로 평가되고 인증되었습니다. 라디오, 텔레비전 및 기타 전자 기기의 간섭을 방지하려면 항상 인증된 액세서리와 적절한 케이블을 사용하십시오. **Philips Axon** 사용 지침에 명시된 케이블만 안전하고 규정에 따라 작동하도록 승인되었습니다. 다른 케이블을 사용하는 것은 엄격히 금지되어 있으며, 이를 사용할 경우 간섭이나 기기 오작동이 발생할 수 있습니다.

규정 준수 정보



이 기호는 **Philips Axon**과 케이블을 별도로 수거하고 가정용 폐기물로 폐기하지 않아야 함을 나타냅니다.

Philips Axon을 사용하면 적절하게 폐기해야 하거나 재활용이 필요한 고형 폐기물이 쌓이게 됩니다. 여기에는 시스템 구성 요소와 포장재가 포함됩니다.

재활용과 환경

IT 및 의료 장비를 부적절하게 폐기하면 건강과 환경에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.

모든 전자 장치, 케이블 등을 포함한 **Philips** 제품은 회수 및 재활용이 가능한 적절한 시설에 폐기하는 것이 좋습니다. 또한 현지 재활용 규정에 따라 포장 및 안내서를 재활용할 수 있습니다.

구성 요소

본 설명서에서 설명된 제품 및 액세서리는 사용 수명이 다하면 해당 제품의 폐기를 규정하는 지침에 따라 폐기해야 합니다. 제품 폐기에 대해 질문이 있는 경우 해당 **Philips** 담당자에게 문의하십시오.

한국방송통신위원회(KCC) 준수

Philips axon은 한국 규정에 따른 전자파 적합성(EMC) 및 통신 장비에 대한 기술 요구 사항을 준수하도록 인증되었습니다.

Latviski

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Pirms Philips Axon lietošanas noteikti izlasiet visu tālāk sniegto drošības informāciju, kā arī *Philips Axon lietošanas instrukciju*, kas pieejama vietnē customers.capsuletech.com.

Noskenējiet zemāk esošo QR kodu, lai piekļūtu klientu portālam un, izmantojot produkta etiķeti, atrastu atbilstošo produkta dokumentāciju.



- Esiet uzmanīgs un nogrieziet tikai lenti, nevis, piemēram, Philips Axon.
- Ugunsgrēka un sprādziena risks. Nelietojiet Philips Axon viegli uzliesmojoša anestēzijas maisījuma ar gaisu, skābekli vai slāpekļa oksīdu klātbūtnē; ar skābekli bagātinātā vidē vai jebkurā citā potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
- Neievietojiet Axon mēbelēs vai jebkādā slēgtā telpā. Tas varētu novērst ierīces pareizu dzesēšanu un traucēt radio sakarus.
- Lietojiet Axon tikai tādos vides apstākļos, kas aprakstīti Philips Axon

lietošanas instrukcijas sadaļā 'Tehniskās īpašības'.

- Nenovietojiet Axon vienu uz otra un blakus citam aprīkojumam. Tā darot, pārbaudiet tā normālu darbību, izmantojot ierasto konfigurāciju.
- Lai nodrošinātu labāko praksi, piestipriniet Axon pie sienas vai novietojiet to uz galda virsmas prom no vietām ar intensīvu darbību. Turiet kabelus nepieejamā vietā un nost no grīdas.
- Nostipriniet Philips Axon griestu instalācijas, lai novērstu kritienus. Veiciet regulāras apkopes pārbaudes, lai nodrošinātu stabilitāti.
- Nelietojiet nekāda veida pagarinātājus vai adapterus.
- Nelietojiet barošanas bloku, kas nav Philips nodrošinātais (uzskaitīts *Philips Axon lietošanas instrukcijā*). Cita barošanas bloka lietošana var izraisīt īssavienojumu.
- Barošanas blokam jābūt viegli pieejamam, lai nepieciešamības gadījumā atvienotu ierīci no elektrotīkla.
- Nepievienojiet PoE injektoru seriālajai pieslēgvietai, lai nesabojātu ierīci.

- Pievienojot pasīvo PoE seriālajai pieslēgvietai, pastāv risks sabojāt Axon. Lai izvairītos no šīs kļūdas, uzmanīgi izlasiet pieslēgvietas etiķetes.
 - Neveiciet nekādas izmaiņas šajā iekārtā.
 - Ja ierīces korpuss ir bojāts, nepieskarieties Axon un pārtrauciet ierīces lietošanu.
 - Elektrošoka risks. Ja šajā sadaļā aprakstīto savienojuma iestatīšanas procedūru laikā vadu tīkla savienojumā izplatās strāvas pārspriegums, pieskaroties DIM un kabeļu metāla pieejamajām daļām, pastāv atlikušais elektrošoka risks.
 - Vai nu:
 - Pirms DIM pievienošanas Axon atvienojiet Ethernet kabeli.
- Vai
- Pievienojiet DB9 kabeli DIM un medicīnas ierīcei, pēc tam RJ45 kabeli DIM un Axon.
 - Ja medicīnas ierīču pievienošanai Axon izmantojat neapstiprinātus kabeļus, jūs varat sabojāt medicīnas ierīci vai izraisīt tās darbības traucējumus.
 - Drošības apsvērumu dēļ kabeļi ir izstrādāti tā, lai novērstu nejaušu

atvienošanos, ja kāds nejauši tos pavelk. Neizvietojiet kabeļus tā, lai tie radītu pakļupšanas risku.

Attiecībā uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas virs pacienta, jāveic

atbilstoši piesardzības pasākumi, lai novērstu to uzkrišanu pacientam.

- Elektrošoka risks. Neatveriet Axon un nemēģiniet to remontēt. Axon nav lietotāja apkalpojamu iekšējo detaļu. Iekšējo daļu pārbaudi un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls.
- Lai tīrīšanas laikā nesabojātu Axon ierīci, skatiet *Philips Axon lietošanas instrukcijas* sadaļu 'Regulāra tīrīšana un dezinfekcija'.
- Tā kā Axon nav pilnībā ūdensnecaurļaidīgs:
 - neizsmidziniet uz Axon šķidrumu vai putas, neiegremdējiet un nemērcējiet to tīrīšanai.
 - Neizsmidziniet un neizšļakstiet nekāda veida šķidrumu tieši uz Axon. Tā vietā izsmidziniet šķidrumu, gelu vai putas uz drānas un pēc tam ar šo drānu berzējiet ierīci.
 - Neizlejiet šķidrumus uz ierīces vai tās tuvumā.

- Nepakļaujiet strāvas kabeli un barošanas bloku šķidrumam.
- Nelietojiet citus līdzekļus, izņemot tos, kas uzskaitīti *Philips Axon lietošanas instrukcijā*. (Ja tīrīšanas līdzekļa nav sarakstā, sazinieties ar Philips Capsule, lai saņemtu palīdzību.)
- Nelietojiet asus šķīdinātājus.
- Netīriet, nedezinficējiet un nesterilizējiet nevienu sistēmas daļu autoklāvā, izmantojot tvaiku, karstumu vai etilēnoksīda gāzi (gāzes sterilizācija).

Elektriskās specifikācijas

Barošanas avots: 10 – 40 V maiņstrāva,
50/60 Hz / barošana caur Ethernet:
36 V – 57 V, līdz 15 W

Philips Axon frekvenču joslas un jauda

Wi-Fi 2,4 GHz josla: 2412 MHz līdz 2472 MHz (jauda < 19,9 dBm)

Wi-Fi 5,0 GHz josla: 5180 MHz līdz 5240 MHz, 5260 MHz līdz 5320 MHz, 5500 MHz līdz 5700 MHz, 5725 MHz līdz 5850 MHz (jauda < 22,99 dBm)

Darbības vide

Temperatūra: no 10 °C līdz +40 °C
(+32 °F līdz +104 °F)

Mitrums: 1 – 0 % relatīvais mitrums bez kondensāta

Atmosfēras spiediens: no 800 hPa līdz 1060 hPa

Transportēšanas un uzglabāšanas vide

Temperatūra: no -20 °C līdz +60 °C
(-4 °F līdz +140 °F)

Mitrums: 1 – 0 % relatīvais mitrums bez kondensāta

Atmosfēras spiediens: no 500 hPa līdz 1060 hPa

Svarīga piezīme

Jebkādas izmaiņas vai modifikācijas šim produktam ir stingri aizliegtas. Šādas darbības nekavējoties anulēs visus drošības un bezvadu sakaru sertifikātus un atsauks jūsu atļauju lietot ierīci. Šis produkts ir novērtēts un sertificēts atbilstoši drošības un bezvadu sakaru standartiem, ja to lieto kopā ar apstiprinātiem piederumiem un ekrānētiem kabeļiem, kas atbilst normatīvajām prasībām. Lai novērstu traucējumus radioaparātu, televizoru un citu elektronisko ierīču darbībā, vienmēr izmantojiet sertificētus piederumus un atbilstošus kabeļus. Drošai un atbilstošai darbībai ir apstiprināti tikai tie kabeļi, kas norādīti *Philips Axon lietošanas instrukcijā*. Jebkura cita kabeļa lietošana ir stingri aizliegta un var izraisīt traucējumus vai ierīces darbības traucējumus.

INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBU REGULĒJOŠAJĀM PRASĪBĀM



Ar šo Philips apliecina, ka šī ierīce atbilst RE direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem par radioiekārtām un ir attiecīgi marķēta ar CE marķējumu.

Lai saņemtu pilnu RED atbilstības deklarācijas kopiju, sazinieties ar savu Philips pārstāvi.

Šo aprīkojumu var darbināt šajās valstīs: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Dažās valstīs ir īpaši ierobežojumi vai aizliegumi ierīcēm, kas darbojas 5 GHz joslā. Konkrētās Eiropas valstīs, piemēram, dažas frekvences būtu jāierobežo lietošanai telpās. Ieteicams ievērot vietējās prasības.

ES pilnvarotais pārstāvis un importētājs:

Philips Medical Systems Nederland B.V. -
Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Nīderlande



Šis simbols uz Philips Axon norāda, ka kabeļi jāsavāc atsevišķi un nedrīkst tikt izmesti kopā ar sadzīves atkritumiem.

Lietojot Philips Axon, jūs uzkrāsi cietos

Philips Axon drošības instrukcijas

atkritumus, kas ir pareizi jāiznīcina vai jāpārstrādā. Tie ietver sistēmas komponentus un iepakojuma materiālus.

Pārstrāde un vide

Nepareiza IT un medicīnas iekārtu utilizācija var negatīvi ietekmēt veselību un vidi. Iesakām utilizēt Philips produktus, tostarp visas elektroniskās ierīces, kabeļus utt., atbilstošā atkritumu šķirošanas punktā, lai nodrošinātu to atgūšanu un pārstrādi. Iepakojumu un rokasgrāmatas varat pārstrādāt arī saskaņā ar vietējiem pārstrādes noteikumiem.

Komponenti

Pēc šajā rokasgrāmatā aprakstīto produktu, kā arī to piederumu ekspluatācijas laika beigām tie ir jāiznīcina saskaņā ar šādu produktu utilizāciju reglamentējošajām vadlīnijām. Ja jums ir jautājumi par produkta utilizāciju, sazinieties ar savu Philips pārstāvi.

Lietuvių k.

Lietuvių k.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

Prieš naudodami „Philips Axon“, būtinai perskaitykite visą toliau pateiktą saugos informaciją, taip

pat „*Philips Axon' naudojimo instrukcijas*, kurias galite rasti

adresu customers.capsuletech.com.

Nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą, kad pasiektumėte klientų portalą ir rastumėte atitinkamą gaminio dokumentaciją, naudodami savo gaminio etiketę.



- Būkite atsargūs ir kirpkite tik juostelę, o ne, pavyzdžiui, „Philips Axon'.
- Gaisro ir sprogo pavojaus. Nenaudokite „Philips Axon', jei šalia yra degių anestetikų mišinių su oru, deguonimi arba azoto suboksidu; deguonimi prisotintoje aplinkoje; arba bet kurioje kitoje potencialiai sprogoje aplinkoje.
- Nedėkite „Axon' į baldo vidų ar kitą uždarą vietą. Priešingu atveju gali būti netinkamas įrenginio vėsinimas ir atsirasti radijo ryšio trukdžių.

- „Axon' naudokite tik tokiomis aplinkos sąlygomis, kurios aprašytos „Philips Axon“ naudojimo instrukcijų skyriuje „Techninės charakteristikos'.
- Nedėkite „Axon' ant kito ar šalia kito įrenginio. Taip padarę, patikrinkite, ar jis veikia įprastai naudodamas savo įprastą konfigūraciją.
- Geriausia „Axon' montuoti prie sienos arba padėti ant stalviršio atokiaje vietoje. Laidai neturi siekti grindų.
- Pritvirtinkite „Philips Axon' virš galvos montuojamus įrenginius, kad išvengtumėte kritimų. Reguliariai atlikite techninės priežiūros patikrinimus, kad užtikrintumėte stabilumą.
- Nenaudokite jokių ilginamųjų laidų ir adapterių.
- Nenaudokite kito nei „Philips' pateikto maitinimo bloko (nurodytas „*Philips Axon*“ naudojimo instrukcijose). Naudojant kitą maitinimo šaltinį, galimas trumpasis jungimas.
- Maitinimo tiekimo blokas visada turi būti pasiekiamas, kad prireikus būtų galima prietaisą išjungti iš maitinimo tinklo.

Lietuvių k.

- Neprijunkite PoE injektoriaus prie nuosekliojo prievado, kad nebūtų apgadintas prietaisas.
- Jungdami pasyvų PoE prie nuosekliojo prievado, galite apgadinti „Axon“. Atidžiai perskaitykite prievadų etiketes, kad šios klaidos išvengtumėte.
- Neatlikite jokių šios įrangos modifikacijų.
- Jei prietaiso korpusas sulūžęs, nelieskite „Axon“ ir nustokite jį naudoti.
- Elektros smūgio pavojus. Jei susidaro viršįtampis laidiniame tinkle per ryšio nustatymo procedūrą, aprašytą šiame skyriuje, išlieka elektros smūgio pavojus, jei paliesite DIM ir kabelių metalines dalis. Arba:
 - Prieš jungdami DIM prie „Axon“, atjunkite ethernetą kabelį.

Arba

- Prijunkite DB9 kabelį prie DIM ir medicininio prietaiso, tada prijunkite RJ45 kabelį prie DIM, tuomet prijunkite RJ45 kabelį prie „Axon“.
- Jei medicininiam prietaisams prijungti prie „Axon“ naudosite

„Philips Axon“ saugos instrukcijos

nepatvirtintus kabelius, galite apgadinti medicininį prietaisą arba jis gali tinkamai neveikti.

- Saugos sumetimais laidai sukurti taip, kad nebūtų galima jų atjungti netyčia juos patraukus. Netieskite laidų taip, kad už jų būtų galima užkliūti. Įrenginiams, sumontuotiems virš paciento, naudokite atitinkamas atsargumo priemones, kad jie nenukristų ant paciento.
- Elektros smūgio pavojus. Neatidarykite „Axon“ ir nebandykite remontuoti. „Axon“ nėra jokių vidinių dalių, kurias galėtų prižiūrėti naudotojas. Vidinių dalių apžiūrą ir remontą gali atlikti tik kvalifikuoti techninės priežiūros specialistai.
- Kad nepažeistumėte „Axon“ valymo metu, žr. skyrių „Periodinis valymas ir dezinfekavimas“, esantį „*Philips Axon*“ naudojimo instrukcijose.
- Kadangi „Axon“ korpusas nėra visiškai nepralaidus vandeniui:
 - ant „Axon“ nepurkškite skysčio ar putų, nepadarykite jo ir nemirkykite valydami;
 - tiesiai ant „Axon“ nepurkškite ir nepilkite jokios rūšies skysčio; užpurkškite skysčio,

Lietuvių k.

gelio ar putų ant šluostės ir ta šluoste prietaisą valykite;

- nepilkite skysčių ant prietaiso ir aplink jį;
- negalimas maitinimo kabelio ir maitinimo tiekimo bloko kontaktas su jokiais skysčiais.

- Nenaudokite jokių kitų priemonių, išskyrus tas, kurios išvardytos „Philips Axon“ naudojimo instrukcijose. (Jei jūsų valymo priemonės nėra sąraše, kreipkitės pagalbos į „Philips Capsule“.)
- Nenaudokite stiprių tirpiklių.
- Nė vienos sistemos dalies nevalykite, nedezinfekuokite ir nesterilizuokite autoklave, garais, šiluma ar etileno oksido dujomis (sterilizavimas dujomis).

Elektros specifikacijos

Maitinimo šaltinis: 10 – 40 V

kintamoji srovė,

50/60 Hz / maitinimas per „eternetą“: 3 – 7 V, iki 15 W

„Philips Axon“ dažnių juostos ir galia

„Wi-Fi“ 2,4 GHz dažnių juosta:

2412 MHz – 472 MHz (galia < 19,9 dBm)

„Wi-Fi“ 5,0 GHz dažnių juosta:

5180 MHz – 240 MHz, 5260 MHz –

320 MHz, 5500 MHz – 700 MHz,

5725 MHz – 850 MHz (galia < 22,99 dBm)

Darbinė aplinka

Temperatūra: nuo 10 °C iki +40 °C (nuo +32 °F iki +104 °F)

Drėgnis: 1–0 % santykinis drėgnis be kondensato

Atmosferos slėgis: 80–060 hPa

Transportavimo ir sandėliavimo aplinka

Temperatūra: nuo –20 °C iki +60 °C (nuo –4 °F iki +140 °F)

Drėgnis: 1–0 % santykinis drėgnis be kondensato

Atmosferos slėgis: 0–060 hPa

Svarbi pastaba

Bet kokie šio gaminio pakeitimai ar modifikacijos yra griežtai draudžiami. Tokie veiksmai nedelsiant panaikins visus saugos ir belaidžio ryšio sertifikatus ir panaikins jūsų leidimą naudoti įrenginį. Šis produktas buvo įvertintas ir sertifikuotas, kad atitiktų saugos ir belaidžio ryšio standartus, kai naudojamas su patvirtintais priedais ir ekranuotais kabeliais, kurie atitinka norminius reikalavimus. Kad išvengtumėte radijo imtuvų, televizorių ir kitų elektroninių prietaisų trikdžių, visada naudokite sertifikuotus priedus ir tinkamus laidus. Tik „Philips Axon“ naudojimo instrukcijose nurodyti laidai yra patvirtinti

„Philips Axon“ saugos instrukcijos

Lietuvių k.

saugiam ir atitinkančiam reikalavimus naudojimui. Griežtai draudžiama naudoti bet kokią kitą laidą, nes tai gali sukelti trikdžius arba įrenginio gedimą.

INFORMACIJA APIE ATITIKTĮ TEISĖS AKTŲ REIKALAVIMAMS



„Philips“ šiuo dokumentu pareiškia, kad šis įrenginys atitinka esminius RE direktyvos 2014/53/ES reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas dėl radijo įrangos ir yra atitinkamai pažymėtas CE ženklu.

Visos RED atitikties deklaracijos kopijos prašykite iš „Philips“ atstovo.

Ši įranga gali būti naudojama toliau

išvardytose šalyse. AT BE BG HR CY

CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV

LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES

SE CH TR

Kai kurios šalys taiko apribojimus ar draudimus įrenginiams, veikiantiems 5 GHz juostoje. Konkrečiai kai kuriose Europos šalyse, pavyzdžiui, kai kuriuos dažnius leidžiama naudoti tik patalpose. Patariama laikytis vietos reikalavimų.

ES įgaliotasis atstovas ir importuotojas:

„Philips Medical Systems Nederland B.V.“ -

Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Nyderlandai



„Philips Axon“ saugos instrukcijos

Šis „Philips Axon“ simbolis rodo, kad laidus reikia surinkti atskirai ir neišmesti su buitinėmis atliekomis. Naudojant „Philips Axon“, susikaupia kietųjų atliekų, kurias reikia tinkamai utilizuoti arba perdirbti. Tai apima sistemos komponentus ir pakavimo medžiagas.

Perdirbimas ir aplinka

Netinkamas IT įrangos ir medicininės įrangos šalinimas gali turėti neigiamą įtaką sveikatai ir aplinkai. Rekomenduojame „Philips“ gaminius, įskaitant visus elektroninius prietaisus, kabelius ir pan., išmesti tinkamoje vietoje, kad juos būtų galima panaudoti ir perdirbti. Taip pat galite perdirbti pakuotes ir vadovus pagal vietines perdirbimo taisykles.

Komponentai

Pasibaigus šiame vadove aprašytų gaminių ir jų priedų eksploatavimo laikui, juos reikia utilizuoti laikantis tokių gaminių utilizavimą reglamentuojančių gairių. Jei turite klausimų dėl gaminio utilizavimo, kreipkitės į „Philips“ atstovą.

Malti

INFORMAZZJONI IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ

Qabel ma tuża l-Philips Axon, kun ċert li taqra l-informazzjoni kollha dwar is-sigurtà pprovduta hawn taht, kif ukoll l-Istruzzjonijiet għall-Użu tal-Philips Axon disponibbli fuq customers.capsuletech.com. Skennja l-kodiċi QR hawn taht biex taċċessa l-portal tal-klijent u ssib id-dokumentazzjoni rilevanti dwar il-prodott billi tuża t-tikketta tal-prodott tiegħek.



- Oqgħod attent li taqta' biss it-tejp u mhux, pereżempju, il-Philips Axon.
- Periklu ta' nar u splużjoni. Thaddimx il-Philips Axon fil-preżenza ta' taħlita anestetika li tista' tieħu n-nar bl-arja, l-ossigenu, jew l-ossidu nitruż; f'ambjenti arrikkiti bl-ossigenu; jew fi kwalunkwe ambjent ieħor potenzjalment splussiv.
- Tpoġġix l-Axon ġewwa għamara jew ġewwa xi spazju magħluq. Dan jista' jipprevjeni t-tkessiħ korrett tal-apparat u jinterferixxi mal-komunikazzjonijiet bir-radju.

- Haddem l-Axon biss fil-kundizzjonijiet ambjentali deskritti fil-'Karatteristiċi tekniċi' tal-Istruzzjonijiet għall-Użu tal-Philips Axon.
- M'għandekx tpoġġi l-Axon fuq jew taht tagħmir ieħor jew tqiegħdu hdejn tagħmir ieħor. Jekk tagħmel dan, iċċekkja t-thaddim normali tiegħu waqt li thaddem il-konfigurazzjoni tas-soltu tiegħu.
- Għall-aħjar użu, waħhal l-Axon mal-ħajt jew qiegħdu fuq wiċċ ta' mejda 'l bogħod minn żoni fejn ikun hemm hafna ċaqliq tan-nies. Żomm il-kejbils fejn ma jintlaħqux u 'l bogħod mill-art.
- Waħhal l-installazzjonijiet tal-Philips Axon li jkunu fil-għoli b'mod sod biex tipprevjenih milli jaqa'. Wettaq kontrolli ta' manutenzjoni regolari biex tiżgura l-istabbiltà.
- Tużax wajers ta' estensjoni jew adapters ta' kwalunkwe tip.
- Tużax unità tal-provvista tal-enerġija li mhijiex dik ipprovduta minn Philips (elenkata fid-dokument tal-Istruzzjonijiet għall-Użu tal-Philips Axon). L-użu ta' unità oħra tal-provvista tal-enerġija jista' jirriżulta f'short fiċ-ċirkwit.

- L-unità tal-provvista tal-enerġija għandha tibqa' aċċessibbli biex l-apparat ikun jista' jiġi skonnettjat mill-provvista tal-enerġija jekk ikun meħtieġ.
- Tqabbadx injettur PoE mal-port serjali biex tevita li tagħmel ħsara lill-apparat.
- Meta tqabbad PoE passiv ma' port serjali, tirriskja li tagħmel ħsara lill-Axon. Aqra t-tikketti tal-port b'attenzjoni biex tevita li tagħmel dan l-iżball.
- Tagħmel l-ebda modifika lil dan it-tagħmir.
- Jekk l-għata tal-apparat tkun imkissra, tmissx l-Axon, u tibqax tuża l-apparat.
- Periklu ta' xokk elettriku. Jekk jiġi ppropagat vultaġġ qawwi permezz ta' konnessjoni tan-network bil-fili fil-hin tal-proċeduri tal-konfigurazzjoni tal-konnessjoni deskritti f'din is-sezzjoni, ikun hemm riskju residwu ta' xokk elettriku jekk tmiss il-partijiet aċċessibbli tal-metall tad-DIM u l-kejbils.

Jew:

- Skonnettja l-kejbil tal-Ethernet qabel ma tqabbad id-DIM mal-Axon.

Jew

- Qabbad il-kejbil DB9 mad-DIM u mal-apparat mediku, imbagħad qabbad il-kejbil RJ45 mad-DIM, imbagħad qabbad il-kejbil RJ45 mal-Axon.
- Jekk tuża kejbils mhux approvati biex tqabbad apparati mediċi mal-Axon, tista' tikkawża ħsara lill-apparat mediku jew funzjonament ħazin tiegħu.
- Għal raġunijiet ta' sigurtà, il-kejbils huma ddisinjati biex jipprevjenu skonnessjoni aċċidentali jekk xi hadd jiġbidhom aċċidentalment. Tqabbadx kejbils b'tali mod li jkunu ta' periklu li xi hadd jaqa' fihom. Għal apparati li huma installati 'l fuq mill-pazjent, hu prekawzjonijiet adegwati biex tevita li jaqgħu fuq il-pazjent.
- Periklu ta' xokk elettriku. Tiftaħx l-Axon jew tipprova ssewwih. L-Axon m'għandu l-ebda parti interna li tista' tingħata manutenzjoni mill-utent. L-ispezzjoni u l-manutenzjoni tal-partijiet interni għandhom jitwettqu biss minn persunal tal-manutenzjoni kwalifikat.

- Biex tevita hsara lill-Axon waqt it-tindif, ara s-sezzjoni 'Tindif u diżinfazzjoni perjodiċi' fl-*Istruzzjonijiet għall-Użu tal-Philips Axon*.
- Peress li l-Axon mhuwiex kompletament reżistenti għall-ilma:
 - M'għandekx tisprejja likwidu jew ragħwa fuq l-Axon jew tgħaddsu jew ixxarrbu biex tnaddfu.
 - Tisprejja u titfa' l-ebda tip ta' likwidu direttament fuq l-Axon. Minflok, sprejja l-likwidu, il-ġel, jew ir-ragħwa fuq ċarruta u mbagħad uża dik iċ-ċarruta biex toghrok fuq l-apparat.
 - Ixxerridx likwidi fuq jew madwar l-unità.
 - Tesponix il-kejbil tal-elettriku u l-unità tal-provvista tal-elettriku għal-likwidu.
- Tuża l-ebda aġent ieħor għajr dawk elenkati fl-*Istruzzjonijiet għall-Użu tal-Philips Axon*. (Ikkuntattja lil Philips Capsule għall-assistenza jekk l-aġent tat-tindif tiegħek mhux qiegħed fuq il-lista.)
- Tużax solventi harxa.

- M'għandek tnaddaf, tiddiżinfetta, jew tisterilizza l-ebda parti tas-sistema permezz ta' awtoklavi, jew bl-użu ta' fwar, jew sħana, jew gass tal-ossidu tal-etilene (sterilizzazzjoni bil-gass).

Speċifikazzjonijiet Elettriċi

Provvista tal-Elettriku: 10 – 40 V AC, 50/60 Hz / Power-over-Ethernet: 36 V – 57 V, sa 15W

Meded tal-Frekwenza u Qawwa tal-Philips Axon

Medda Wi-Fi 2.4 GHz: 2412 MHz sa 2472 MHz (Qawwa < 19.9dBm)

Medda Wi-Fi 5.0 GHz: 5180 MHz sa 5240 MHz, 5260 MHz sa 5320 MHz, 5500 MHz sa 5700 MHz, 5725 MHz sa 5850 MHz (Qawwa < 22.99 dBm)

Ambjent operattiv

Temperatura: 10°C sa +40°C (+32°F sa +104°F)

Umdità: 10% sa 90% RH mingħajr kondensazzjoni

Pressjoni atmosferika: 800 hPa sa 1060 hPa

Ambjent tat-trasport u l-ħażna

Temperatura: -20°C sa +60°C (-4°F sa +140°F)

Umdità: 10% sa 90% RH mingħajr kondensazzjoni Pressjoni atmosferika: 500 hPa sa 1060 hPa

Nota importanti

Kwalunkwe bidla jew modifika għal dan il-prodott hija strettament ipprojbita.

Azzjonijiet bħal dawn jannullaw immedjatement iċ-ċertifikazzjonijiet kollha tas-sigurtà u tal-komunikazzjoni mingħajr fili u jirrevokaw l-awtorizzazzjoni tiegħek biex tħaddem l-apparat. Dan il-prodott għie evalwat u ċċertifikat biex jissodisfa l-istandards tas-sigurtà u tal-komunikazzjoni mingħajr fili meta jintuża ma' aċċessorji approvati u kejbils protetti li jikkonformaw mar-rekwiżiti regolatorji. Biex tevita interferenza mar-radjiijiet, televiżjonijiet, u apparati elettronici oħra, dejjem uża aċċessorji ċċertifikati u kejbils xierqa. Il-kejbils speċifikati fl-*Istruzzjonijiet għall-Użu tal-Philips Axon* biss huma approvati għal tħaddim sigur u konformi. L-użu ta' kwalunkwe kejbil ieħor huwa strettament ipprojbit u jista' jirriżulta f'interferenza jew malfunzjonament tal-apparat.

INFORMAZZJONI DWAR IL-KONFORMITÀ REGOLATORJA



Philips b'dan tiddikjara li dan l-apparat jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 2014/53/UE dwar it-tagħmir tar-radju u għandu l-marka CE kif xieraq.

Istruzzjonijiet dwar is-Sigurtà tal-Philips Axon

Għal kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità shiha tad-Direttiva dwar it-Tagħmir tar-Radju, ikkuntattja lir-rappreżentant Philips tiegħek.

Dan it-tagħmir jista' jithaddem għewwa: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Ċerti pajjiżi għandhom restrizzjonijiet speċifiċi għal apparati li joperaw fil-medda ta' 5 GHz, jew projbizzjonijiet fuqhom.

Speċifikament f'ċerti pajjiżi Ewropej, pereżempju, xi frekwenzi għandhom ikunu ristretti għall-użu fuq għewwa. Huwa rakkomandat li tirrispetta r-rekwiżiti lokali.

Rappreżentant tal-Awtorizzazzjoni tal-UE u Importatur: Philips Medical Systems Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best - in-Netherlands



Dan is-simbolu fuq il-Philips Axon jindika li l-kejbils għandhom jingabru separatament u m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku.

Hekk kif tuża l-Philips Axon, se takkumula skart solidu li jeħtieġ rimi jew riċiklaġġ xieraq. Dawn jinkludu komponenti tas-sistema u materjali tal-ippakkjar.

Ir-Riċiklaġġ u l-Ambjent

Ir-rimi mhux xieraq ta' tagħmir tal-IT u dak mediku jista' jkollu impatt negattiv fuq is-saħħa u l-ambjent. Nirrakkomandaw li tarmi l-prodotti Philips, inklużi l-apparati elettronici kollha, il-kejbils u l-bqija, f'faċilità xierqa biex tippermetti l-irkupru u r-riċiklaġġ. Tista' wkoll tirriċikla l-ippakkjar u l-gwidi skont ir-regolamenti lokali tiegħek dwar ir-riċiklaġġ.

Komponenti

Fi tmiem il-ħajja tas-servizz tagħhom, il-prodotti deskritti f'dan il-manwal, kif ukoll l-aċċessorji tagħhom, għandhom jintremew f'konformità mal-linji gwida li jirregolaw ir-rimi ta' prodotti bħal dawn. Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar ir-rimi tal-prodott, ikkuntattja lir-rappreżentant ta' Philips tiegħek.

Norsk

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Før du bruker Philips Axon, må du lese all sikkerhetsinformasjonen nedenfor, samt *bruksanvisningen* for Philips Axon som er å finne på customers.capsuletech.com.

Skann QR-koden nedenfor for å få tilgang til kundeportalen og finn relevant produktdokumentasjon ved hjelp av produktets etikett.



- Pass på slik at det bare skjæres i teipen og ikke for eksempel i Philips Axon.
- Brann og eksplosjonsfare. Ikke bruk Philips Axon i nærvær av en brennbar bedøvelsesblanding med luft, oksygen eller lystgass; i oksygenberikede miljøer; eller i andre potensielt eksplosive miljøer.
- Ikke plasser Axon i møbler eller i trange, innelukkede rom. Dette kan forhindre korrekt nedkjøling og forstyrre radiokommunikasjoner.
- Bruk Axon kun innenfor de miljøbetingelsene som er beskrevet

under «Tekniske egenskaper» i *bruksanvisningen for Philips Axon*.

- Axon må ikke stables eller plasseres ved siden av annet utstyr. Om dette likevel skjer, kontroller at den fungerer normalt ved å kjøre den vanlige konfigurasjonen.
- Du vil få best resultat ved å montere Axon på en vegg eller plassere den på et bord på et avskjermet område. Kabler og ledninger skal plasseres utenfor normal rekkevidde og må ikke ligge på gulvet.
- Sikre høytmonterte installasjoner av Philips Axon for å forhindre fall. Utfør regelmessige vedlikeholdskontroller for å sikre stabilitet.
- Ikke bruk skjøteledninger eller adaptere av noe slag.
- Ikke bruk en annen strømforsyningsenhet enn den som leveres av Philips (angitt i *bruksanvisningen for Philips Axon*). Ved bruk av annen strømforsyningsenhet kan det oppstå kortslutning.
- Strømforsyningsenheten må være lett tilgjengelig, slik at enheten enkelt kan kobles fra strøm.

Norsk

- For å unngå skader på enheten får en PoE-injektor ikke kobles til serieporten.
 - Når du kobler passiv PoE til en seriell port, risikerer du å skade Axon. Les portetikettene nøye for å unngå å gjøre denne feilen.
 - Ikke foreta noen modifikasjoner på dette utstyret.
 - Hvis utstyret er ødelagt, må du ikke røre Axon, og du må slutte å bruke utstyret.
 - Fare for støt. Hvis overspenning forekommer i den kabelbaserte nettverkstilkoblingen under tilkoblingsprosedyrene beskrevet i dette avsnittet, er det fare for elektrisk støt hvis du tar på metalledene på modulen for enhetsidentifikasjon (DIM) og kablene. Enten:
 - Koble fra Ethernet-kabelen før du kobler DIM-en til Axon-enheten.
- Eller:
- Koble DB9-kabelen til DIM-en og til det medisinske utstyret, koble deretter RJ45-kabelen til DIM-en, og koble til slutt RJ45-kabelen til Axon.
- Hvis du kobler medisinsk utstyr til Axon med ikke-godkjente kabler, kan det føre til skade eller funksjonsfeil på det medisinske utstyret.
 - Av sikkerhetsgrunner er kablene konstruert for å hindre utilsiktet frakobling hvis man drar i dem ved et uhell. Ikke legg kabler slik at det er fare for å snuble i dem. For utstyr som er installert over pasienten, må det tas tilstrekkelige forholdsregler for å hindre det i å falle på pasienten.
 - Fare for støt. Ikke åpne Axon-enheten eller forsøk å reparere den. Axon har ingen innvendige deler som kan repareres av brukeren. Kun kvalifisert servicepersonale skal kontrollere og utføre service på innvendige deler.
 - For å unngå skade på Axon under rengjøring, se avsnittet «Regelmessig rengjøring og desinfisering» i *bruksanvisningen for Philips Axon*.
 - Ettersom Axon ikke er vanntett:
 - Ikke spray væske eller skum på Axon, og ikke senk den ned i vann eller legg den i bløt for rengjøring.

Norsk

- Ikke spray eller sprut væske direkte på Axon. Spray i stedet væsken, gelen eller skummet på en klut som du deretter tørker av enheten med.
- Ikke søl væske på eller i nærheten av enheten.
- Ikke utsett strømkabelen eller strømforsyningsenheten for væske.
- Ikke bruk annet middel enn det som er oppført i *bruksanvisningen for Philips Axon*. (Kontakt Philips Capsule for å få hjelp hvis rengjøringsmiddelet ditt ikke står på listen.)
- Ikke bruk sterke løsemidler.
- Ikke rengjør, desinfiser eller steriliser noen del av systemet ved hjelp av autoklaving, damp, varme eller etylenoksidgass (gassterilisering).

Elektriske spesifikasjoner

Strømforsyning: 10 – 40 V AC,
50/60 Hz / Strøm over Ethernet:
36 – 7 V, opptil 15 W

Frekvensbånd og effekt fra Philips Axon

Wi-Fi 2,4 GHz-bånd: 2412 MHz til 2472 MHz (effekt <19,9 dBm)

Wi-Fi 5,0 GHz-bånd: 5180 MHz til 5240 MHz, 5260 MHz til 5320 MHz, 5500 MHz til 5700 MHz, 5725 MHz til 5850 MHz (effekt < 22,99 dBm)

Driftsmiljø

Temperatur: 10 °C til +40 °C
(+32 °F til +104 °F)

Luftfuktighet: 10 % til 90 % RF ikke-kondenserende

Atmosfærisk trykk: 800 hPa til 1060 hPa

Transport og lagringsmiljø

Temperatur: -20 til +60 °C
(-4 til +140 °F)

Luftfuktighet: 10 % til 90 % RF ikke-kondenserende

Atmosfærisk trykk: 500 hPa til 1060 hPa

Viktig merknad

Enhver endring eller modifikasjon av dette produktet er strengt forbudt. Slike handlinger vil umiddelbart ugyldiggjøre alle sertifiseringer for sikkerhet og trådløs kommunikasjon og tilbakekalle autorisasjonen din til å bruke enheten. Dette produktet er evaluert og sertifisert for å oppfylle sikkerhets- og trådløse standarder

Norsk

når det brukes med godkjent tilbehør og skjermede kabler som overholder forskriftskrav. For å unngå forstyrrelser med radioer, TV-er og andre elektroniske enheter, bruk alltid sertifisert tilbehør og riktige kabler. Det er kun kablene som er spesifisert i *bruksanvisningen for Philips Axon* som er godkjent for sikker og kompatibel drift. Bruk av andre kabler er strengt forbudt og kan føre til forstyrrelser eller funksjonsfeil på enheten.

INFORMASJON OM REGULATORISK

SAMSVAR



Philips erklærer herved at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i RE-direktivet 2014/53/EU om radioutstyr og er CE-merket i samsvar med dette.

Kontakt en Philips-representant hvis du ønsker en kopi av hele RED-samsvarserklæringen.

Dette utstyret kan brukes i: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Enkelte land har bestemte begrensninger for, eller forbud mot, enheter som opererer i 5 GHz-båndet. Spesielt i enkelte europeiske land.

Det er for eksempel slik at enkelte

frekvenser må begrenses til innendørs bruk. Det henstilles til at du respekterer lokale lover og regler.

Restriksjon i Norge: Bruk av 2,4 GHz-båndet er forbudt innenfor en radius på 20 km rundt Ny-Ålesund, Svalbard.

EU-autorisasjonsrepresentant og importør:

Philips Medical Systems Nederland B.V. –
Veenpluis 6 –
5684 PC Best – Nederland



Dette symbolet på Philips Axon indikerer at kabler skal samles inn separat og ikke kastes i husholdningsavfallet. Når du bruker Philips Axon, må du samle opp fast avfall som skal håndteres på riktig måte eller resirkuleres. Disse inkluderer systemkomponenter og emballasjematerialer.

Resirkulering og miljøet

Feil avhending av IT-utstyr og medisinsk utstyr kan ha en negativ innvirkning på helse og miljø. Vi anbefaler at du kasserer Philips-produkter, inkludert alle elektroniske apparater, kabler og lignende, hos et egnet anlegg for gjenvinning og resirkulering. Du kan også resirkulere emballasje og håndbøker i samsvar med lokale resirkuleringsbestemmelser.

Norsk

Komponenter

På slutten av deres levetid vil produktene som beskrives i denne manualen, så vel som tilbehøret, kasseres i henhold til veiledningene som regulerer avhending av slike produkter. Hvis du har spørsmål angående avhending av produktet, kan du kontakte din Philips-representant.

Polski

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia Philips Axon należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa podanymi poniżej, a także z instrukcją obsługi urządzenia Philips Axon *dostępną pod adresem customers.capsuletech.com*. Zeskanuj poniższy kod QR, aby uzyskać dostęp do portalu klienta i znaleźć odpowiednią dokumentację produktu, korzystając z etykiety produktu.



- Pamiętaj, aby przeciąć tylko taśmę, a nie np. element urządzenia Philips Axon.
- Zagrożenie pożarem i wybuchem. Nie należy używać urządzenia Philips Axon w obecności łatwopalnej mieszanki środka znieczulającego z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu, w środowiskach wzbogaconych tlenem ani w żadnym innym środowisku potencjalnie wybuchowym.
- Nie należy umieszczać urządzenia Axon wewnątrz mebli ani w jakiegokolwiek zamkniętej przestrzeni.

Może to uniemożliwić prawidłowe chłodzenie urządzenia i zakłócić komunikację radiową.

- Urządzenia Axon należy używać wyłącznie w warunkach środowiskowych opisanych w części „Dane techniczne” w *instrukcji obsługi Philips Axon*.
- Nie należy układać urządzenia Axon w stos ani umieszczać go obok innego sprzętu. Jeśli jednak jest w ten sposób układane lub umieszczone, sprawdź, czy działa prawidłowo, uruchamiając standardową konfigurację.
- Najlepszym rozwiązaniem jest montaż urządzenia Axon na ścianie lub postawienie go na blacie stołu, z dala od miejsc o dużym natężeniu ruchu. Kable należy trzymać poza zasięgiem osób i nie na podłodze.
- Aby zapobiec upadkom, urządzenia Philips Axon montowane na suficie muszą być odpowiednio zabezpieczone. Aby zapewnić stabilność działania, należy regularnie przeprowadzać kontrole konserwacyjne.
- Nie należy używać przedłużaczy ani adapterów żadnego typu.
- Nie należy używać zasilacza innego niż dostarczony przez firmę Philips

(wymieniony w dokumencie *Instrukcja obsługi Philips Axon*).

Użycie innego zasilacza może spowodować zwarcie.

- Należy zapewnić łatwy dostęp do zasilacza, aby w razie potrzeby można było odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie należy podłączać wstrzykiwacza PoE do portu szeregowego.
- Podłączenie pasywnego PoE do portu szeregowego stwarza ryzyko uszkodzenia urządzenia Axon. Aby nie doszło do takiej pomyłki, należy uważnie czytać etykiety portów.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji tego sprzętu.
- Jeśli obudowa urządzenia jest uszkodzona, nie dotykać urządzenia Axon i przerwać korzystanie z niego.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Jeśli w trakcie wykonywania procedur konfigurowania połączenia opisanych w tej sekcji nastąpi przepięcie w przewodowym połączeniu sieciowym, istnieje resztkowe ryzyko porażenia prądem

w przypadku dotknięcia metalowych części DIM i kabli. Albo:

- Przed podłączeniem DIM do urządzenia Axon należy odłączyć kabel Ethernet.

Lub

- Podłączyć kabel DB9 do DIM i do urządzenia medycznego, następnie podłączyć kabel RJ45 do DIM, a następnie podłączyć kabel RJ45 do urządzenia Axon.
- Jeżeli do podłączenia urządzeń medycznych do urządzenia Axon użyte zostaną niezatwierdzone kable, może to spowodować uszkodzenie lub niewłaściwe działanie urządzenia medycznego.
- Ze względów bezpieczeństwa kable zaprojektowano tak, aby uniemożliwić ich przypadkowe rozłączenie w przypadku pociągnięcia za nie. Nie prowadzić kabli w sposób mogący stwarzać ryzyko potknięcia. W przypadku urządzeń zamontowanych nad pacjentem należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby zapobiec ich spadnięciu na pacjenta.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nie otwierać urządzenia Axon i nie

podejmować prób jego naprawy. Urządzenie Axon nie ma żadnych części wewnętrznych, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. Kontrolę i serwisowanie części wewnętrznych może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.

- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia Axon podczas czyszczenia, zapoznaj się z sekcją „Okresowe czyszczenie i dezynfekcja” w *Instrukcji obsługi urządzenia Philips Axon*.
- Ponieważ urządzenie Axon nie jest całkowicie wodoszczelne:
 - Nie rozpylać płynu ani piany na urządzenie Axon w celu jego czyszczenia ani nie zanurzać go i nie moczyć.
 - Nie rozpylać ani bezpośrednio nie spryskiwać urządzenia Axon żadnym płynem. Zamiast tego spryskać płynem, żelem lub pianką szmatkę, a następnie użyć jej do czyszczenia urządzenia.
 - Nie rozlewać żadnych płynów na urządzenie ani w jego pobliżu.

- Nie narażać kabla zasilającego ani zasilacza na działanie płynów.

- Nie należy stosować żadnych innych środków niż wymienione w *Instrukcji obsługi Philips Axon*. Jeśli używanego przez Ciebie środka czyszczącego nie ma na liście, należy skontaktować się z firmą Philips Capsule, aby uzyskać pomoc.
- Nie należy używać silnych rozpuszczalników.
- Nie wolno czyścić, dezynfekować ani sterylizować żadnej części systemu w autoklawie ani przy użyciu pary, wysokich temperatur lub tlenku etylenu (sterylizacja gazowa).

Parametry elektryczne

Zasilanie: 100 – 240 V prądu przemiennego, 50/60 Hz / Zasilanie przez Ethernet: 3 – 7 V, do 15 W

Pasma częstotliwości i moc urządzenia Philips Axon

Pasmo Wi-Fi 2,4 GHz: 2412 MHz do 2472 MHz (moc < 19,9 dBm)

Pasmo Wi-Fi 5,0 GHz: 5180 MHz do 5240 MHz, 5260 MHz do 5320 MHz, 5500 MHz do 5700 MHz, 5725 MHz do 5850 MHz (moc < 22,99 dBm)

Środowisko operacyjne

Temperatura: od 10°C do +40°C

(od +32°F do +104°F)

Wilgotność: od 10% do 90% wilgotności względnej bez kondensacji

Ciśnienie atmosferyczne: od 800 hPa do 1060 hPa

Środowisko transportu i magazynowania

Temperatura: od -20°C do +60°C

(od -4°F do +140°F)

Wilgotność: od 10% do 90% wilgotności względnej bez kondensacji

Ciśnienie atmosferyczne: od 500 hPa do 1060 hPa

Ważna uwaga

Jakiegolwiek zmiany lub modyfikacje tego produktu są surowo zabronione. Podjęcie takich działań spowoduje natychmiastowe unieważnienie wszystkich certyfikatów bezpieczeństwa i komunikacji bezprzewodowej oraz cofnięcie upoważnienia do korzystania z urządzenia. Produkt ten został oceniony i certyfikowany pod kątem zgodności ze standardami bezpieczeństwa i łączności bezprzewodowej, pod warunkiem stosowania z zatwierdzonymi akcesoriami i ekranowanymi kablami zgodnymi z wymogami regulacyjnymi. Aby zapobiec zakłóceniom w pracy radia, telewizora i innych urządzeń elektronicznych, należy

zawsze używać certyfikowanych akcesoriów i odpowiednich kabli.

Zatwierdzone pod kątem bezpiecznej i zgodnej z przepisami eksploatacji są wyłącznie kable określone w *Instrukcji obsługi Philips Axon*. Stosowanie innych kabli jest surowo zabronione i może spowodować zakłócenia lub wadliwe działanie urządzenia.

INFORMACJE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI



Firma Philips oświadcza niniejszym, że urządzenie to jest zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy RE 2014/53/UE dotyczącej urządzeń radiowych i posiada stosowne oznaczenie CE.

Cały dokument deklaracji zgodności RED można uzyskać, kontaktując się z przedstawicielem firmy Philips.

Kraje, w których można korzystać z tego sprzętu: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

W niektórych krajach obowiązują szczególne ograniczenia lub zakazy dotyczące urządzeń działających w paśmie 5 GHz. Przykładowo, w niektórych krajach europejskich niektóre częstotliwości

powinny być ograniczone do użytku wewnątrz pomieszczeń. Zaleca się przestrzeganie lokalnych przepisów.

Przedstawiciel autoryzacyjny i importer w UE: Philips Medical Systems Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Holandia



Ten symbol na urządzeniu Philips Axon oznacza, że kable jako odpady podlegają selektywnej zbiórce i nie można ich wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Podczas korzystania z urządzenia Philips Axon gromadzą się odpady stałe, które wymagają odpowiedniej utylizacji lub recyklingu. Należą do nich komponenty systemu i materiały opakowaniowe.

Recykling i środowisko

Niewłaściwa utylizacja sprzętu medycznego i informatycznego może mieć negatywny wpływ na zdrowie i środowisko. Zalecamy, aby przekazywać zużyte produkty firmy Philips, w tym wszelkie urządzenia elektroniczne, kable itp. do punktów selektywnej zbiórki odpadów, co umożliwi odzysk i recykling. Opakowanie i instrukcje można również poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

Komponenty

Po zakończeniu okresu użytkowania produkty opisane w niniejszej instrukcji, a także ich akcesoria, należy poddać utylizacji zgodnie z wytycznymi regulującymi utylizację tego typu produktów. Pytania dotyczące utylizacji produktu należy kierować do przedstawiciela firmy Philips.

Português

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Antes de utilizar o Philips Axon, certifique-se de que lê todas as informações de segurança fornecidas abaixo, bem como as instruções de utilização do *Philips Axon* disponíveis em customers.capsuletech.com.

Leia o código QR abaixo para aceder ao portal do cliente e encontrar a documentação relevante do produto utilizando o rótulo do seu produto.



- Tenha o cuidado de cortar apenas a fita e não, por exemplo, o Philips Axon.
- Risco de incêndio e explosão. Não utilize o Philips Axon na presença de uma mistura anestésica inflamável com ar, oxigénio ou óxido nitroso; em ambientes enriquecidos com oxigénio; ou em qualquer outro ambiente potencialmente explosivo.
- Não coloque o Axon dentro de móveis nem dentro de qualquer espaço fechado. Ao fazê-lo, poderia impedir o correto arrefecimento do dispositivo

e interferir com as comunicações via rádio.

- Utilize o Axon apenas nas condições ambientais descritas no capítulo 'Caraterísticas técnicas' das *Instruções de utilização do Philips Axon*.
- Não empilhe o Axon nem o coloque ao lado de outro equipamento. Se o fizer, verifique se está a funcionar normalmente, executando a sua configuração habitual.
- Para seguir as melhores práticas, monte o Axon numa parede ou coloque-o sobre uma mesa, longe de áreas de tráfego intenso. Mantenha os cabos fora do alcance e acima do chão.
- Proteja as instalações suspensas do Philips Axon para evitar quedas. Efetue controlos de manutenção regulares para garantir a estabilidade.
- Não utilize extensões nem adaptadores de qualquer tipo.
- Não utilize uma fonte de alimentação que não seja a fornecida pela Philips (indicada no documento *Instruções de Utilização do Philips Axon*). A utilização de outra unidade

Português

de fornecimento de energia pode resultar num curto-circuito.

- A unidade de fornecimento de energia deve permanecer acessível para desligar o dispositivo da rede de alimentação, se necessário.
- Não ligue um injetor PoE à porta série para evitar danificar o dispositivo.
- Ao ligar o PoE passivo a uma porta série, corre o risco de danificar o Axon. Leia atentamente as etiquetas da porta para evitar este erro.
- Não faça quaisquer modificações a este equipamento.
- Se o compartimento do dispositivo estiver partido, não toque no Axon, e deixe de utilizar o dispositivo.
- Perigo de choque elétrico.
Se for propagada uma sobretensão através da ligação de rede com fios durante os procedimentos de configuração da ligação descritos nesta secção, existe um risco residual de choque elétrico ao tocar nas partes metálicas acessíveis do DIM e nos cabos.

Deve:

- Desligar o cabo Ethernet antes de ligar o DIM ao Axon.

Ou

- Ligar o cabo DB9 ao DIM e ao dispositivo médico, depois ligar o cabo RJ45 ao DIM, e depois ligar o cabo RJ45 ao Axon.
- Se utilizar cabos não aprovados para ligar dispositivos médicos ao Axon, poderá causar danos ou avaria no dispositivo médico.
- Por razões de segurança, os cabos são concebidos para evitar a desconexão inadvertida se alguém os puxar acidentalmente. Encaminhe os cabos de forma a que não apresentem risco de tropeçar. Para dispositivos instalados acima do paciente, tome as precauções adequadas para evitar que caiam em cima do paciente.
- Perigo de choque elétrico. Não abra nem tente reparar o Axon. O Axon não tem peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador. A inspeção e a manutenção das peças internas só devem ser efetuadas por pessoal de serviço qualificado.

Português

- Para evitar danos no Axon durante a limpeza, consulte a secção 'Limpeza e desinfecção periódicas' nas *Instruções de Utilização do Philips Axon*.
- Uma vez que o Axon não é completamente estanque:
 - Não pulverize líquidos ou espuma sobre o Axon, nem o submerja ou encharque para o limpar.
 - Não pulverize nem esguiche qualquer tipo de líquido diretamente sobre o Axon. Em vez disso, pulverize um pano com o líquido, gel, ou espuma e utilize esse pano para limpar o dispositivo.
 - Não derrame líquidos sobre ou à volta da unidade.
 - Não exponha o cabo de alimentação nem a unidade de fornecimento de energia ao líquido.
- Não utilize qualquer outro agente para além dos indicados nas *Instruções de utilização do Philips Axon*. (Contacte a Philips Capsule para assistência se o seu agente de limpeza não constar da lista).
- Não utilize diluentes agressivos.

- Não limpe, não desinfete nem esterilize qualquer peça do sistema por autoclavagem, nem por utilização de vapor, calor, ou óxido de etileno (esterilização a gás).

Especificações elétricas

Fonte de alimentação: 100-240 VCA, 50/60 Hz / Power-over-Ethernet: 36 V - 57 V, até 15 W

Bandas de frequência e potência do Philips Axon

Banda Wi-Fi de 2,4 GHz: 2412 MHz a 2472 MHz (Potência < 19,9 dBm)

Banda Wi-Fi de 5,0 GHz: 5180 MHz a 5240 MHz, 5260 MHz a 5320 MHz, 5500 MHz a 5700 MHz, 5725 MHz a 5850 MHz (Potência < 22,99 dBm)

Ambiente de funcionamento

Temperatura: 10 °C a +40 °C (+32 °F a +104 °F)

Humidade: 10% a 90% de HR sem condensação

Pressão atmosférica: 800 hPa a 1060 hPa

Transporte e ambiente de armazenamento

Temperatura: -20 °C a +60 °C (-4 °F a +140 °F)

Humidade: 10% a 90% de HR sem condensação

Português

Pressão atmosférica: 500 hPa

a 1060 hPa

Nota importante

Quaisquer alterações ou modificações a este produto são estritamente proibidas. Tais ações anularão imediatamente todas as certificações de segurança e de comunicação sem fios e revogarão a sua autorização para utilizar o dispositivo. Este produto foi avaliado e certificado para cumprir as normas de segurança e sem fios quando utilizado com acessórios aprovados e cabos blindados que cumprem os requisitos regulamentares. Para evitar interferências com rádios, televisões e outros dispositivos eletrónicos, utilize sempre acessórios certificados e cabos adequados. Apenas os cabos especificados nas *Instruções de Utilização do Philips Axon* estão aprovados para um funcionamento seguro e compatível. A utilização de qualquer outro cabo é estritamente proibida e pode resultar em interferências ou mau funcionamento do dispositivo.

INFORMAÇÕES SOBRE O CUMPRIMENTO DA REGULAMENTAÇÃO



A Philips declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Instruções de Segurança Philips Axon

Diretiva RE 2014/53/UE relativa a equipamento de rádio e ostenta a marcação CE em conformidade.

Para obter uma cópia da Declaração de Conformidade completa da RED, contacte o seu representante da Philips.

Este equipamento pode ser operado em: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Alguns países têm restrições ou proibições específicas para dispositivos que operam na banda de 5 GHz. Especificamente em certos países europeus, por exemplo, algumas frequências devem ser limitadas à utilização em interior. Aconselhamos o cumprimento dos requisitos locais.

Representante Autorizado na UE

e importador: Philips Medical Systems Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Países Baixos



Este símbolo no Philips Axon indica que os cabos devem ser recolhidos separadamente e não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Ao utilizar o Philips Axon, acumulará resíduos sólidos que necessitam de ser

Português

eliminados ou reciclados corretamente.

Estes incluem componentes do sistema e materiais de embalagem.

Reciclagem e o ambiente

A eliminação incorreta de equipamento informático e médico pode ter um impacto negativo na saúde e no ambiente.

Recomendamos que elimine os produtos Philips, incluindo todos os dispositivos eletrónicos, cabos, etc., numa instalação adequada para permitir a sua recuperação e reciclagem. Também pode reciclar embalagens e guias de acordo com os seus regulamentos locais de reciclagem.

Componentes

No final da sua vida útil, os produtos descritos neste manual, bem como os seus acessórios, devem ser eliminados em conformidade com as diretrizes que regulam a eliminação de tais produtos. Se tiver dúvidas sobre a eliminação do produto, contacte o seu representante Philips.

Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL)

O Philips Axon é certificado em conformidade com os requisitos técnicos e regulamentos estabelecidos pela ANATEL de acordo com as leis brasileiras de

telecomunicações.

Română

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza Philips Axon, asigurați-vă că citiți toate informațiile de siguranță furnizate mai jos, precum și *Instrucțiunile de utilizare Philips Axon* disponibile la adresa customers.capsuletech.com.

Scanați codul QR de mai jos pentru a accesa portalul pentru clienți și a găsi documentația relevantă a produsului, folosind eticheta produsului dumneavoastră.



- Aveți grijă să tăiați doar banda adezivă și nu, de exemplu, Philips Axon.
- Pericol de incendiu și explozie. Nu utilizați aparatul Philips Axon în prezența unui amestec anestezic inflamabil cu aer, oxigen sau protoxid de azot; în medii îmbogățite cu oxigen; sau în orice alt mediu potențial exploziv.
- Nu așezați Axon în interiorul mobilei sau în spații închise. Acest lucru ar putea împiedica răcirea corectă a dispozitivului și ar putea interfera cu comunicațiile radio.

- Folosiți Axon numai în condițiile de mediu descrise în secțiunea „Caracteristici tehnice” din *„Instrucțiunile de utilizare Philips Axon”*.
- Nu suprapuneți Axon și nu-l așezați lângă alte echipamente. Dacă procedați astfel, verificați dacă funcționează normal, rulând configurația sa obișnuită.
- Pentru cele mai bune practici, montați Axon pe un perete sau așezați-l pe o masă, departe de zonele cu trafic intens. Nu lăsați cablurile la îndemână și nu le lăsați pe podea.
- Securizați Philips Axon în caz de instalare suspendată, pentru a preveni căderile. Efectuați verificări regulate de întreținere pentru a asigura stabilitatea.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare de niciun tip.
- Nu utilizați o sursă de alimentare diferită de cea furnizată de Philips (specificată în documentul *Instrucțiuni de utilizare Philips Axon*). Utilizarea unei alte unități de alimentare poate duce la un scurtcircuit.

- Sursa de alimentare trebuie să rămână accesibilă pentru a deconecta dispozitivul de la rețeaua electrică, dacă este necesar.
- Nu conectați un injector PoE la portul serial, pentru a evita deteriorarea dispozitivului.
- Când conectați un PoE pasiv la un port serial, riscați să deteriorați Axon. Citiți cu atenție etichetele porturilor pentru a evita această greșeală.
- Nu efectuați nicio modificare la acest echipament.
- Dacă carcasa dispozitivului este defectă, nu atingeți Axon și încetați să îl utilizați.
- Pericol de electrocutare. Dacă o supratensiune se propagă prin conexiunea rețelei cu fir în momentul procedurilor de configurare a conexiunii descrise în această secțiune, există un risc rezidual de electrocutare dacă atingeți părțile metalice accesibile ale DIM-ului și cablurilor. Fie:

- Deconectați cablul Ethernet înainte de a conecta DIM-ul la Axon.

Sau

- Conectați cablul DB9 la DIM și la dispozitivul medical, apoi

conectați cablul RJ45 la DIM, apoi conectați cablul RJ45 la Axon.

- Dacă utilizați cabluri neaprobat pentru a conecta dispozitive medicale la Axon, puteți provoca deteriorarea sau funcționarea defectuoasă a dispozitivului medical.
- Din motive de siguranță, cablurile sunt proiectate pentru a preveni deconectarea accidentală dacă cineva trage accidental de ele. Nu așezați cablurile astfel încât să prezinte pericol de împiedicare. Pentru dispozitivele instalate deasupra pacientului, luați măsuri de precauție adecvate pentru a preveni căderea acestora peste pacient.
- Pericol de electrocutare. Nu deschideți Axon și nu încercați să îl reparați. Axon nu are componente interne care să poată fi reparate de utilizator. Inspecția și service-ul pieselor interne trebuie efectuate numai de către personal de service calificat.
- Pentru a evita deteriorarea aparatului Axon în timpul curățării, consultați secțiunea „Curățare și dezinfecție periodică” din

Instrucțiunile**de utilizare Philips Axon.**

- Întrucât Axon nu este complet etanș:
 - nu pulverizați lichid sau spumă pe Axon și nu îl scufundați sau înmuiați pentru curățare;
 - nu pulverizați sau împrăștiați niciun tip de lichid direct pe Axon.
În schimb, pulverizați lichidul, gelul sau spuma pe o cârpă și apoi frecați dispozitivul cu acea cârpă;
 - nu vărsați lichide pe sau în jurul unității;
 - nu expuneți cablul de alimentare și sursa de alimentare la lichide.
- Nu utilizați niciun alt agent decât cele enumerate în *Instrucțiunile de utilizare Philips Axon*. (Contactați Philips Capsule pentru asistență dacă agentul de curățare nu se află pe listă.)
- Nu utilizați solvenți duri.
- Nu curățați, dezinfectați sau sterilizați nicio parte a sistemului prin autoclavizare sau folosind abur,

căldură sau gaz de oxid de etilenă (sterilizare cu gaz).

Specificații electrice

Alimentare electrică: 10 – 40 V CA, 50/60 Hz / Alimentare prin Ethernet: 36 V – 57 V, până la 15 W

Benzile de frecvență și puterea**Philips Axon**

Banda Wi-Fi de 2,4 GHz: 2412 MHz până la 2472 MHz (Putere < 19,9 dBm)

Banda Wi-Fi de 5,0 GHz: 5180 MHz până la 5240 MHz, 5260 MHz până la 5320 MHz, 5500 MHz până la 5700 MHz, 5725 MHz până la 5850 MHz (Putere < 22,99 dBm)

Mediul de operare

Temperatură: 10 °C până la +40 °C (+32 °F până la +104 °F)

Umiditate: 10% până la 90% umiditate relativă fără condens

Presiunea atmosferică: 800 hPa până la 1060 hPa

Mediul de transport și depozitare

Temperatură: -20 °C până la +60 °C (-4 °F până la +140 °F)

Umiditate: 10% până la 90% umiditate relativă fără condens

Presiunea atmosferică: 500 hPa până la 1060 hPa

Notă importantă

Orice schimbare sau modificare a acestui produs este strict interzisă. Astfel de acțiuni vor anula imediat toate certificările de siguranță și de comunicații wireless și vă vor revoca autorizația de a utiliza dispozitivul. Acest produs a fost evaluat și certificat pentru a îndeplini standardele de siguranță și de comunicații wireless atunci când este utilizat cu accesorii aprobate și cabluri ecranate care respectă cerințele de reglementare. Pentru a preveni interferențele cu radiouri, televizoare și alte dispozitive electronice, utilizați întotdeauna accesorii certificate și cabluri adecvate. Numai cablurile specificate în *Instrucțiunile de utilizare Philips Axon* sunt aprobate pentru o funcționare sigură și conformă. Utilizarea oricărui alt cablu este strict interzisă și poate duce la interferențe sau la funcționarea defectuoasă a dispozitivului.

INFORMAȚII PRIVIND CONFORMITATEA CU REGLEMENTĂRILE



Philips declară prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei RE 2014/53/UE privind echipamentele radio și poartă marcajul CE corespunzător.

Pentru o copie a Declarației de conformitate RED complete, contactați reprezentantul Philips.

Acest echipament poate fi operat în: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Anumite țări au restricții specifice sau interdicții privind dispozitivele care funcționează în banda de 5 GHz. De exemplu, în anumite țări europene, anumite frecvențe ar trebui să fie restricționate la utilizarea în interior. Se recomandă respectarea cerințelor locale.

Reprezentant autorizat UE și importator:

Philips Medical Systems Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best - Țările de Jos



Acest simbol de pe Philips Axon indică faptul că cablurile trebuie colectate separat și nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

Pe măsură ce utilizați aparatul Philips Axon, veți acumula deșeuri solide care necesită eliminare sau reciclare corespunzătoare. Acestea includ componentele sistemului și materialele de ambalare.

Reciclarea și mediul înconjurător

Eliminarea necorespunzătoare a echipamentelor IT și medicale poate avea un impact negativ asupra sănătății și mediului. Vă recomandăm să depozitați produsele Philips, inclusiv toate dispozitivele electronice, cablurile etc., la un punct de colectare adecvat, pentru a permite recuperarea și reciclarea. De asemenea, puteți recicla ambalajele și ghidurile conform reglementărilor locale privind reciclarea.

Componente

La sfârșitul duratei de viață, produsele descrise în acest manual, precum și accesoriile acestora, trebuie eliminate în conformitate cu regulile care reglementează eliminarea acestor produse. Dacă aveți întrebări privind eliminarea produsului, contactați reprezentantul Philips.

Slovenčina

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím zariadenia Philips Axon si prečítajte všetky nižšie uvedené bezpečnostné informácie, ako aj *Návod na použitie Philips Axon*, ktorý je k dispozícii na adrese customers.capsuletech.com.

Naskenujte QR kód nižšie a prejdite na zákaznícky portál, kde nájdete príslušnú dokumentáciu k produktu pomocou štítku vášho produktu.



- Dávajte pozor, aby ste strihali iba pásku a nie napríklad zariadenie Philips Axon.
- Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu. Nepoužívajte zariadenie Philips Axon v prítomnosti horľavej anestetikovej zmesi so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným, v prostrediach obohatených kyslíkom ani v žiadnom inom potenciálne výbušnom prostredí.
- Neumiestňujte zariadenie Axon do nábytku ani do žiadneho uzavretého priestoru. To by mohlo zabrániť správne chladeniu zariadenia a rušiť rádiovú komunikáciu.
- Zariadenie Axon používajte iba v podmienkach prostredia opísaných v časti „Technické charakteristiky“ v dokumente *Návod na použitie Philips Axon*.
- Neukladajte zariadenie Axon na seba ani ho nekladte vedľa iných zariadení. Ak tak urobíte, skontrolujte, či funguje normálne v bežnej konfigurácii.
- Pre najlepšie výsledky namontujte zariadenie Axon na stenu alebo ho umiestnite na stôl mimo miest s vysokou premávkou. Káble uchovávajte mimo dosahu a mimo podlahy.
- Zaistite nadzemné inštalácie zariadenia Philips Axon, aby ste predišli pádom. Vykonávajte pravidelné kontroly údržby, aby ste zabezpečili stabilitu.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry akéhokoľvek typu.
- Nepoužívajte napájací zdroj, ktorý nie je dodaný spoločnosťou Philips (uvedený v dokumente *Návod na použitie Philips Axon*). Použitie iného zdroja napájania môže viesť ku skratu.
- Napájací zdroj musí zostať prístupný, aby sa v prípade potreby zariadenie dalo odpojiť od elektrickej siete.

- Nepripájajte PoE injektor k sériovému portu, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.
- Keď pripojíte pasívne PoE k sériovému portu, riskujete poškodenie zariadenia Axon. Pozorne si prečítajte štítky portov, aby ste sa vyhli tejto chybe.
- Na tomto zariadení nerobte žiadne úpravy.
- Ak je kryt zariadenia poškodený, nedotýkajte sa zariadenia Axon a prestaňte ho používať.
- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa počas vykonávania postupov nastavovania pripojenia opísaných v tejto časti cez káblové sieťové pripojenie šíri prepätie, existuje zvyškové riziko úrazu elektrickým prúdom, ak sa dotknete kovových prístupných častí

DIM a káblov. Buď:

- Pred pripojením DIM k zariadeniu Axon odpojte ethernetový kábel.

Alebo

- Pripojte kábel DB9 k DIM a k zdravotníckemu zariadeniu, potom pripojte kábel RJ45 k DIM a nakoniec pripojte kábel RJ45 k zariadeniu Axon.

- Ak na pripojenie zdravotníckych pomôcok k zariadeniu Axon použijete neschválené káble, môžete spôsobiť poškodenie alebo poruchu zdravotníckej pomôcky.
- Z bezpečnostných dôvodov sú káble navrhnuté tak, aby sa zabránilo neúmyselnému odpojeniu, ak za ne niekto náhodou potiahne. Nevedzte káble tak, aby o ne hrozilo nebezpečenstvo zakopnutia. V prípade zariadení, ktoré sú nainštalované nad pacientom, vykonajte primerané opatrenia, aby ste zabránili ich pádu na pacienta.
- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Neotvárajte zariadenie Axon ani sa ho nepokúšajte opraviť. Zariadenie Axon nemá žiadne vnútorné časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Kontrolu a servis vnútorných častí smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál.
- Aby ste predišli poškodeniu zariadenia Axon počas jeho čistenia, pozrite si časť „Pravidelné čistenie a dezinfekcia“ v dokumente *Návod na použitie Philips Axon*.
- Keďže zariadenie Axon nie je úplne vodotesné:

- Na zariadenie Axon nestriekajte tekutinu ani penu a pri čistení ho ani neponárajte, ani nenamáčajte.
- Nestriekajte ani neaplikujte žiadnu tekutinu priamo na zariadenie Axon. Namiesto toho nastriekajte tekutinu, gél alebo penu na handričku a potom ňou utrite zariadenie.
- Nevylievajte tekutiny na jednotku ani v jej okolí.
- Nevystavujte napájací kábel a napájací zdroj tekutinám.
- Nepoužívajte žiadne iné prostriedky okrem tých, ktoré sú uvedené v dokumente *Návod na použitie Philips Axon*. (Ak váš čistiaci prostriedok nie je v zozname, kontaktujte spoločnosť Philips Capsule.)
- Nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá.
- Žiadnu časť systému nečistite, nedezinfikujte ani nesterilizujte autoklávaním, ani pomocou pary, tepla alebo etylénoxidu (plynová sterilizácia).

Elektrické parametre

Napájací zdroj: 100 – 240 V striedavého prúdu,
50/60 Hz/Napájanie cez Ethernet: 36 V – 57 V, až 15 W

Frekvenčné pásma a výkon zariadenia

Philips Axon

Pásmo Wi-Fi 2,4 GHz: 2 412 MHz až 2 472 MHz (výkon < 19,9 dBm)

Pásmo Wi-Fi 5,0 GHz: 5 180 MHz až 5 240 MHz, 5 260 MHz až 5 320 MHz, 5 500 MHz až 5 700 MHz, 5 725 MHz až 5 850 MHz (výkon < 22,99 dBm)

Prevádzkové prostredie

Teplota: 10 °C až +40 °C
(+32 °F až +104 °F)

Vlhkosť: 10 % až 90 % relatívnej vlhkosti bez kondenzácie

Atmosférický tlak: 800 hPa až 1 060 hPa

Prepravné a skladovacie prostredie

Teplota: -20 °C až +60 °C
(-4 °F až +140 °F)

Vlhkosť: 10 % až 90 % relatívnej vlhkosti bez kondenzácie

Atmosférický tlak: 500 hPa až 1 060 hPa

Dôležitá poznámka

Akékoľvek zmeny alebo úpravy tohto produktu sú prísne zakázané. Takéto konanie okamžite zneplatní všetky

Slovenčina

bezpečnostné a bezdrôtové komunikačné certifikáty a zruší vaše oprávnenie na používanie zariadenia. Tento produkt bol hodnotený a certifikovaný na splnenie bezpečnostných a bezdrôtových štandardov pri použití so schváleným príslušenstvom a tienenými káblami, ktoré spĺňajú regulačné požiadavky. Aby ste predišli rušeniu rádii, televízorov a iných elektronických zariadení, vždy používajte certifikované príslušenstvo a vhodné káble. Na bezpečnú a vyhovujúcu prevádzku sú schválené len káble uvedené v *Návode na používanie Philips Axon*. Použitie akéhokoľvek iného kábla je prísne zakázané a môže viesť k rušeniu alebo poruche zariadenia.

INFORMÁCIE O SÚLADE S PRÁVNymi PREDPISMI



Spoločnosť Philips týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smernice RE 2014/53/EÚ týkajúcej sa rádiových zariadení a je zodpovedajúcim spôsobom označené značkou CE.

Kópiu úplného vyhlásenia o zhode RED získate od svojho zástupcu spoločnosti Philips.

Bezpečnostné pokyny pre zariadenie Philips Axon

Toto zariadenie sa môže prevádzkovať v:

AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS
IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES
SE CH TR

Niektoré krajiny majú špecifické obmedzenia alebo zákazy pre zariadenia, ktoré fungujú v pásme 5 GHz. Konkrétne v niektorých európskych krajinách by napríklad niektoré frekvencie mali byť obmedzené na použitie v interiéri. Odporúča sa rešpektovať miestne požiadavky.

Autorizovaný zástupca EÚ a dovozca: Philips Medical Systems Nederland B.V. – Veenpluis 6 – 5684 PC Best – Holandsko



Tento symbol na zariadení Philips Axon označuje, že káble by sa mali zbierať oddelene a nemali by sa likvidovať spolu s domovým odpadom.

Pri používaní zariadenia Philips Axon sa hromadí pevný odpad, ktorý si vyžaduje správnu likvidáciu alebo recykláciu. Medzi ne patria systémové komponenty a obalové materiály.

Recyklácia a životné prostredie

Nesprávna likvidácia IT a zdravotníckych zariadení môže mať negatívny vplyv na zdravie a životné prostredie. Odporúčame, aby ste výrobky Philips vrátane všetkých

Slovenčina

elektronických zariadení, káblov atď.
zlikvidovali vo vhodnom zariadení, ktoré
umožní ich obnovu a recykláciu. Obaly
a návody môžete tiež recyklovať v súlade
s miestnymi predpismi o recyklácii.

Komponenty

Výrobky opísané v tejto príručke, ako aj
ich príslušenstvo, musia byť na konci
svojej životnosti zlikvidované v súlade s pokynmi
upravujúcimi likvidáciu
takýchto výrobkov. Ak máte otázky
týkajúce sa likvidácie výrobku, kontaktujte svojho
zástupcu spoločnosti Philips.

Slovenščina

POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI

Pred uporabo naprave Philips Axon je treba prebrati vse informacije o varnosti, ki so navedene v nadaljevanju, ter dokument *Philips Axon Instructions for Use* (Navodila za uporabo naprave Philips Axon), ki je na voljo na spletnem mestu customers.capsuletech.com.

Za dostop do portala za stranke in iskanje dokumentacije zadevnega izdelka glede na oznako izdelka optično preberite kodo QR v nadaljevanju.



- Pazite, da prerežete samo trak, ne pa na primer naprave Philips Axon.
- Nevarnost požara in eksplozije. Naprave Philips Axon ne uporabljajte v prisotnosti vnetljive mešanice anestetika in zraka, kisika ali didušikovega oksida, v okoljih, obogatenih s kisikom, ali v kakršnem koli drugem potencialno eksplozivnem okolju.
- Naprave Axon ne nameščajte v pohištvo ali zaprt prostor.

To lahko prepreči pravilno hlajenje

naprave in moti radijsko komunikacijo.

- Napravo Axon uporabljajte samo v okoljski pogojih, opisanih v razdelku s tehničnimi značilnostmi v dokumentu *Philips Axon Instructions for Use*.
- Naprave Axon ne zlagajte na drugo opremo oz. je ne nameščajte poleg druge opreme. Če to storite, preverite, ali v običajni konfiguraciji deluje kot običajno.
- Najboljša praksa je, da napravo Axon namestite na steno ali mizo stran od območij z velikim pretokom ljudi. Kabli naj bodo speljani izven dosega in ne na tleh.
- Pri nameščanju naprave Philips Axon nad glavo zagotovite ustrezno pritrditev, da preprečite padce. Za zagotovitev stabilnosti redno izvajajte vzdrževalne preglede.
- Ne uporabljajte nikakršnih podaljševalnih kablov ali adapterjev.
- Ne uporabljajte napajalnih enot, ki jih ne zagotovi družba Philips (navedene so v dokumentu *Philips Axon Instructions for Use*). V primeru uporabe drugega napajalnika lahko pride do kratkega stika.

- Napajalna enota mora ostati dostopna, da lahko napravo po potrebi odklopite iz električnega omrežja.
- Injektorja PoE ne priklopite na serijska vrata, da ne poškodujete naprave.
- Če priključite pasivno napajanje PoE na serijska vrata, lahko pride do poškodbe naprave Axon. Pazljivo preberite oznake vrat, da se izognete tej napaki.
- Te opreme nikakor ne spreminjajte.
- Če je ohišje naprave Axon zlomljeno, se naprave ne dotikajte in jo prenehajte uporabljati.
- Nevarnost električnega udara. Če med izvajanjem postopkov nastavitve povezave, opisanih v tem razdelku, po povezavi ožičenega omrežja steče napetostni sunek, obstaja preostalo tveganje za električni udar, če se dotaknete dostopnih kovinskih delov modula DIM in kablov. Storite nekaj od naslednjega:
 - Preden modul DIM priklopite na napravo Axon, odklopite ethernetni kabel.
 - Kabel DB9 priklopite v modul DIM in medicinski pripomoček, nato pa priklopite kabel RJ45 v modul DIM in še v napravo Axon.
- Če za povezavo medicinskih pripomočkov z napravo Axon uporabljate neodobrene kable, lahko pride do poškodbe ali okvare medicinskega pripomočka.
- Iz varnostnih razlogov so kabli zasnovani tako, da preprečujejo nenameren odklop, če bi jih kdo pomotoma povlekel. Kablov ne speljite tako, da bi predstavljali nevarnost spotikanja. Pri pripomočkih, ki so nameščeni nad bolnikom, upoštevajte ustrezne previdnostne ukrepe in tako preprečite, da bi padli na bolnika.
- Nevarnost električnega udara. Naprave Axon ne odpirajte oz. je ne poskušajte popravljati. Naprava Axon nima nobenih notranjih delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Preglede in servisiranje notranjih delov lahko izvaja samo usposobljeno servisno osebje.

ALI

- Za preprečevanje poškodb naprave Axon pri čiščenju glejte razdelek o rednem čiščenju in razkuževanju v dokumentu *Philips Axon Instructions for Use*.
- Naprava Axon ni popolnoma vodotesna:
 - Na napravo Axon ne pršite tekočin ali pene, niti je pri čiščenju ne potaplajte v tekočine ali namakajte.
 - Ne pršite oz. ne brizgajte nobene vrste tekočin neposredno na napravo Axon. Namesto tega tekočino, gel ali peno razpršite na krpo in nato s krpo obrišite napravo.
 - Na enoto ali okoli nje ne razlivajte tekočin.
 - Napajalnega kabla in napajalne enote ne izpostavljajte tekočini.
- Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev, ki niso navedena v dokumentu *Philips Axon Instructions for Use*. (Če vašega čistilnega sredstva ni na seznamu, se za pomoč obrnite na družbo Philips Capsule.)
- Ne uporabljajte jedkih topil.

- Nobenega dela sistema ne čistite, razkužujte ali sterilizirajte z avtoklaviranjem ali z uporabo pare, vročine ali plina etilen oksida (sterilizacija s plinom).

Električne tehnične zahteve

Napajanje: 10 – 40 V izmenične napetosti, 50/60 Hz/napajanje prek etherneteta: 36 – 7 V, do 15 W

Frekvenčni pasovi in moč naprave Philips Axon

2,4-GHz pas Wi-Fi: 2412 MHz – 472 MHz (moč < 19,9 dBm)

5,0-GHz pas Wi-Fi: 5180 MHz – 240 MHz, 5260 MHz – 320 MHz, 5500 MHz – 700 MHz, 5725 MHz – 850 MHz (moč < 22,99 dBm)

Okolje delovanja

Temperatura: od 10 °C do +40 °C (od +32 °F do +104 °F)

Vlažnost: od 10 % do 90 % relativne nekondenzirajoče vlažnosti

Atmosferski tlak: od 800 hPa do 1060 hPa

Okolje za transport in skladiščenje

Temperatura: od –20 °C do +60 °C

Vlažnost: od 10 % do 90 % relativne nekondenzirajoče vlažnosti

Atmosferski tlak: od 500 hPa do 1060 hPa

Pomembna opomba

Kakršno koli spreminjanje ali prilagajanje tega izdelka je strogo prepovedano. S takšnimi dejanji takoj razveljavite vsa potrdila o varnosti in brezžični komunikaciji ter izgubite dovoljenje za uporabo naprave. Ta izdelek je bil ocenjen in potrjeno je, da izpolnjuje standarde glede varnosti in brezžičnosti, ko se uporablja skupaj z odobreno dodatno opremo in oklopljenimi kabli, ki izpolnjujejo regulativne zahteve. Za preprečevanje motenj radijskih, televizijskih ter drugih elektronskih naprav vedno uporabljajte potrjeno dodatno opremo in ustrezne kable. Za varno in primerno delovanje so odobreni le kabli, navedeni v dokumentu *Philips Axon Instructions for Use*. Uporaba drugih kablov je strogo prepovedana in lahko povzroči motnje ali okvaro naprave.

INFORMACIJE O REGULATIVNI SKLADNOSTI



Družba Philips s to izjavo potrjuje, da naprava izpolnjuje bistvene zahteve in druge relevantne določbe Direktive 2014/53/EU o radijski opremi ter ima skladno s tem oznako CE.

Za izvod celotne izjave o skladnosti z Direktivo o radijski opremi se obrnite na predstavnika družbe Philips.

Ta oprema se lahko uporablja v teh državah: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

V nekaterih državah veljajo posebne omejitve ali prepovedi za naprave, ki delujejo v 5-GHz pasu. V nekaterih evropskih državah je uporaba nekaterih frekvenc na primer omejena na zaprte prostore. Svetujemo vam, da upoštevate lokalne zahteve.

Pooblaščen zastopnik in uvoznik za EU:

Philips Medical Systems Nederland B.V. – Veenpluis 6 – 5684 PC Best – Nizozemska



Ta simbol na napravi Philips Axon označuje, da je treba kable zbrati ločeno, pri čemer se ne smejo odvreči med gospodinjske odpadke.

Z uporabo naprave Philips Axon bodo nastali trdni odpadki, ki bodo zahtevali ustrezno odlaganje med odpadke ali recikliranje.

Mednje sodijo komponente sistema in embalažni materiali.

Recikliranje in okolje

Neustrezno odlaganje opreme IT in zdravstvene opreme ima lahko negativen učinek na zdravje in okolje. Priporočamo, da vse izdelke družbe Philips, vključno z vsemi elektronskimi napravami, kabli ipd., odvržete v ustreznem objektu, da omogočite zbiranje in recikliranje. Embalažo in vodnike lahko prav tako recikirate v skladu z lokalnimi predpisi za recikliranje.

Komponente

Ob koncu življenjske dobe je treba izdelke, opisane v tem priročniku, skupaj z njihovo dodatno opremo, odvreči v skladu s smernicami, ki urejajo odlaganje teh izdelkov med odpadke. Če imate vprašanja v zvezi z odlaganjem izdelka med odpadke, se obrnite na predstavnika družbe Philips.

Español

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Antes de utilizar Philips Axon, lea toda la información de seguridad que se proporciona a continuación, así como las *Instrucciones de uso de Philips Axon*, que están disponibles en customers.capsuletech.com.

Escanee el código QR siguiente para acceder al portal de clientes y encontrar la documentación del producto relevante mediante la etiqueta del producto.



- Tenga cuidado de cortar solo la cinta y no, por ejemplo, el Philips Axon.
- Peligro de incendio y explosión. No utilice el Philips Axon en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso; en entornos enriquecidos con oxígeno; ni en ningún otro entorno potencialmente explosivo.
- No coloque el Axon en el interior de muebles ni en espacios cerrados. Esto podría impedir la correcta refrigeración del dispositivo e interferir en las radiocomunicaciones.
- Utilice el Axon solo en las condiciones ambientales descritas en las *"Características técnicas"* de las *Instrucciones de uso de Philips Axon*.
- No apile el Axon ni lo coloque junto a otros equipos. Si lo hace, compruebe que funciona con normalidad ejecutando la configuración habitual.
- Se recomienda que instale el Axon en la pared o que lo coloque sobre una mesa, alejado de las zonas de mucho tránsito. Mantenga los cables fuera del alcance de las personas y separados del suelo.
- Sujete las instalaciones elevadas de Philips Axon para evitar caídas. Realice controles de mantenimiento con regularidad para garantizar la estabilidad.
- No utilice alargadores ni adaptadores de ningún tipo.
- No utilice ninguna fuente de alimentación que no sea la suministrada por Philips (que se muestra en el documento *Instrucciones de uso de Philips Axon*). El uso de otra fuente de alimentación puede provocar un cortocircuito.

Español

- La fuente de alimentación deberá estar accesible para desconectar el dispositivo de la toma de alimentación en caso necesario.
- No conecte ningún inyector PoE al puerto serie para evitar dañar el dispositivo.
- Si conecta un cable de PoE pasivo a un puerto serie, corre el riesgo de dañar el Axon. Lea atentamente las etiquetas de los puertos para evitar cometer este error.
- No realice ninguna modificación a este equipo.
- Si se rompe la carcasa del dispositivo, no toque el Axon y deje de usar el dispositivo.
- Peligro de descarga eléctrica. Si se propaga una sobretensión de energía a través de la conexión de red cableada durante los procedimientos de configuración de la conexión que se describen en esta sección, hay un riesgo residual de descarga eléctrica en caso de que toque las piezas metálicas accesibles del DIM y los cables. Realice una de estas dos acciones:
 - Desconecte el cable Ethernet antes de conectar el DIM al Axon.
 - O bien conecte el cable DB9 al DIM y al producto sanitario y, a continuación, conecte el cable RJ45 al DIM; después, conecte el cable RJ45 al Axon.
- Si utiliza cables no aprobados para conectar productos sanitarios al Axon, podría provocar daños en dichos productos o hacer que estos no funcionen correctamente.
- Por motivos de seguridad, los cables están diseñados para impedir la desconexión involuntaria si alguien tira accidentalmente de ellos. No disponga los cables de forma que entrañen riesgo de tropezar con ellos. En el caso de dispositivos instalados por encima del paciente, tome las precauciones adecuadas para impedir que caigan sobre este.
- Peligro de descarga eléctrica. No abra el Axon ni intente repararlo. El Axon no tiene piezas internas que pueda reparar el usuario. La inspección y el mantenimiento de referencias internas solo los debe realizar el personal de mantenimiento cualificado.
- Para evitar daños en el Axon durante la limpieza, consulte la sección

“Limpieza y desinfección periódicas” en las *Instrucciones de uso de Philips Axon*.

- Debido a que el Axon no es completamente impermeable:
 - No rocíe líquido ni espuma sobre el Axon ni lo sumerja ni lo deje en remojo para limpiarlo.
 - No pulverice ni vierta ningún tipo de líquido directamente sobre el Axon. En su lugar, pulverice el líquido, gel o espuma sobre un paño. A continuación, frote el dispositivo con el paño.
 - No derrame líquidos sobre la unidad ni alrededor de ella.
 - No exponga el cable de alimentación ni la fuente de alimentación a líquidos.
- No utilice ningún agente distinto de los que se enumeran en las *Instrucciones de uso de Philips Axon*. (Póngase en contacto con Philips Capsule para obtener asistencia si desea utilizar un agente de limpieza que no figure en la lista).
- No utilice disolventes fuertes.

- No limpie, desinfecte ni esterilice ninguna parte del sistema mediante autoclave ni con vapor, calor ni gas de óxido de etileno (esterilización por gas).

Especificaciones eléctricas

Fuente de alimentación: 10 – 40 V CA, 50/60 Hz / Alimentación a través de Ethernet: 36 V – 57 V, hasta 15 W

Bandas de frecuencia y potencia del Philips Axon

Banda Wi-Fi de 2,4 GHz: de 2412 MHz a 2472 MHz (Potencia < 19,9 dBm)

Banda Wi-Fi de 5,0 GHz: 5180 MHz a 5240 MHz, 5260 MHz a 5320 MHz, 5500 MHz a 5700 MHz, 5725 MHz a 5850 MHz (Potencia < 22,99 dBm)

Entorno de funcionamiento

Temperatura: de 10 °C a +40 °C (de +32 °F a +104 °F)

Humedad: 10 % al 90 % HR sin condensación

Presión atmosférica: de 800 hPa a 1060 hPa

Entorno de transporte y almacenamiento

Temperatura: De -20 °C a +60 °C (de -4 °F a +140 °F)

Humedad: 10 % al 90% HR sin condensación

Español

Presión atmosférica: de 500 hPa
a 1060 hPa

Nota importante

Cualquier cambio o modificación a este producto está estrictamente prohibido. Tales acciones invalidarán inmediatamente todas las certificaciones de seguridad y comunicación inalámbrica y revocarán su autorización para operar el dispositivo. Este producto ha sido evaluado y certificado para cumplir las normas de seguridad e inalámbricas cuando se utiliza con accesorios aprobados y cables apantallados que cumplan los requisitos reglamentarios. Para evitar interferencias con radios, televisores y otros dispositivos electrónicos, utilice siempre accesorios certificados y cables adecuados. Solo se han aprobado los cables especificados en las *Instrucciones de uso de Philips Axon* para un funcionamiento seguro y conforme. El uso de cualquier otro cable está estrictamente prohibido y puede provocar interferencias o un mal funcionamiento del dispositivo.

INFORMACIÓN SOBRE CUMPLIMIENTO NORMATIVO



Philips declara por la presente que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes
Instrucciones de seguridad de Philips Axon

de la Directiva 2014/53/UE relativa a la comercialización de equipos radioeléctricos y lleva la marca CE correspondiente.

Para obtener una copia de la Declaración de conformidad con la directiva RED, póngase en contacto con su representante de Philips.

Este equipo puede utilizarse en: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR
Algunos países tienen restricciones o prohibiciones específicas aplicables a los dispositivos que funcionan en la banda de 5 GHz. Por ejemplo, en determinados países europeos, algunas frecuencias deben estar específicamente restringidas al uso en interiores. Se recomienda respetar los requisitos locales.

Restricción en Noruega: Está prohibido usar la banda de 2,4 GHz en un radio de 20 km alrededor de Ny-Ålesund, Svalbard.

Representante e importador con autorización en la UE: Philips Medical Systems Nederland B.V. - Veenpluis
6 - 5684 PC Best - Países Bajos



Español

Este símbolo en el Philips Axon indica que los cables deben recogerse por separado y no desecharse con los residuos domésticos. Al utilizar el dispositivo Philips Axon se acumulan residuos sólidos que es necesario desechar o reciclar correctamente. Estos incluyen los componentes y los materiales de embalaje del sistema.

Reciclado y medio ambiente

La eliminación incorrecta de equipos de TI y médicos puede tener un impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Le recomendamos que deseche los productos Philips, incluidos todos los dispositivos electrónicos, cables, etc., en una instalación adecuada para permitir su recuperación y reciclaje. También se pueden reciclar el embalaje y los manuales de acuerdo con las normativas de reciclado de su localidad.

Componentes

Al finalizar su vida útil, es necesario eliminar los productos que se describen en este manual, así como sus accesorios, conforme a las normas que regulan la eliminación de dichos productos. Si tiene alguna duda sobre la eliminación del producto, póngase en contacto con su representante de Philips.

FCC e ISED (Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. e Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá)

Philips Axon cumple la sección 15 de las normas de la FCC y las normas sobre RSS exentos de licencia de ISED Canadá. Su uso está sujeto a dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Svenska

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Innan du använder Philips Axon ska du se till att läsa all säkerhetsinformation nedan samt *bruksanvisningen för Philips Axon* som finns på customers.capsuletech.com.

Skanna QR-koden nedan för att komma till kundportalen och hitta relevant produktdokumentation med hjälp av produktetiketten.



- Var försiktigt så att du inte skär i något annat än tejen, till exempel Philips Axon-enheten.
- Brand- och explosionsrisk. Använd inte Philips Axon-enheten i närheten av en brandfarlig anestesiblandning med luft, syrgas eller dikväveoxid, i syreberikade miljöer eller i någon annan potentiellt explosiv miljö.
- Axon får inte placeras inuti möbler eller stängda utrymmen. Detta kan förhindra korrekt kylning av enheten och störa radiokommunikationen.
- Använd endast Axon i de miljöförhållanden som beskrivs i avsnittet 'Tekniska egenskaper' i *bruksanvisningen för Philips Axon*.

- Axon får inte staplas på eller placeras intill annan utrustning. Om man gör det ska man kontrollera att den fungerar normalt med dess vanliga konfiguration.
- För bästa resultat, montera Axon på en vägg eller placera den på ett bord, på avstånd från områden där många människor rör sig. Håll kablarna utom räckhåll och uppe från golvet.
- Säkra takinstallationer av Philips Axon för att förhindra fall. Utför regelbundna underhållskontroller för att säkerställa stabilitet.
- Använd inga förlängningskablar eller adaptrar av något slag.
- Använd inte någon annan strömenhet än den som tillhandahålls av Philips (anges i *bruksanvisningen för Philips Axon*). Om du använder en annan strömförsörjningsenhet kan det leda till kortslutning.
- Strömförsörjningsenheten måste vara tillgänglig så att det går att koppla bort enheten från strömförsörjningen om det behövs.
- Anslut inte en PoE-injektor till serieporten för att undvika att skada enheten.

- Om du ansluter en passiv PoE till en serieport riskerar du att skada Axon. Läs portetiketterna noggrant för att undvika att göra detta misstag.
- Gör inga modifieringar av denna utrustning.
- Om enhetens hölje är sönder ska du inte vidröra Axon. Sluta också använda enheten.
- Risk för elstöt. Om en överspänning sprids genom den ledningsbundna nätverksanslutningen vid tidpunkten för anslutningskonfigurationen som beskrivs i detta avsnitt, finns det risk för elektrisk chock om du vidrör de åtkomliga metalldelarna på DIM-enheten och kablarna. Gör något av följande:
 - Koppla bort Ethernet-kabeln innan du ansluter DIM-enheten till Axon.eller
 - anslut DB9-kabeln till DIM och till den medicinska enheten. Anslut därefter RJ45-kabeln till DIM-enheten och anslut därefter RJ45-kabeln till Axon.
- Om du använder ej godkända kablar för att ansluta medicinska enheter till Axon kan det leda till skada på eller driftsstörningar för den medicinska enheten.
- Av säkerhetsskäl har kablarna utformats för att förhindra oavsiktlig urkoppling, t.ex. om någon av misstag drar i dem. Lagg inte kablarna så att de utgör en snubbelfara. För enheter som installeras ovanför patienten, se till att vidta adekvata säkerhetsåtgärder så att de inte kan trilla ned på patienten.
- Risk för elstöt. Du får inte öppna Axon-enheten eller försöka reparera den på egen hand. Axon-enheten har inga invändiga komponenter som behöver service av användaren. Inspektion och service av invändiga komponenter får endast utföras av kvalificerad servicepersonal.
- För att undvika skador på Axon vid rengöring, se avsnittet 'Regelbunden rengöring och desinfektion' i *bruksanvisningen för Philips Axon*.
- Eftersom Axon inte är helt vattentät:
 - Spreja inte vätska eller skum på Axon och sänk inte ned den i

vätska eller blötlägg den för rengöring.

- Inga vätskor får sprejas eller skvättas direkt på Axon. Spruta i stället vätskan, gelen eller skummet på en trasa och använd sedan denna till att torka av enheten.
- Spill inte vätskor på eller runt enheten.
- Strömkabeln och strömförsörjnings-enheten får inte utsättas för vätska.
- Använd inga andra medel än de som anges i *bruksanvisningen för Philips Axon*. (Kontakta Philips Capsule för hjälp om ditt rengöringsmedel inte finns med på listan.)
- Använd inga starka lösningsmedel.
- Ingen del av systemet får rengöras, desinficeras eller steriliseras genom autoklavering eller med ånga, värme eller etylenoxid (gassterilisering).

Elspecifikationer

Strömförsörjning: 100–240 V AC

50/60 Hz/Power-over-Ethernet:

36–57 V, upp till 15 W

Frekvensband och effekt för

Philips Axon

Wi-Fi 2,4 GHz-band: 2 412 MHz till

2 472 MHz (effekt < 19,9 dBm)

Wi-Fi 5,0 GHz-band: 5 180 MHz till

5 240 MHz, 5 260 MHz till 5 320 MHz,

5 500 MHz till 5 700 MHz, 5 725 MHz till

5 850 MHz (effekt < 22,99 dBm)

Driftsmiljö

Temperatur: 10 °C till +40 °C

(+32 °F till +104 °F)

Luftfuktighet: 10 % till 90 % relativ

luftfuktighet icke-kondenserande

Atmosfärtryck: 800 hPa till 1 060 hPa

Transport- och förvaringsmiljö

Temperatur: -20 °C till +60 °C

(-4 °F till +140 °F)

Luftfuktighet: 10 % till 90 % relativ

luftfuktighet icke-kondenserande

Atmosfärtryck: 500 hPa till 1 060 hPa

Viktig anmärkning

Alla ändringar eller modifieringar av denna produkt är strängt förbjudna. Sådana åtgärder kommer omedelbart att ogiltigförklara alla säkerhets-certifieringar och certifieringar för trådlös kommunikation och återkalla all behörighet att använda enheten. Denna produkt har utvärderats och certifierats så att den uppfyller säkerhetsstandarder och

standarder

för trådlös kommunikation när den används med godkända tillbehör och skärmade kablar som uppfyller gällande myndighetskrav.

Förhindra störningar med radioapparater, tv-apparater och andra elektroniska enheter genom att alltid använda certifierade tillbehör och korrekta kablar. Endast de kablar som anges i *bruksanvisningen för Philips Axon* är godkända för säker och kompatibel drift. Användning av andra kablar är strängt förbjuden och kan leda till störningar eller fel på enheten.

INFORMATION OM REGELEFTERLEVNAD



Philips försäkrar härmed att denna enhet uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser

i RE-direktivet 2014/53/EU gällande radioutrustning och är CE-märkt i enlighet därmed.

Kontakta en Philips-representant om du vill ha en kopia av den fullständiga RED-försäkran om överensstämmelse.

Denna utrustning kan användas i: AT BE BG HR CY CZ DK EE FI FR DE GR HU IS IE IT LV LI LT LU MT NL NO PL PT RO SK SI ES SE CH TR

Vissa länder har särskilda begränsningar för eller förbud mot enheter som fungerar i 5 GHz-bandet. I vissa europeiska länder ska

exempelvis vissa frekvenser begränsas till inomhusbruk. Du rekommenderas att följa lokala krav.

Auktoriserad representant och importör

inom EU: Philips Medical Systems

Nederland B.V. - Veenpluis 6 - 5684 PC Best
– Nederländerna



Denna symbol på Philips Axon indikerar att kablar ska samlas in separat och inte slängas med hushållsavfallet. När du använder Philips Axon kommer det att bildas fast avfall som behöver kasseras eller återvinnas på rätt sätt. Dessa inkluderar systemkomponenter och förpackningsmaterial.

Återvinning och miljö

Felaktig kassering av IT-utrustning och medicinteknisk utrustning kan ha en negativ inverkan på människors hälsa och på miljön. Vi rekommenderar att du lämnar in alla produkter från Philips, inklusive alla elektroniska enheter, kablar osv. till lämplig återvinningsstation. Även förpackningsmaterial och handböcker går

att återvinna i enlighet med lokala återvinningsbestämmelser.

Komponenter

När produkten som beskrivs i denna användarhandbok är förbrukad måste den och alla tillbehör kasseras enligt gällande regler och förordningar för kassering av sådana produkter. Om du har frågor om kassering av produkten kan du kontakta din Philips-representant.

Philips



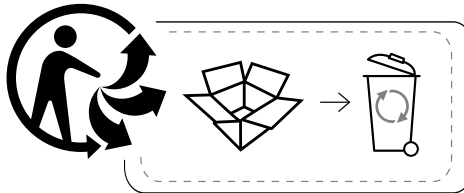
Philips North America LLC

222 Jacobs Street

Cambridge, MA 02141

USA

Phone: 1-800-260-9537



© 2025 Koninklijke Philips N.V.

All rights are reserved. Reproduction or transmission in whole or in part, in any form or by any means, electronic, mechanical or otherwise, is prohibited without the prior written consent of the copyright owner.